

ОХРАННАЯ ОПИСЬ  
РУКОПИСНАГО ОТДѢЛЕНІЯ БИБЛІОТЕКИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

---

I.

КНИГИ СВЯЩЕННАГО ПИСАНІЯ.

---

*Съ приложеніемъ четырехъ таблицъ снимковъ.*

---

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лив., № 12.

1905.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Сентябрь 1905 г.      Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.



бурт.

Начатая нынѣ печатаніемъ охранныя описи рукописнаго отдѣленія библіотеки Императорской академіи наукъ имѣетъ цѣлью дать рядъ болѣе или менѣе подробныхъ обзоровъ каждой отдѣльной рукописи. Въ эти обзоры должно войти: опредѣленіе времени написанія рукописи, подробный перечень статей (или оглавленіе), сообщенія о правописаніи, письмѣ, лицевыхъ изображеніяхъ, заставкахъ, о матеріалѣ, на которомъ рукопись писана, о переплетѣ и пр., выписки изъ вкладныхъ, списки имѣющихся записей писцовъ, далѣе, сколько возможно, свѣдѣнія библиографическія о литературѣ рукописей или отдѣльных ихъ статей, указанія на то, когда, какимъ способомъ и откуда рукопись поступила въ библіотеку, наконецъ ссылки на упоминанія о рукописяхъ въ прежнихъ печатныхъ каталогахъ. Для того чтобы дать возможность судить о правописаніи и языкѣ рукописей, въ приложеніи къ описи помѣщены выписки изъ нѣкоторыхъ рукописей, а чтобы ознакомить съ письмомъ — небольшое число снимковъ. Изъ всего сказаннаго видно, что охранныя описи явятся по преимуществу внѣшнимъ описаніемъ рукописей безъ разбора ихъ языка, безъ сличеній съ другими текстами (а въ переводныхъ памятникахъ — съ оригиналами) и безъ опредѣленія редакцій и изводовъ.

Охранныя описи представляютъ собою третій по времени печатный каталогъ академическихъ рукописей. Первый перечень рукописей былъ выпущенъ въ свѣтъ въ 1742 году въ четвертой части общаго каталога академической библіотеки: *Bibliothecae Imperialis Petropolitanae pars quarta, quae continet libros philosophicos, etc*; стр. 841—907 этого изданія занимаетъ каталогъ русскихъ книгъ (*Libri Ruthenici. Camera W. repositoria 1, 2, 3*); отдѣлъ рукописей озаглавленъ *Libri Rutheno idiomate conscripti* и раздѣленъ на двѣ части: *Libri theologici manuscripti* и *Libri civiles manuscripti*; къ нимъ относится алфавитный каталогъ *Libri Ruthenici manuscripti*

ordine alphabeti digesti. Перечень рукописей, представленный въ общемъ каталогѣ на латинскомъ языкѣ, въ томъ же, по всей вѣроятности, году былъ переведенъ на русскій языкъ и напечатанъ съ нѣкоторыми дополненіями и отчасти сокращеніями при спискѣ русскихъ книгъ библіотеки (Россійскія печатныя книги, находящіяся въ Императорской библіотекѣ) подъ заглавіемъ «Россійскія рукописныя книги. Камера W. шкапъ 20, 21, 22» (стр. 41 — 100 общаго счета). Каталогъ рукописей въ этомъ перечнѣ распадается не на два, а на три отдѣла: «Раздѣленіе I. Книги рукописныя церковныя» (сс. 43 — 56), «Раздѣленіе II. Книги гражданскія рукописныя различнаго содержанія» (сс. 57 — 66) и «Раздѣленіе III. Книги рукописныя до Россійской исторіи надлежащія» (сс. 67 — 75); къ тремъ отдѣламъ относятся три алфавитныхъ указателя: «Раздѣленія перваго книги церковныя рукописныя, по алфавиту собранныя» (сс. 77 — 86), «Раздѣленія втораго книги гражданскія рукописныя различнаго содержанія, по алфавиту собранныя» (сс. 87 — 94), «Раздѣленія третьяго книги рукописныя, до Россійской исторіи надлежащія, по алфавиту» (сс. 95 — 100). Число рукописей по латинскому каталогу было 282, по русскому переводу — 333 (Богословскаго содержанія по латинскому каталогу — 45 + 66 + 16, по русскому — 53 + 82 + 17; гражданскаго содержанія по латинскому — 58 + 79 + 18, по русскому — 44 + 60 + 6; книгъ до Россійской исторіи надлежащихъ въ русскомъ переводѣ — 33 + 35 + 3). Составителемъ этого перваго каталога академическихъ рукописей, вѣроятно, слѣдуетъ считать служившаго при библіотекѣ академіи наукъ I. Брема. Новый болѣе полный списокъ рукописей академіи наукъ, составленный библіотекаремъ П. И. Соколовымъ, былъ изданъ въ 1818 году въ двухъ выпускахъ: 1) «Каталогъ обстоятельный Россійскимъ рукописнымъ книгамъ, къ Россійской Исторіи и Географіи принадлежащимъ и въ Академической Библіотекѣ находящимся, по приказанію Господина Президента Императорской Академіи Наукъ Сергія Семеновича Уварова вновь сдѣланный Статскимъ Совѣтникомъ Соколовымъ. 1818 года» (47 + XV стр.) и 2) «Каталогъ обстоятельный Россійскимъ рукописнымъ книгамъ Священнаго писанія, поучительнымъ, служебнымъ и до церковной Исторіи касающимся, въ Библіотекѣ Императорской Академіи Наукъ хранящимся, по приказанію Господина Президента оной Академіи Сергія Семеновича Уварова вновь сдѣланный Статскимъ Совѣтникомъ Соколовымъ 1818 года» (34 +

XVI стр.) По каталогамъ Соколова рукописей въ академической библиотекѣ значилось 460.

Къ числу каталоговъ нынѣшняго рукописнаго отдѣленія можно присоединить перечень рукописей библиотеки россійской академіи, какъ извѣстно, вошедшей по упраздненіи россійской академіи въ составъ библиотеки академіи наукъ; этотъ перечень, озаглавленный «Рукописи» помѣщенъ въ составленной В. Перевощиковымъ «Росписи книгамъ и рукописямъ Императорской Россійской Академіи» (СПб. 1840. 8<sup>о</sup>. 2 пенум. + 160 нум. с.) и занимаетъ въ ней стр. 154 — 160. Число рукописей въ «Росписи» — 141.

Помимо каталоговъ академическихъ рукописей существуетъ нѣсколько частичныхъ описаній, обнимающихъ собою небольшое число рукописей. Изъ нихъ во первыхъ слѣдуетъ упомянуть замѣтки І. Бакмейстера о нѣкоторыхъ славянскихъ рукописяхъ библиотски въ его трудѣ «Essai sur la bibliothèque et le cabinet de curiosités et d'histoire naturelle de l'académie des sciences de Saint-Pétersbourg», напечатанномъ въ 1776 году (с. 107—120), въ слѣдующемъ году изданномъ въ нѣмецкомъ переводѣ («Versuch über die Bibliothek» и пр., с. 61—68), а въ 1780 году — въ русскомъ, подъ заглавіемъ «Опытъ о библиотекѣ и кабинетѣ рѣдкостей и исторіи натуральной Санктпетербургской Академіи наукъ» (с. 76—86). Далѣе надо отмѣтить статью Я. И. Бередникова «О нѣкоторыхъ важныхъ рукописяхъ, хранящихся въ библиотекѣ Императорской Академіи наукъ» («Журналъ мин. нар. просв.», 1835, ч. 7-я), того-же академика «Реестръ рукописей и бумагъ, пожертвованныхъ г-жею полковницею Берхъ въ пользу Императорской Академіи наукъ» (т. ж. ч. 8-я), М. А. Коркунова «Записку о библиотекѣ Я. И. Бередникова» («Извѣстія второго отд. Имп. академіи наукъ», т. 4, с. 198—199; собраніе это поступило въ библиотечку академіи въ 1855 году), «Описаніе рукописей академической библиотеки» въ «Филологическихъ наблюденіяхъ» А. Х. Востокова (СПб. 1865; вошло также въ статью «Описаніе рукописей А. Х. Востокова» въ «Ученыхъ запискахъ второго отдѣленія Императорской академіи наукъ», т. 2, в. 2, с. 111—123), «Финляндскіе отрывки» И. И. Срезневскаго (въ «Свѣдѣніяхъ и замѣткахъ о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ», т. 2, № 41). Наконецъ, можно указать замѣтку А. А. Куника о рукописяхъ В. Н. Татищева въ «Перечнѣ сочиненій В. Н. Татищева и матеріаловъ для его біографіи» («Записки Имп. Академіи наукъ», т. 47, в. 1), списокъ бумагъ І. Паузе,

поступившихъ въ библіотеку въ 1735 году (см. «Протоколы засѣданій конференціи Имп. Академіи наукъ», т. I), свѣдѣнія о копіяхъ съ хранящихся въ нидерландскомъ государственномъ архивѣ донесеній о Россіи голландскихъ резидентовъ и посланниковъ XVII—XVIII вв. въ статьѣ «Записки о Россіи XVII-го и XVIII-го вѣка по донесеніямъ голландскихъ резидентовъ» («Вѣстникъ Европы», 1868, т. 1). Этотъ перечень частичныхъ обзорѣній рукописей, конечно, далеко не полный, надѣюсь представить въ менѣе случайномъ подборѣ при свѣдѣніяхъ о рукописныхъ каталогахъ библіотеки.

В. Срезневскій.

гаме  
чита  
клее  
24-1  
гл. 1  
скаг  
4. 5  
ски  
пер  
гл.  
по  
от  
«е  
вуп  
оп  
от



I.

**Книги священнаго писанія.**

**А. ЕВАНГЕЛІЯ.**

**I. А. 1<sup>1)</sup>. Листокъ Бобровскаго изъ книги евангельскихъ чтеній XII в.**

Въ четвертку, на одномъ листѣ, въ 2 столбца по 17 строкъ, на пергаменѣ. Листокъ сорванъ съ переплета, съ одного края обрѣзанъ. Ясно читается передняя сторона листа, задняя — частью выцвѣла, частью заклеена бумагой. Листокъ заключаетъ въ себѣ часть чтенія на литургіи 24-го іюня въ день рождества Іоанна Предтечи (изъ евангелія отъ Луки, гл. I, ст. 21 — 25, 57 — 64). Письмо уставное. Правописание русское.

Рукопись поступила въ бібліотеку академіи наукъ отъ П. О. Бобровскаго среди бумагъ М. К. Бобровскаго въ 1890 году. По новой описи: 4. 5. 2 (Бумаги Бобровскаго, № 37).

**I. А. 2. Отрывокъ изъ четвероевангелія XII вѣка (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).**

Въ листѣ, на двухъ листахъ, въ два столбца по 26 строкъ, на пергаменѣ. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ гл. XXVII. ст. 37—66 и гл. XXVIII. ст. 1—8 евангелія отъ Маттея. Письмо красивое, уставное; по словамъ И. И. Срезневскаго (Свѣдѣнія и замѣтки, т. 2, с. 6), этотъ отрывокъ вмѣстѣ съ отрывкомъ I. А. 3 для XII вѣка представляютъ собою «единственные доселѣ найденные остатки роскошнаго написанія четверо-

---

1) Шифры, помѣщенные въ началѣ описанія каждой рукописи, представляютъ собою номеръ рукописи по начатой нынѣ охранной описи; шифры, помѣщенные въ концѣ описаній (съ отмѣткой: по новой описи), указываютъ мѣсто нахождения рукописи въ отдѣленіи.

евангелія». Правописаніе русское. Отрывокъ напечатанъ И. И. Срезневскимъ полностью (Свѣдѣнія и замѣтки, т. 2, с. 15—18).

Рукопись поступила въ бібліотеку академіи наукъ въ 1869 году отъ проф. гельсингфорскаго университета г. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 1.

**I. А. 3. Отрывокъ изъ четвероевангелія XII вѣка** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ листъ, на двухъ листахъ, въ два столбца по 26 строкъ, на пергаменѣ. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ гл. VIII. с. 13—38 и гл. XI. с. 14—32 евангелія отъ Марка. Письмо уставное; сверхъ письма и на поляхъ нѣсколько шведскихъ надписей, указывающихъ на то, что рукопись употреблялась вмѣсто обложки. Правописаніе русское. Отрывокъ напечатанъ весь И. И. Срезневскимъ въ «Свѣдѣніяхъ и замѣткахъ» (т. 2, с. 18—21); см. о немъ выше при свѣдѣніяхъ объ отрывкѣ I. А. 2.

Отрывокъ поступилъ въ бібліотеку въ 1869 году отъ проф. гельсингфорскаго университета г. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 2.

**I. А. 4. Отрывокъ изъ евангелія отъ Матѳея съ толкованіемъ XIII в.** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ листъ, въ 2 столбца по 48 и 49 строкъ, на пергаменѣ. Всего 9 листовъ (изъ нихъ 1-й обрѣзанъ съ низу, 2—4 полные, остальные въ лоскуткахъ). Отрывокъ заключаетъ въ себѣ части текста съ толкованіями главъ XV-й, XVI-й, XVII-й, XXI-й, XXII-й и XXIV-й. Письмо мелкое уставное. Сверхъ русскаго текста встрѣчаются шведскія надписи XVII вѣка. Правописаніе русское. Часть отрывка (л. 3) напечатана въ «Свѣдѣніяхъ и замѣткахъ» (т. 2, с. 22).

Рукопись поступила въ бібліотеку въ 1869 г. отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 11.

**I. А. 5. Пантелеймоново евангеліе 1317 года.**

Въ четвертку, па 128 листахъ, въ 2 столбца по 28 строкъ, на пергаменѣ. Время написанія опредѣляется записью на л. 128-мъ: *Бъ лѣтѣ . 5. ноіе. во|емасотоное. и . к . | ̄. списанъ взиша | книги снѣ равоу | в̄жнѣ в̄говѣрному | и хр̄толюкивому пантелеймоному мартыновичю. азъ гр̄шнзій рабъ ѣска по|повича. а коудѣ коудоу ѿпсалъса или | оу словѣхъ или оу | строкахъ кадѣ. а взи | гдѣ ѿци и ба дѣла | исправаче читите. | а не клените амина .* Между листьями 3 и 4, 86 и 87, 94 и 95, 95 и 96, 96 и 97 недостаетъ многихъ листовъ. Письмо уставное съ кинюварью въ заглавіяхъ и начальныхъ буквахъ; заставка одна въ двѣ краски. Переплетъ досчатый, крытый пергаменомъ (можно думать, современный на-



писанію рукописи), сверхъ кожи въ болѣе позднее время волоченъ парчею, пунѣ совершенно потерявшей свой видъ, снабженъ застежками. На бумажныхъ листахъ спереди и сзади рукописи отмѣтки библіотекарей М. А. Коркунова и А. А. Куника, а на 128-мъ — библіотекаря Богданова. Правописаніе рукописи русское. Краткое описаніе рукописи сдѣлано А. Х. Востоковымъ (Филологическія наблюденія, С.-Пб. 1865, с. 192—193).

л. 1. Евангельскія чтенія отъ св. пасхи до пятидесятницы. Нач. (подъ заставкой): въ стоюу въ стоюу великоую нелю пасхы на лиргни еуае. Ѡ ѡана стго еуалие .:.

л. 25 об. Евангельскія чтенія отъ пятидесятницы до воздвиженія. Нач.: в пне. ѡ. ѡ на не на литоургии еуа Ѡ ма<sup>а</sup> .:.

л. 68 об. Евангельскія чтенія отъ воздвиженья до 1-й недѣли поста. Нач.: в пне а. не. начало еуа. Ѡ лоукы.

л. 97. Евангельскія чтенія отъ субботы 1-й недѣли поста до субботы страстной недѣли; начала нѣтъ, начинается серединой 1-го страстного евангелія: Ѡ семя ли пзитаѣте межю собою.

л. 107—125. Указатель евангельскихъ чтеній по мѣсяцамъ. Нач.: мѣа. септавра. начатокъ. индиктоу .:.

л. 125—128. еуаа. взскрѣнаіа.

л. 128. Запись.

Рукопись приобрѣтена покупкою въ 1763 году. По каталогу Соколова (часть 2-я): въ листъ № 2. По новой описи: 34. 5. 22.

**I. А. в. Отрывокъ изъ книги евангельскихъ чтеній XIII—XIV вѣка** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ листъ на 3-хъ листахъ и обрывкѣ, въ 2 столбца по 25 строкъ, на пергаменѣ. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ: л. 1-й — чтеніе въ четвергъ сыропустной недѣли (изъ ев. отъ Луки: XXIII. 1—21); л. 2-й — чтенія въ субботу и воскресенье сыропустной недѣли (отъ Матѳея, гл. VI, с. 13—21) и въ субботу 1-й нед. поста (отъ Марка, II. 23—28, III. 1—4); л. 3-й — конецъ чтенія въ субботу и въ воскресенье 2-й нед. поста и начало чтенія въ субботу 3-й нед. поста (отъ Марка, I. 41—45, II. 1—12, II. 14—15). Письмо уставное; начальныя буквы евангельскихъ чтеній узорныя. На 3-мъ л. шведская надпись. Правописаніе русское. Часть отрывка напечатана И. И. Срезневскимъ въ «Свѣдѣніяхъ и замѣткахъ», т. 2, с. 21 (см. тамъ же, с. 7 и 10).

Рукопись поступила въ библіотеку академіи наукъ въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 4.



- л. 53 об. предъсловіе марка .:•  
 л. 55 (подъ заставкой). начало еоуа иже ѿ маѣ .:•  
 л. 87. предъсловіе гла еоуаласкїи ѿ лоуки .:•  
 л. 88 об. предъсловіе еуага. ѿ лоуки .:•  
 л. 89 (подъ заставкой). еоуангеле .:• иже ѿтѣ лоуки .:•  
 л. 141. предъсловіе иѡана еоуалист .:•  
 л. 142 об. глави ивана бѣслова. еоуалист .:•  
 л. 143. (подъ заставкой). писаніе еуага иѡана бѣслова.  
 л. 181. Указатель евангелій воскресныхъ и евангельскихъ чтеній за весь церковный кругъ.  
 л. 198 об. Указатель евангельскихъ чтеній по мѣсяцамъ.  
 л. 204 об. — 205. Запись Павла Степановича.  
 л. 206. Проба пера и приписка, указанная выше.  
 Рукопись приобрѣтена въ бібліотеку въ 1766 году. По каталогу Солодова (часть 2-я): въ листъ № 3; по новой описи: 34. 5. 20.

**I. А. 9. Отрывокъ изъ книги евангельскихъ чтеній XIV вѣка.**

Въ листъ, на 2-хъ листахъ, въ 2 столбца по 28 строкъ, на пергаменѣ. Первый листъ заключаетъ въ себѣ отрывокъ соборника за августъ мѣсяць: гл. IX. 60—62, гл. X. 22—24, гл. XIII. 22—29 евангелія отъ Луки, часть мѣсяцеслова и гл. VI. 14—21 евангелія отъ Марка. Второй листокъ заключаетъ отрывокъ изъ воскресныхъ евангелій (Іоан. XXI. 2—14) и отрывокъ указателя евангельскихъ чтеній. Письмо уставное; киновари не много. Правописаніе русское.

Рукопись поступила въ бібліотеку по упраздненіи россійской академіи (по каталогу Перевощикова № 133, с. 160). По новой описи: 16. 4. 10.

**I. А. 10. Отрывокъ изъ книги евангельскихъ чтеній XIV вѣка (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).**

Въ четвертку, на двухъ листахъ и двухъ обрѣзкахъ, въ два столбца по 25 строкъ, на пергаменѣ. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ конецъ чтеній въ нед. сыропустную и чтенія въ субботы 1-ю, 2-ю и 3-ю (безъ конца) и воскресенья 1-е и 2-е великаго поста. Письмо хорошее уставное съ киноварью въ заглавіяхъ чтеній и узорными, разцвѣченными начальными буквами.

Рукопись въ бібліотеку поступила въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 6.

**I. А. 11. Отрывокъ изъ книги евангельскихъ чтеній XIV вѣка (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).**

Въ четвертку, на 38 листахъ, въ одинъ столбецъ по 28 строкъ, на пергаменѣ; изъ всѣхъ листовъ — 19 цѣльныхъ; лл. 3 и 4, каждый изъ ко-

торыхъ разрѣзанъ на двое, — неполные; листовъ 17—20-го и 27—36-го обрѣзки, листовъ 24-го, 37-го и 38-го небольшіе лоскутки. Отрывки содержатъ первую половину книги евангельскихъ чтеній; на оборотѣ 1-го листа ея начало (подъ заставкой): Начало стго еѹ на воскѣнане гнѣ еѹе ѿ іѵ. Сверхъ русскаго текста, частью стертаго, встрѣчаются надписи XVI в. на шведскомъ языкѣ: пергаменные листки служили обложками для дѣлъ. Письмо уставное съ узорными буквами въ двѣ краски. Правописаніе русское.

Рукопись въ бібліотеку поступила въ 1869 г. отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 5.

**I. А. 12. Отрывокъ изъ книги евангельскихъ чтеній XIV в.** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Одинъ небольшой лоскутокъ пергамена съ отрывкомъ изъ страстныхъ евангелій.

Рукопись поступила въ бібліотеку отъ проф. Нордквиста въ 1869 году. По новой описи: 4. 9. 48.

**I. А. 13. Книга евангельскихъ чтеній XV вѣка.**

Въ четвертку, на 66 листахъ, въ 2 столбца по 25, 26, 27, 28 и 29 строкъ, на пергаменѣ. Рукопись неполная: недостаетъ одного листа въ началѣ (начинается послѣдними словами евангелія, читаемаго на литургіи въ воскресенье свѣтлой недѣли), одного листа между 7 и 8 листами, одного листа между 22 и 23 листами и почти всей второй половины апракоса (кончается евангеліемъ, читаемымъ въ четвергъ второй недѣли по пятидесятницѣ). Письмо полууставное, довольно простое, какъ и узорныя разцвѣченныя буквы въ начальныхъ словахъ; два сохранившіяся заглавія въ двѣ краски. Правописаніе русское. О рукописи даны свѣдѣнія въ «Филологическихъ наблюденіяхъ» А. Х. Востокова (с. 190).

л. 1. Нач.: по мнѣ грады предо мною въ. . .

л. 23 об. Нача стго маѣ.

л. 63 об. Начо стго еѹ лу.

Рукопись приобрѣтена въ бібліотеку въ 1763 году. По каталогу Соколова (часть 2-я): въ листъ № 4. По новой описи: 16. 14. 11.

**I. А. 14. Пивоваровское евангеліе XV вѣка.**

Въ четвертку, на 217 листахъ, въ 2 столбца по 25 строкъ, на пергаменѣ. Въмѣсто листа 1-го стараго письма вклеенъ пергаменный листъ съ соотвѣтствующимъ текстомъ почерка XVIII в. Заглавія и узорныя буквы киноварныя; письмо полууставное, простое; части книги евангельскихъ

чтеній не выдѣлены особыми заглавіями или заставками. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей, поздній, съ застѣжками. Правописаніе русское.

л. 1. Бѣлѣе всѣднекое, на с̄ п̄а̄ (чтенія съ св. пасхѣ до пятидесятиницы).

л. 29 об. Чтенія съ пятидесятиницы до воздвиженія (нач.: в пн̄ .а̄. нѣ. по .н̄. начинаѣс. ѿоуѣ. ѿ ма̄ іа̄).

л. 81 об. Чтенія съ воздвиженія до 1 нед. поста (нач.: в понѣ починаѣс̄ .а̄. нѣ. лѣкӣ еӯа).

л. 142 об. Чтенія съ субботы 1-й нед. поста до субботы страстной недѣли (соӯ .а̄. п̄б̄ и с̄тго фѣдора; за симъ пропущено 1½ столбца и на новомъ листѣ повторено то же заглавіе соӯ .а̄. п̄б̄ и с̄тго фѣдора: видимо, эта часть писана раньше, чѣмъ кончена первая).

л. 190. Сборникъ 12 мѣсяцевъ (нач.: мѣца сѣбтвѣрїи. кз̄ .а̄. дн̄а начатѣ̄ индиктѣ).

л. 212. Евангелія воскресныя (нач.: соуѣ къскр̄ное .а̄. ѿ ма̄ іа̄).

Рукопись принесена въ даръ въ 1856 году потомственнымъ почетнымъ гражданиномъ В. А. Пивоваровымъ. По новой описи: 34. 7. 20.

**I. А. 15. Книга евангельскихъ чтеній второй половины XV вѣка, съ началомъ и концомъ, писанными въ XVIII в.**

Въ четвертку на 237 листахъ, въ 2 столбца по 26 строкъ, на бумагѣ (филигрань корона). Старое письмо начинается съ л. 9-го евангельскимъ чтеніемъ на второй нед. по пасхѣ и кончается на л. 197 чтеніемъ въ великую пятницу вечеромъ. Почеркъ рукописи полууставный, заглавныя буквы кинноварныя, заставокъ нѣтъ. Правописаніе русское. На об. 236 л. слѣдующая запись XVIII в.: шумъ доврѣ оучиса, с̄тѣ мѣжу поклониса, старейшемѣ члѣкѣ повиниса, везѣм̄наго накажи, алчнаго напитай, волцаго постѣщай, вражды ни какого нѣ имѣи, а о грешнѣмъ всегда скорби, держи оубо сѣбѣ терпѣніе ювле, разѣмъ данилоѣ, премѣдрост̄ солмоновѣ, а покание давидово, а ницѣлабне авраамле, мѣтѣ і любовѣ га нашего іса х̄а ко всѣмъ равна. Переплетъ новый досчатый, крытый тисненой кожей, съ застѣжками.

л. 1 об. Начало с̄гыхъ еѣалистовѣ писано служба еѣалїи по нл̄амъ и праздникамъ по с̄тцамъ. какъ с̄іа книга имѣа слова... нѣо оукрашенѣ звѣздами, такъ і с̄іа кн̄га словамъ (почеркомъ XVIII вѣка).

л. 2. ѿ ішанна с̄тѣо е блговѣствованіе (почеркомъ XVIII в. подъ заставкой, въ которой помѣщена надпись: евангелїа).

л. 34. Начало с̄тго евангелїа ма̄ іа̄.

л. 91. Начало с̄тго евангелїа соӯ.



л. 126. Нача сѣго еуангѣа марка.

л. 198 об. еуангеліе вѣскресна.

л. 204. Собораникъ дванадѣсати мѣсеца. сказѣли коемѣждо еуангелію.

Рукопись приобрѣтена въ 1855 году отъ вдовы акад. Я. И. Бередникова. По новой описи: 32. 5. 6.

**I. А. 16. Аникіево четвероевангеліе конца XV в.**

Въ четвертку, на 319 листахъ, въ 1 столбецъ по 18 строкъ, на бумагѣ (филигрань — звѣзда о шести лучахъ), съ четырьмя изображеніями евангелистовъ очень хорошей работы, золочеными цвѣтными буквами, заглавіями и заставками; письмо полууставное красивое. По листамъ вкладная: Сию книгѣ еуангеліе положи к цркви воскресенію хрѣву на прѣд сѣи ноуѣи аѣнонѣ аникіеѣ по своѣ дѣши и по своѣ родителѣ. лѣта зрѣмвѣ декавриа въ зѣ при блговѣрнѣ црѣ и великѣ кнѣзѣ михаѣлѣ ѡеодоровичѣ всеа рсеи а пѣписа сию книгѣ ѡца его дхѣно воскресѣско пѣ дишнисѣ тоѣ цркви воскресеніа хѣа. Рукопись полная; листы 307—318 замѣнены новыми, вѣроятно, вкладчикомъ рукописи, послѣдній листъ книги—319-й—старый. Передъ началомъ текста три листа, вклеенныхъ при переплетаніи книги, изъ нихъ 1-й съ отрывкомъ изъ евангелія поздняго почерка. Переплетъ досчатый, крытый бархатомъ, съ мѣдными застежками. Правописание средне-болгарское. По мнѣнію Востокова «это евангеліе принадлежитъ къ южно-словенскимъ болгарскимъ и писано, вѣроятно, въ Молдавіи или Валахія» (Ученыя записки 2-го отд. академіи наукъ, т. 2. в. 2. с. 115; Филологическія наблюденія, с. 190—191).

л. 1 (подъ заставкой) ѣже ѡ матѣеа сѣго еуангѣа главы.

л. 3. ѡеофілакта архієпѣпа възгарскаго прѣдислѣвіе ѣже ѡ маѣеа сѣго еуангѣа.

л. 7 об. Изображеніе ев. Матоея.

л. 8 (подъ заставкой). ѡ матѣеа сѣго блговѣствованіе.

л. 88 об. ѣже ѡ мѣрка сѣго еуангѣа главы.

л. 90. прѣдислѣвіе ѣже ѡ мѣрка сѣго еуангѣа.

л. 92 об. Изображеніе ев. Марка.

л. 93 (подъ заставкой). ѡ марка сѣго блговѣствованіе.

л. 143 об. ѣже ѡ лоукы сѣго еуангѣа главы.

л. 145 об. прѣдислѣвіе ѣже ѡ лоукы сѣго еуангѣа.

л. 147 об. Изображеніе ев. Луки.

л. 148 (подъ заставкой). ѡ луукы сѣго блговѣствованіе.

л. 231 об. ѣже ѡ іѡанна сѣго еуангѣа главы.

л. 232. прѣдислѣвіе ѣже ѡ іѡанна сѣго еуангѣа.



л. 235 об. Изображеніе ев. Іоанна.

л. 236 (подъ заставкой). Ѡ ішанна стгоє блгоукъствованіе.

л. 295. съборникъ бѣ ма мѣцѣ сказѣа главы коемоуждо еѵліоу. избранныи стѣма, ѣ празнѣикѣма.

л. 308. Сказаніе, еже како на всакъ дна долъжно еста чести еѵаліе, нѣламъ всего лѣта (почеркомъ XVII вѣка).

Рукопись пріобрѣтена въ 1764 году. По каталогу Соколова (часть 2-я): № 5 въ листъ. По новой описи: 37. 7. 3.

**I. А. 17. Отрывокъ изъ книги евангельскихъ чтеній XVI вѣка** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ четвертку, на 5 полныхъ и 4-хъ обрѣзанныхъ листахъ, въ одинъ столбецъ по 18 строкъ, на пергаментѣ, съ широкими полями и золотыми заглавіями; письмо—крупный полууставъ. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ: л. 1 и 2—чтеніе во вторникъ 15-й недѣли по пятидесятницѣ (безъ первыхъ словъ), начало чтенія въ среду, чтеніе въ пятницу и начало чтенія въ субботу той же недѣли; л. 3—чтеніе въ субботу 9-й нед. по воздвиженіи (безъ первыхъ словъ) и въ воскресенье той же недѣли; лл. 4 и 5—конецъ чтенія въ среду мясопустной недѣли и отрывокъ чтенія въ понедѣльникъ сырпой недѣли. Нѣкоторые листы рукописи (какъ видно на об. 1-го листа и лицевой сторонѣ 2-го) писаны на палимпсестѣ; смытый текстъ по опредѣленію И. И. Срезневскаго относится къ XIV в.; старая рукопись была въ 2 столбца и размѣромъ превышала новую. Какъ видно изъ шведскихъ надписей, отрывокъ въ Финляндіи служилъ обложкою для дѣль.

Въ бібліотеку рукопись поступила въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 7.

**I. А. 18. Евангеліе Θεодосіево середины XVI вѣка.**

Въ четвертку, на 347 листахъ, въ одинъ столбецъ по 22 строки, на бумагѣ (филигрань—ручка съ крестообразной розеткой надъ среднимъ пальцемъ). Письмо рукописи полууставное, довольно простое съ киноварными заглавіями; листы 26, 43, 331, 332, 337, 344—346 писаны почеркомъ XVIII вѣка. Правописаніе русское съ употребленіемъ ж. На л. 12 об. запись смерти священноіерея Θεодосія 27 іюля 1560 года (можетъ быть, бывшаго владѣльца или писца рукописи). По листамъ, начиная съ 12-го, зачеркнутая вкладная: положи семѣ касіе снѣ незна но сеги лѣки да сеги серокики на престо прѣго на соржеа цѣковнаа. Вторая вкладная, тоже зачеркнутая, начинается на л. 12: лѣта 3 рѣ юерала кѣ положи евагиліе на престо рожества прѣитой вѣцы в сеце юедо свкорови наумо ѡ его здрае и ѡ ѣ жене и ѡ его детѣ бга молити а по смети дша

его поминанъ и его жену и дети и ѿ сродникѣ а куплено евангеліе в торѣце у васіа ѿомина сѣна селецкѣ а подписанъ по ѿеѣдо стѣпанѣ снз а дано за евангеліе у васіа поѣтара рѣли. Третья вкладная 1633 г. писана малорусскимъ почеркомъ; начинается тоже на л. 12: Сию книгѣ глаголемъю евангеліе на прѣстоноѣ тѣрзъ нада рѣвзъ боже' благоверны | і благочѣвы і шпеку' це'ркви стѣго прѣрока ѿи в мѣтѣ велыннѣко' мѣщани' того . . . деми' катънарзъ положи на прѣтоле стѣго прѣрка ѿи . . . в рокѣ дѣх'л'г. мѣца марта двѣца' пятѣ днѣа . . . На л. 2-мъ приписка почеркомъ XVIII в.: Егда же любимыи читателю в сѣи книгѣ глаголемои на прѣстоноѣ евангелію обрящеши нѣзъ ж то разумей любимыи читателю нѣзъ пишется змѣсто кѣзъ ѣ. Рукопись переплетена въ бумажную обложку.

л. 2. Приписка XVIII в.

л. 4. Молитва передъ чтеніемъ евангелія.

л. 4. Общее предисловіе къ всѣмъ четыремъ евангеліямъ; нач.: Бѣдомо вѣж", іако четыре сѣжъ евангеліа.

л. 4 об. с'казаніе прѣемлюще в'сего лѣта число евангеліе'ское и евангеліе'то прѣвѣтїе. ѿкѣждъ начинаю. и дог'де с'таютъ.

л. 6. е\* ѿ мѣѿеа стѣго евангеліа. глѣва (оглавление).

л. 8. ѿеофилак'та архіеппа вѣар'ска прѣсловіе. еже ѿ м°. стѣго евангеліа.

л. 12. ѿ мат'а стѣое вѣговѣс'твованіе.

л. 99. еже ѿ мар'ка. стѣго евангеліа. глѣ.

л. 100. прѣс'ловіе. е\* ѿ марка стѣго евангеліа.

л. 103. ѿ мар'ка стѣое вѣговѣс'твованіе.

л. 160 об. еже ѿ лѣкы стѣго евангеліа. глѣвы.

л. 162 об. прѣс'ловіе. е\* ѿ лѣкы стѣго евангеліа.

л. 165. ѿ лѣкы стѣое вѣговѣс'твованіе.

л. 262. еже ѿ іѣа стѣго евангеліа. глѣвы.

л. 262. прѣс'ловіе еже ѿ іѣа стѣго евангеліа.

л. 265. ѿ ішан'на стѣое вѣговѣс'твованіе.

л. 329. Сѣвор'нѣ . бѣ. ма мѣѿема с'казѣа глѣвы. коемжѣшъ евангелію, избран'ны' стѣа. и прѣзникѣ.

л. 337 об. Сказаніе, еже како на всакъ днѣа должно еста чести евангеліе, не даамаъ в'сего лѣта (вклеенный листъ XVIII в.).

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ въ 1854 году почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ. По новой описи: 31. 6. 3.

І. А. 19. Данилово четвероевангеліе первой половины XVI вѣна.

Въ восьмушку, на 319 листахъ, въ 1 столбецъ по 21 строкѣ, на бумагѣ (филигрань Р съ крестообразной розеткой). Писано разными почерками (полууставъ), съ простыми заставками и такими же узорными буквами;

въ заглавіяхъ и отмѣткахъ на поляхъ киноварь. На оборотѣ л. 6-го приписки, вѣроятно, относящаяся къ прежнему переплету книги: Сѣа книга глѣмаи еѵаііе а дѣлааа ево смі<sup>р</sup>ка данилш лѣта зрѣи гѵ. Порядокъ листовъ въ концѣ рукописи при переплетаніи перепутанъ: за л. 293-мъ должны идти лл. 312—319, затѣмъ 294—311; вслѣдствіе этого оборванное заглавіе на л. 319 об. сказано, еже на всѣхъ днѣхъ должно е глатиса еѵаііе нѣлѣмъ <всѣ>го лѣта, которымъ рукопись кончается, повторено въ измѣненномъ видѣ на л. 294 (л. 294—304 писаны въ XVII в.). Переплетъ рукописи досчатый, крытый тисненой кожей. Правописание средне-болгарское съ руссизмами.

л. 1. Молитва передъ чтеніемъ евангелія.

л. 1 об. еже Ѡ матѣеа стго еѵаліа главы.

л. 3. Ѡеѵѣилакта архіеппа възга<sup>р</sup>скаго. предисловіе еже Ѡ мѣѣеа стго еѵаліа.

л. 7 (подъ заставкою). Ѡ матѣеа стое бѣговѣствованіе.

л. 85. еже Ѡ марка стго еѵаліа главы.

л. 86. прѣсловіе еже Ѡ марка стго еѵаліа.

л. 90 (подъ заставкой). Ѡ марка стое бѣговѣствованіе.

л. 142. еже Ѡ лѣкы стго еѵаліа главы.

л. 144. предисловіе еже Ѡ лоукы стго еѵаліа.

л. 145 (подъ заставкой). Ѡ лѣкы стое бѣговѣствованіе.

л. 229. еже Ѡ іѵанна стго еѵаліа главы.

л. 229. прѣсловіе еже Ѡ іѵанна стго еѵаліа.

л. 232. Замѣтка о порядкѣ чтенія евангелія на литургіи св. пасхи въ монастыряхъ.

л. 233 (подъ заставкой). Ѡ іѵанна стое бѣговѣствованіе.

л. 293 об. сію мѣтѣоу, глѣ по всакои статіи Ѡчетъ еѵаліе.

л. 294. сказаніе. како чѣтѣтсѧ еѵаліа воскресныи и по вса днѣ Ѡ пасѣхы и до всѣхъ стѣхъ. на утренѣ. і на литургіѣ.

л. 306. еѵаліа възскрѣна .аі. (указатель).

л. 306 об. еѵаліа различна на всакѣхъ потрѣбѣхъ (указатель).

л. 308. оуказаніе гласовѣхъ. и оутраннымъ еѵаліамъ възскрѣнымъ. и апѣломъ. і еѵаліамъ литургіинѣхъ.

л. 309 об. сказаніе пріемлаще всего лѣта число еѵалское. і еѵалистѣ прѣлатіе. Ѡ кждоу начинажтъ. и до гдѣ стажтъ.

л. 311. еѵаліа за оупокои по вса днѣ (указатель).

л. 312. съборникъ .бі. мѣемъ сказауа главы коемоуждо еѵаліоу. избраннымъ стѣмъ. и празникомъ.

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ въ 1854 году почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ (ранѣе принадлежала гр. Ѡ. А. Толстому). По новой описи: 16. 18. 2.

## I. А. 20. Мстиславское четвероевангеліе середины XVI вѣка.

Въ четвертку на 239 листахъ, въ одинъ столбецъ по 21 строкѣ, на бумагѣ (филиграни: ваза съ цвѣтами — нѣсколькихъ типовъ, сфера, пересѣченная чертою съ розеткой сверху и кружкомъ снизу, буква Р съ розеткой и цвѣткомъ на краяхъ стержня, ракъ и др.). Заглавія киноварныя, заглавныя буквы также киноварныя, очень рѣдко разцвѣченныя; письмо небрежное полууставное. Переплетъ XVIII вѣка. Правописаніе русское съ случайнымъ употребленіемъ ж.

По листамъ внизу текста начиная съ л. 7 об. запись вкладчика кн. Ив. Оед. Мстиславскаго: Лѣтѣ 73. 3. 3. шмага оу воскресениа хѣа да оустыѣ страстотерпецкѣ юрола и лавра при црѣ великѣ князе иване васиѣви<sup>н</sup> всеа руси при архиепѣ рѣстѣскѣ никѣдрѣ положи<sup>н</sup> кна<sup>з</sup> ива<sup>н</sup> ѳедорови<sup>н</sup> мѣстиславѣнѣ еѵліе четръ а дано на не<sup>ѣ</sup> промены роуваѣ да аплѣз шпракѣ а дано дватца<sup>н</sup> а<sup>н</sup>ты<sup>н</sup> да книгоу празнишнѣю ѿ стретениева дѣни до ѱсекновениа главы ивана прѣтчи а в неѣ двѣца<sup>н</sup> шсма канѣнѣ а дано на не<sup>ѣ</sup> четыре гривны а клѣтѣ книги ници пѣ временце на княжие дѣ<sup>н</sup>ги (и далѣ другими чернилами) да в цркви во юролѣ стѣмѣ постави<sup>н</sup> дѣисѣсѣз да ка<sup>н</sup>дило мѣданое григорей ѿнисимо<sup>ѣ</sup> снѣз баскакова да ѱ воскресениа хѣа въ цркви дѣисѣбу да шбразѣ воскрѣниа хѣа з деѣниѣ да двѣри црскіе да шбразѣ прѣчѣтые за престоломъ поставилѣ менши ѿнисимовѣ снѣз баскакова да ризы вывоичатые положила шираѣка жена шбрасцева оулѣана. . . . (далѣ обрѣзано).

л. 1 об. Молитва передъ чтеніемъ евангелія.

л. 2. Оглавленіе евангелія отъ Матѳея (безъ заглавія).

л. 3 об. ѿ ѿѿѿилакта архиепѣпа болгарска прѣдисловіе е<sup>ж</sup> ѿ маѳеѣ стѣго еѵліѣ.

л. 7. ѿ маѳеѣ стѣое благовѣствованіе.

л. 73 об. ѿ марѣка стѣго иеѵліѣ глѣвы.

л. 74 об. прѣсловіе е<sup>ж</sup> ѿ марѣка. стѣго. еѵліѣ.

л. 77. ѿ марѣка стѣое благовѣствованіе.

л. 120. главы. еже ѿ лоукѣ стѣго еѵліѣ.

л. 122. прѣсловіе и<sup>ж</sup> ѿ лѣки стѣго еѵліѣ.

л. 125. ѿ лѣки стѣое благовѣствованіе.

л. 192. еже ѿ іѵѣана стѣго еѵліѣ. глѣва. ѣ (оглавленіе).

л. 192 об. прѣсловіе, е<sup>ж</sup> ѿ іѵѣана. стѣго еѵліѣ.

л. 195. ѿ іѵѣана стѣое благовѣствованіе.

Рукопись приобрѣтена академіею наукъ въ 1765 году. По каталогу Соколова (часть вторая): № 8 въ листъ. По новой описи: 34. 7. 2.

## I. А. 21. Книга евангельскихъ чтеній середины XVI вѣка.

Въ четвертку, на 206 листахъ, въ 2 столбца по 25 строкъ, на бумагѣ (изъ филиграней наиболѣе часто встрѣчается—рука въ короткомъ рукавчикѣ съ крестообразной розеткой надъ пальцами). Письмо рукописи полууставное разныхъ почерковъ; листы 61—84, по видимости, писаны значительно позже всей рукописи и вклеены потомъ; позже вклеены и листы 193—199 и 206. Заставокъ и разцвѣченныхъ буквъ нѣтъ; заглавія киноварныя. Переплетъ досчатый, крытый крашениной, съ мѣдными застежками и угловыми мѣдными изображеніями евангелистовъ (сохранилось два—ев. Иоанна и ев. Луки). Правописание русское.

л. 1. еѡаліе и\* наричѣса ѡпракѡѡ.

л. 26 об. нача сѣго еѡалиста мат'ѣѡ.

л. 76. Ѡ лѡки сѣго блговѣствованіе.

л. 110 об. нало сѣго еѡли марка.

л. 178. Сборникъ; нач.: мѡда сеп'теврїи имата днїи .л.

л. 202 об. еѡе воскреснаа зауренаа.

л. 205. Оказаніе како чтѣтса еѡа воскреснаа на ѡтрени Ѡ пасхы до нѣли всѣ сѣдї.

По каталогамъ 1742 г. («Libri theologici manuscripti, sectio I» и «Книги рукописныя церковныя»): въ десть (fol.) № 1; по каталогу Соколова (часть вторая): № 7 въ листъ. По новой описи: 16. 14. 16.

## I. А. 22. Книга евангельскихъ чтеній второй половины XVI в.

Въ листъ, на 235 листахъ, въ 2 столбца по 24 строки, на бумагѣ. Письмо полууставное; заглавія и начальныя буквы киноварныя; заставка одна на первомъ листѣ XVIII вѣка. Переплетъ досчатый, крытый шерстяною тканью, съ мѣдными застежками и жуками на задней доскѣ. Правописание русское.

л. 1 (подъ заставкой). Ѡ ішана сѣго блговѣствованіе.

л. 32. сѣго блговѣствованіе Ѡ маѣѡеа.

л. 81. блговѣствованіе ѣ Ѡ лѡуки.

л. 141 об. сказаніе свѡтѡа и нѣлѡа сѣго поста.

л. 159 об. слѡѡба сѣдїѣ страсти га нашѣ іѡ хѡа.

л. 178 об. прокымоны вскрїны.

л. 179. А се оуказз еѡалиамз вѡскрїнїи и аплѡѡ. како чтоутса. еѡалиа оутрени. и на литургиѡа. и аплѡи чре<sup>3</sup> все гдїце прїемла Ѡ осмогласника гласовы. и показоуа противв коегождо еѡалие и сѣдї.

л. 181. еѡалиа воскресна .лї.

л. 187. Сборникъ .бї. мз мїѣе сказоуа главы. коемѡждо еѡалию. изб'ран'ныѣ сѣдїѣ. и праз'никѡѡ.



л. 231. Устѣ<sup>ѣ</sup>. и Ука<sup>ѣ</sup>. ѡставшиѣ. апломъ. неѡаліе<sup>ѣ</sup>. прокимено<sup>ѣ</sup>. и аллилуіа<sup>ѣ</sup>. и причастно<sup>ѣ</sup>. непразѣнѣмыѣ стѣи<sup>ѣ</sup>.

Рукопись приобрѣтена въ 1763 году. По каталогу Соколова (часть вторая): № 9 въ листъ. По новой описи: 32. 13. 27.

**I. А. 23. Четвероевангеліе собранія Яцимирскаго конца XVI вѣка.**

Въ листъ на 250-ти листахъ, въ одинъ столбець по 20 строкъ, на бумагѣ (филигрань — бычачья голова съ крестомъ, перевитымъ змѣею). Письмо полууставное простое съ киноварью въ начальныхъ буквахъ, заставкахъ и заглавіяхъ. Рукопись не полная, не достаесть конца евангелія отъ Іоанна и начала евангелій отъ Луки и отъ Матѳея. Переплетъ досчатый, крытый бархатомъ; при шиваніи евангеліе отъ Матѳея по ошибкѣ отнесено въ конецъ книги. Правописаніе русское съ вліяніемъ средне-болгарскаго.

л. 1. еже Ѡ марка стѣго еѡліа гла<sup>ѣ</sup> ѡѡ.

л. 2 об. Отрывокъ церковнаго поученія (почеркомъ XVIII в.); нач.: Взявшаменїи, аще кто рѣтъ, яко любя вѣ.

л. 3 (подъ заставкой). еже Ѡ марка стѣго еѡліа.

л. 43. еже Ѡ лѡкы стѣго еѡліа главы.

л. 45. Евангеліе отъ Луки (безъ начала: начинается ст. 13-мъ гл. I-й).

л. 117 об. еже Ѡ іоанна стѣго еѡліа главы.

л. 118. еже Ѡ іоанна стѣго вѣговѣствованїе (кончается ст. 3-мъ гл. XXI-й).

л. 169. Евангеліе отъ Матѳея (начала нѣтъ; начинается ст. 12-мъ гл. I-й; листъ 169-й сильно оборванъ).

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ въ 1901 году А. И. Яцимирскимъ (по инвентарному каталогу Яцимирскаго № 2). По новой описи: 13. 1. 2.

**I. А. 24. Четвероевангеліе конца XVI в.**

Въ четвертку, на 165 листахъ, въ 1 столбець по 26 строкъ, на бумагѣ (филигрань — кувшинчикъ съ крышкой, короной и трилистникомъ сверху; на кувшинчикѣ буквы частью EB, частью S). На листѣ 1-мъ подѣ текстомъ приписано: лѣго ϣαξκς (вмѣсто ξ, вѣроятно, надо читать χ). Заглавія киноварныя, какъ и начальныя буквы; заставокъ нѣтъ. Письмо полууставное; вм. γ часто употребляется ѳ. Переплетъ досчатый, крытый выбойкою, съ мѣдными застежками и изображеніемъ на передней доскѣ Распятія, писаннымъ по олифѣ въ XVII в. Правописаніе русское съ южно-славянскимъ вліяніемъ.



л. 1. Молитва предъ чтеніемъ евангелія.

л. 1. еже Ѡ маѳѳеѧ стго еѵлїа глвы (надъ этимъ заглавіемъ): ꙗс хс ги поспешнїи и множае вразоуми.

л. 2 об. ѳеѡѳаннакѳта архїепѳпа волгарскѧго. прѣсловїе. еже Ѡ матѳѳеѧ стго еѵлїа.

л. 5. Ѡ матѳѳеѧ стгое блговѣствованїе.

л. 48. еже Ѡ марка стго еѵлїа главы.

л. 48 об. Прѣсловїе еже Ѡ мака стго еѵлїа.

л. 50. Ѡ марка стгое блговѣствованїе.

л. 75 об. еже Ѡ лѳки стго еѵлїа главы.

л. 76 об. Прѣсловїе еже Ѡ лоуки стго еѵлїа.

л. 78. еже Ѡ лѳки стгое блговѣствованїе.

л. 122 об. еже Ѡ иѡана стго иѵлїа главы.

л. 122 об. Прѣсловїе еже Ѡ иоанна стго иѵлїа.

л. 125. еже Ѡ ишанна стгое блговѣствованїе.

л. 158. Съборникъ вї мїѳмъ. сказѳта глвы коѳмовѳо еѵлїю. избраннїи стѳїи и празнїикомъ.

л. 163. еѵа разѳї на всѧкоу пѳребу (указатель).

л. 163. еѵа вѳкрѳна (указатель).

л. 163 об. Сказанїе прїемлюще всего лѳ число еѵлѳское и еѵлїстѳо прїатїе Ѡкуду начинаю и до гдѳ стану.

Рукопись принесена въ даръ библиотекъ въ 1854 году почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѳевымъ (ранѳе принадлежала гр. Ѳ. А. Толстому). По новой описи: 31. 6. 7.

#### І. А. 25. Игнатѳево четвероевангелїе конца XVI вѳка.

Въ восьмушку, на 379 листахъ, въ 1 столбецъ по 18 строкъ, на бумагѳ (часть бумаги съ филигранью — перчатка съ изображенїемъ на ней сердца и цвѳткомъ въ шесть лепестковъ надъ пальцами); послѳднїй листокъ рукописи оторванъ. На л. 365 об. сомнительная запись о написанїи почеркомъ XVIII в.: Лето ꙗг [слѳдуетъ читать или ꙗг или ꙗг] го годѳ начата писатѳ евангелїе сїе во сергїеве монастыре к лавре при игумене серапїоне бывши прѳжде архїепископѳ инокомъ игнатѳемъ скорѳї дѳл своен келїи на ползу проститѳ ма писатѳла (Серапїонъ игуменствовалъ въ Троицкой лаврѳ съ 1495 по 1506 г.; въ 1506 г. былъ рукоположенъ въ архїепископа Новгородскаго, въ маѳ 1509 г. низложенъ и заключенъ въ Андронїевъ монастырь, въ 1512 г. перемѳщенъ въ Троице-Сергїевъ монастырь, гдѳ умеръ въ 1516 году). Рукопись писана разными почерками: л. 1—70, 102—117, 167 об.—169, 277—347 почеркомъ конца XVI вѳка, близкимъ къ скорописи, остальные — полууставомъ конца XVI вѳка; нѳкоторыя страницы написаны среднимъ

между этими двумя почеркомъ. По листамъ, начиная съ 10-го вкладная: лѣта зрѣка. иуна в' ке<sup>н</sup>. на памѣ стѣе мн цы ѿеврой. прѣтависа рѣ Бжій свѣщноиерѣи григорей никѣской попа висоуцко погѣта. положи сие евангѣлле в домъ оуспѣи стѣи вѣы да великомъ чѣтвѣрцу нѣколе в карачѣйской погѣта севѣ на памѣ и по родителѣ своихъ а подписывалъ сие евангѣлле прѣтѣской дигачѣ карачѣйскѣ погѣта вдовой попа нева ѿдрѣйниковъ про<sup>в</sup>ѣще томи<sup>а</sup>ко а приписа сие евангѣлле сѣ ево ѿтоней григорѣва по приказъ ѿца своего григорѣа миханлова сѣа. Переплетъ рукописи досчатый крытый шелкомъ съ мѣдными застежками и мѣдными наугольниками. Правописание русское, въ нѣкоторыхъ частяхъ съ особенностями въ употребленіи а вмѣсто з.

л. 1. Молитва передъ чтеніемъ евангелія.

л. 2. еже ѿ матѣѣа стѣ еѿліа главы.

л. 4 об. Феѡфилакѣа архіепѣпа вазгараскѣа прѣдисловіе еже ѿ матѣѣа стѣ еѿліа.

л. 10. ѿ матѣѣа стѣе вѣговѣствованіе (подъ заставкой).

л. 102. еже ѿ марка стѣ еѿліа главы.

л. 103 об. Прѣсловіе еже ѿ марка стѣ еѿліа.

л. 107. ѿ мар'ка стѣе вѣговѣствованіе (подъ заставкой).

л. 165 об. и ѿ лѣ стѣго еѿліа глы.

л. 167 об. Предисловіе Феѡфилакѣа къ ев. отъ Луки.

л. 171. ѿ лѣ стѣго вѣговѣствованія (подъ заставкой).

л. 277. еже ѿ ишанна стѣ еѿліа главы.

л. 277. прѣсловіе еже ѿ ионна стѣго еѿліа.

л. 281. ѿ <и>данна стѣе вѣговѣствованіе (подъ заставкой).

л. 348. соворни с вѣго .вѣ. мѣца сказае глы кѣмоужѣ еѿліа изб'ранны стѣи и прѣдни.

л. 360 об. Сказаніе соуботѣа и нѣлѣ стѣго великого пѣ и затѣмъ указатели евангельскихъ чтеній страстной недѣли, воскресныхъ и на всякую потребу.

л. 365. Сказаніе гѣскомъ и еѿліа оутренимъ вѣскрѣнимъ и апѣлѣ и еѿліа литѣргинны.

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ въ 1854 году почетнымъ гражданиномъ Алексѣевымъ. По новой описи: 17. 14. 18.

#### I. А. 26. Книга евангельскихъ чтеній начала XVII в.

Въ четвертку, на 454 л., въ одинъ столбецъ по 17 строкъ, на бумагѣ (филигрань—вепрь съ щетиною). Рукопись хорошаго полууставнаго письма съ золочеными, расцвѣченными заставками, киноварными заглавіями, цвѣтными буквами. Переплетъ плохой изъ склеенныхъ листовъ рукописи

Рус. Муз. б-ка. Муз. н. 19654

XVIII в., съ остатками матерчатой оболочки. Правописание рукописи русское.

- л. 1 (подъ заставкой). Ѡ ішан'на стое блговѣствованіе.  
 л. 60 (подъ заставкой). Ѡ матѣ<sup>а</sup>на стое блговѣствованіе.  
 л. 124 (подъ заставкой). Ѡ марка стое блговѣствованіе.  
 л. 161 (подъ заставкой). Ѡ лѣкы стое блговѣствованіе.  
 л. 283 (подъ заставкой). сказаніе свѣотамъ и не(дѣ)ламъ стѣаго вел'каго поста.  
 л. 298 об. Евангелія, читаемыя въ страстную недѣлю.  
 л. 317 (подъ заставкой). евагліе .кѣ. стѣи стѣратѣи га еа и спѣа нашего іс х'а.  
 л. 346. послѣдованіе часо<sup>во</sup>мъ стѣго великаго пѣка, и далѣе Евангелія, читаемыя въ великую пятницу и великую субботу.  
 л. 366. евагліа воскрѣна единандесатѣ.  
 л. 375 (подъ заставкой). свѣорнѣ .кѣ. ма мѣма ска<sup>з</sup>ан глабвы коемоужо евлію. избраннѣ стѣи и празникѣ.  
 л. 447 об. евліа различна.

Рукопись приобрѣтена покупкою въ 1751 году. По каталогу Соколова (часть 2-я): № 6 въ листъ. По новой описи: 34. 5. 18.

I. А. 27. **Евангеліе отъ Матѣея и Марка въ сп. XVIII в.**

Приписки къ книгамъ «Sanctus Mathaeus, Syriacè, Ebraicè, Graecè, Latinè, Germanicè, Bohemicè, Italicè, Hispanicè, Gallicè, Anglicè, Danicè, Polonicè. Ex dispositione et adornatione Eliae Hutteri Germani. Noribergae. MDXCIX», и «Sanctus Marcus, Syriacè... Noribergae. MDC». Церковно-славянскій текстъ, вполне сходный съ обычнымъ принятымъ православною церковью, помѣщенъ на приклеенныхъ поляхъ книгъ (на л. 2-мъ кромѣ того вписанъ между строками въ печатный текстъ). Письмо рукописи — не вездѣ тщательное подражаніе уставному. Обороты приклеенныхъ листовъ заняты арабскимъ текстомъ евангелій, почти дословно сходнымъ съ изданнымъ П. Лагардомъ (Die vier Evangelien arabisch, Leipzig. 1864); это официальный текстъ сирійской церкви, какъ онъ былъ напечатанъ впервые въ 1591 году (Romae, in typographia medicea); по замѣчанію К. Г. Залемана, писалъ по арабски человекъ, не вполне владѣвшій этимъ языкомъ.

лл. 2 — 272. Ѡ матѣа стое блговѣствованіе.

лл. 274—446. Ѡ марка стое блговѣствованіе.

По каталогу Соколова (часть 2-я): № 10 въ листъ. По новой описи: № 16. 14. 1.

Рук. о. № 6: 5-ка. Шл. н. 19654



**I. А. 28. Списокъ Остромирова евангелія съ предисловіемъ и приложениями А. Х. Востокова 1837—1840 годовъ.**

Въ листъ, на 503 листахъ. Вся рукопись сплошь написана рукою А. Х. Востокова; она послужила оригиналомъ для печатанія знаменитаго его труда «Остромирово евангеліе 1056—57 года съ приложеніемъ греческаго текста евангелій и съ грамматическими объясненіями» (СПб. 1843). Текстъ евангелія писанъ страница въ страницу и строка въ строку съ подлинникомъ; письмо списка — подражаніе уставному; заставки, узорныя буквы скопированы отъ руки черниломъ; подъ русскимъ текстомъ евангелія помѣщенъ (какъ и въ изданіи) греческій текстъ. Къ рукописи присоединены гравюры, вошедшія въ изданіе: три изображенія евангелистовъ и два снимка съ текста евангелія — л. 89 и 210 об.; сравнительно съ изданіемъ, такимъ образомъ, недостаетъ снимка, составляющаго приложение къ предисловію (озаглавленнаго «Начертанія буквъ и разныхъ знаковъ Остромирова евангелія»). По словамъ М. М. Козловскаго («Исслѣдованіе о языкѣ Остромирова евангелія» въ «Исслѣдованіяхъ по русскому языку», т. I, с. 5) въ списокѣ Востокова противъ подлинника очень мало ошибокъ; онъ представляетъ собою почти facsimile памятника. Надъ приготовленіемъ евангелія къ печати Востоковъ работалъ въ 1837 по 1840 годъ; съ ноября 1840 по мартъ 1842 года продолжалось цензурное разсмотрѣніе его труда (исторія цензурныхъ затрудненій, предшествовавшихъ выходу въ свѣтъ Остромирова евангелія, изложена въ примѣчаніяхъ И. И. Срезневскаго къ «Перепискѣ А. Х. Востокова»); печатаніе евангелія кончилось въ ноябрѣ 1843 года. Предисловіе Востокова къ евангелію въ рукописи, находящейся въ библиотекѣ академіи, сохранилось въ первоначальной редакціи съ приписками и поправками иного почерка; какъ извѣстно, оно подверглось передѣлкамъ частью по требованію цензуры, частью на основаніи замѣчаній академикомъ. Къ числу первыхъ передѣлокъ относится составленіе конца предисловія, начиная со словъ «Въ заключеніе я долженъ еще предупредить» (почеркъ разнится отъ почерка начала предисловія); это окончаніе написано большею частью дословно сходно съ замѣчаніями къ рукописи Востокова, представленными въ Синодъ митр. Филаретомъ; къ тому же ряду поправокъ относится замѣна слова «гардеробъ» императрицы Екатерины словомъ «покой» при указаніи, гдѣ была найдена рукопись Остромирова евангелія (исправлено по требованію оберъ-прокурора св. Синода). Поправокъ, сдѣланныхъ Востоковымъ по предложенію нѣкоторыхъ академикомъ историко-филологическаго отдѣленія академіи, въ рукописи не сохранилось: Востоковъ представилъ свое изданіе на сужденіе академикомъ до выхода его въ свѣтъ, но по отпечатаніи; поэтому дополненія были вставлены уже при корректурѣ. Эти дополненія обнимаютъ собою середину предисловія, какимъ оно явилось въ печати

(с. IV—VI, начиная со словъ «Найденные Копитаромъ отрывки», кончая словами «всѣ любители Словенскихъ древностей»); такимъ образомъ, въ рукописи нѣтъ замѣчаній о глаголическихъ отрывкахъ Клоца, о Фрейзингенской рукописи, о Реймскомъ евангеліи, краткихъ замѣтокъ объ языкѣ Остромирова евангелія и библиографическихъ указаній.

л. 1. Заглавіе. На оборотѣ разрѣшеніе печатать съ подписью инспектора духовной академіи архимандрита Филовея.

лл. 2—5. Предисловіе.

лл. 7—300 (по старому счету Востокова: лл. 1—124, 126—294 и 2 нenum.). Текстъ евангелія. На лл. 6-мъ, 92-мъ и 131-мъ, 94-мъ и 216-мъ гравюры, указанныя выше.

л. 301 (по старому счету: л. 1). Примѣчанія.

лл. 302—303 (по старому счету: лл. 2—3). «Предувѣдомленіе къ грамматическимъ правиламъ и словоуказателю».

лл. 304—333 (по старому счету: лл. 1—30). «Грамматическія правила Словенскаго языка, извлеченныя изъ Остромирова евангелія».

лл. 334—499 (по старому счету: лл. 1—166). «Словоуказатель».

лл. 500—501 (по старому счету: лл. 167—168). «Роспись помѣщеннымъ въ Остромировомъ евангеліи чтеніямъ по евангелистамъ съ указаніемъ на листы рукописи».

лл. 502—503 (по старому счету: лл. 169—170). «Опечатки».

Рукопись поступила въ библіотеку изъ архива типографіи Императорской академіи наукъ въ 1901 году. По новой описи: 1. 7. 1.

#### **І. А. 29. Четвероевангеліе въ переводѣ на малорусскій языкъ. Трудъ Ф. С. Морачевского.**

Въ листъ и четвертку, въ трехъ частяхъ. Первая часть въ 4-хъ тетрадахъ, на 176 лл., заключаетъ въ себѣ черновикъ перевода евангелія, исполненнаго Ф. С. Морачевскимъ въ 1860 г. Вторая часть (на 127 лл.) представляетъ собою копію съ принадлежащаго журналу «Кіевская старина» списка того же перевода, сравнительно съ черновой рукописью дающаго нѣкоторыя разночтенія. Въ третьей тетради, озаглавленной «Замѣтки поправокъ Евангелія», находится перечень исправленій къ переводу первой редакціи; въ эту тетрадь вложено 9 листовъ замѣчаній къ переводу; писана рукою Морачевского въ 1862 году.

Филиппъ Семеновичъ Морачевскій, переводчикъ евангелія, по служебному положенію инспекторъ нѣжинскаго лица кн. Безбородка (р. 1806 г., ум. 1879 г.), въ литературѣ малорусской оставилъ по себѣ слѣдъ немногими, малозначительными стихотвореніями, изъ которыхъ болѣе другихъ извѣстны вошедшія въ сборникъ «До чумака, або война ягло-хранцузо-турецька у



1853 и 54 рокахъ» (Кіевъ, 1855). Имя Морачевскаго было бы совершенно забыто, какъ забыты теперь его сочиненія, если бы не было связано съ переводомъ на малорусскій языкъ нѣсколькихъ книгъ священнаго писанія, до нынѣ къ горести многихъ остающихся подъ спудомъ.

Переводъ евангелія исполненъ Морачевскимъ въ 1860 г.; какъ видно изъ отмѣтокъ черновой рукописи, онъ началъ 14 марта 1860 г. евангеліемъ отъ Іоанна и конченъ 16 ноября того же года евангеліемъ отъ Марка; вслѣдъ за тѣмъ, что видно также изъ отмѣтокъ рукописи, Морачевскій занялся пересмотромъ своего перевода; этотъ пересмотръ продолжался въ теченіи декабря мѣсяца 1860 года. Послѣ неудачнаго представленія въ 1860 г. начала труда митрополиту Исидору, въ 1861 году переводъ евангелія въ полномъ видѣ былъ пересланъ Морачевскимъ въ академію наукъ, съ просьбою дать о немъ отзывъ и, если послѣдній окажется благопріятнымъ, разрѣшить печатаніе. Всесторонне разсмотрѣнный академиками Востоковымъ, Никитенкомъ и Срезневскимъ, переводъ былъ найденъ «трудомъ въ высшей степени замѣчательнымъ и полезнымъ»; признавъ, что «евангеліе на народномъ нарѣчїи малороссіянь весьма много способствовало бы ихъ нравственно-религіозному образованію», академики предложили собранію отдѣленія русскаго языка и словесности ходатайствовать въ установленномъ порядкѣ о напечатаніи перевода. Въ 1864 г. трудъ Морачевскаго былъ возвращенъ переводчику по его просьбѣ для исправленія и въ концѣ года вновь полученъ отъ Морачевскаго съ просьбою «принять оный экземпляръ и хранить какъ библиографическую рѣдкость между рукописями академіи, пока представится возможность напечатать рукопись и выпустить въ свѣтъ для народнаго употребленія». При подробномъ пересмотрѣ въ 1899 году рукописнаго отдѣленія библіотеки, архива отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской академіи наукъ, бумагъ И. И. Срезневскаго, А. В. Никитенка и А. Х. Востокова — этого экземпляра перевода не нашлось. Два вновь поступившихъ въ 1902 г. экземпляра перевода являются восполненіемъ потери перваго; наибольшее значеніе, несомнѣнно, принадлежитъ черновой рукописи, чрезвычайно наглядно изображающей весь постепенный ходъ работы переводчика; при будущемъ изданіи перевода евангелія этотъ черновикъ долженъ послужить главнымъ пособіемъ издателю.

Сколько можно судить по черновой рукописи, въ основу своего текста Морачевскій взялъ тексты русскій и церковно-славянскій и первоначально держался ихъ однихъ; затѣмъ уже при пересмотрѣ перевода онъ сличилъ ихъ съ текстами латинскимъ, французскимъ, нѣмецкимъ и польскимъ: такъ 1-й ст. гл. 9-й Мр. русскаго и славянскаго перевода первоначально помѣщенъ Морачевскимъ въ 9-й гл. и только впоследствии отнесенъ къ гл. 8-й, какъ ст. 39, согласно тексту другихъ переводовъ; ст. 34 гл. 1-й Мр. перво-



начально прочтенъ съ русскимъ и церковно-славянскимъ дополненіемъ «его Христа суца» — «що ѿнъ Христосъ», чего нѣтъ въ иныхъ переводахъ (см. также дополненіе въ ст. 15 гл. 8-й Луки); ст. 34 гл. XIII й Луки первоначально прочтенъ согласно съ русскимъ текстомъ «какъ птица птенцовъ своихъ подъ крылья», хотя въ славянскомъ текстѣ стоитъ «гнѣздо свое», и слова «своихъ писклятъ» только потомъ передѣланы въ «гнѣздо свое». Въ мѣстахъ, переводчику казавшихся, вѣроятно, сомнительными и затруднительными для перевода, онъ на поляхъ приводитъ соотвѣтственные тексты на нѣсколькихъ языкахъ; греческаго и еврейскаго въ параллельныхъ текстахъ не встрѣчается. При ссылкахъ на другія книги св. писанія на поляхъ нерѣдко приводятся выписки изъ нихъ въ переводѣ на малорусскій языкъ; такимъ образомъ, работы Морачевского простирались и на эти книги.

л. 1 об. (черновой рукописи). Примѣчаніе къ тексту о значеніи скобокъ при нѣкоторыхъ словахъ.

л. 2. «Святе Евангеліе Исуca Христа по евангелисту Матвѣю». Сверху наискось приписано рукою Морачевского «Господа нашего Исуca Христа Святе Евангеліе по евангелисту Матвѣю на Малороссийскімъ язиці»; съ другой стороны листа приписка «Господи благослови». На об. 3 л. дата начала перевода евангелія отъ Матѣея «1860 г. Іюля 7»; на л. 50 дата окончанія перевода «Августа 3» и окончанія пересмотра «Декабря 5». Въ заглавіи копіи (л. 1) передъ сл. «Исуca Христа» прибавлено «Господа нашего».

л. 51. Нѣсколько объяснительныхъ примѣчаній къ тексту евангелія на русскомъ языкѣ, написанныхъ переводчикомъ, по всей вѣроятности, для самого себя.

л. 54. «Святе Евангеліе Исуca Христа по евангелисту Маркови». На верху листа приписано «Господи благослови». Въ концѣ текста (л. 81 об.) отмѣтки «16-го ноября 1860. Среда 1/2 6-го пп.» — дата окончанія перевода, и «Дек. 12» — дата окончанія пересмотра. Дата начала перевода 24 окт. 1860 стоитъ на л. 55-мъ. Въ заглавіи копіи (л. 37), какъ и при евангелія отъ Матѣея, прибавлены слова «Господа нашего».

л. 86. «Святе Евангеліе Исуca Христа по Луци»; въ копіи (л. 61) «Святе евангеліе Господа нашего Исуca Христа по евангелисту Луци». Сверху листа приписка «Господи благослови», затѣмъ дата начала пересмотра «Дек. 12»; въ концѣ евангелія (л. 139 об.) отмѣтки «Окт. 18. Вторникъ 1 1/4 ночи» (1860 г.) — дата окончанія перевода, затѣмъ «Окт. 23» и «23 дек.»; начать переводъ, какъ видно изъ отмѣтки на л. 87, 9-го сент. 1860 г.

л. 144. «Святе Евангеліе Исуca Христа по Ивану». Съ краю наискось приписано «Господа нашего Исуca Христа Святе Евангеліе по еванге-

листу Ивану на малороссійськѣмъ язицѣ», слова «Господи благослови» и дата начала пересмотра перевода — декабря 23. Заглавіе копии (л. 99) измѣнено такъ же, какъ и въ другихъ евангеліяхъ. Въ концѣ черновой рукописи дата окончанія перевода евангелія отъ Іоанна «Іюня 16 1860 г. Нѣжинъ» и вслѣдъ за нею черновикъ прошенія въ Московскую духовную академію о разсмотрѣніи перевода.

Рукописи принесены въ даръ библіотекѣ наслѣдниками Ф. С. Морачевского въ 1902 году. По новой описи: 1. 3. 53—55.

### І. Б. ДѢЯНІЯ И ПОСЛАНІЯ СВЯТЫХЪ АПОСТОЛѢВЪ.

І. Б. 1. **Отрывокъ книги апостольскихъ чтеній XIV вѣка** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ большую четвертку, на 4-хъ листахъ (листы 1-й и 2-й съ нижней стороны до половины обрѣзаны), въ 2 столбца по 28 строкъ, на пергаменѣ. Рукопись заключаетъ въ себѣ небольшіе отрывки чтеній и указаній служебныхъ пѣснопѣній, относящихся ко второй половинѣ іюля (л. 1-й), ко второй половинѣ августа (л. 2-й), къ днямъ 2—5 января (л. 3-й) и къ 11—22 января (л. 4-й). Письмо уставное; начальныя буквы нѣкоторыхъ словъ въ указаніяхъ и заглавіяхъ киноварныя; буквы, начинающія чтенія, крупныя — киноварныя съ чернымъ. Правописаніе русское.

Рукопись поступила въ библіотеку въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 8.

І. Б. 2. **Отрывокъ служебнаго апостола XIV вѣка** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ четвертку, на 12 листахъ (четырехъ изъ нихъ сохранились небольшіе обрѣзки), въ 2 столбца по 24 строки, на пергаменѣ. Письмо уставное. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ части чтеній, указаній пѣснопѣній и выдержекъ изъ устава на недѣлю сыропустную, 1-ю, 2-ю, 3-ю и 4-ю недѣли поста, четвергъ страстной недѣли (листы 1—9); на листахъ 11-мъ и 12-мъ находятся отрывки указателя мѣсячныхъ чтеній; л. 10 (принадлежащій къ одному куску кожи съ л. 9-мъ) содержитъ въ себѣ отрывокъ заимствованнаго изъ службы свв. Борису и Глѣбу и помѣщавшагося въ пареміяхъ повѣствованія о битвѣ Ярослава съ Святополкомъ на Альтѣ (см. статью П. В. Голубовскаго «Служба святымъ мученикамъ Борису и Глѣбу въ Иваничской минеѣ 1547—1549 г.», Кіевъ 1901; и Полн. собраніе русск. лѣт., т. I, 254); четыре столбца отрывка, каждый изъ 6 строкъ, сохранились въ самыхъ ничтожныхъ остаткахъ:

... аціє тѣлома ѿшла | кста ѿсюдоу. мѣтко|ю помозита ми на |  
 противнаго сего оубицію гордаго. и се | рекше. и поидоша

... и дожда и молныя | блистахоу. егда | же ѿблистахоу мо|аннѣ  
 влѣшахуса | ѿроужаи в рукахъ | ихъ. мнози вида

... мастиі прии кай|нъ оубивъ авела. | а ламехъ ѿ. понеже | во  
 каинъ не вѣдзи | мщенныа а ламехъ | вѣдзи казна вшюю

... ю сѣи гедѣоновѣ. по|слѣди жена самого с города оулсмакомъ |  
 жернова оуби і. подъ | городомъ. тако же се | сѣтополка ирослакъ

Рукопись поступила въ бібліотеку въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 9.

**I. Б. 3. Отрывокъ служебнаго апостола XIV в.** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ большую четвертку, на 4-хъ обрѣзанныхъ листахъ, въ 2 столбца по 30 (?) строкъ (верхи листовъ обрѣзаны), на пергаменѣ. Письмо уставное. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ части чтеній въ четвергъ, пятницу и субботу 8-й недѣли по всѣхъ святыхъ (въ рукописи названной 9-й), въ воскресеніе, понедѣльникъ, вторникъ и среду 9-й, въ среду, четвергъ, пятницу и субботу 11-й недѣли (въ рукописи 12-й), въ воскресеніе, понедѣльникъ и вторникъ недѣли 12-й; всѣ чтенія изъ посланій къ Коринѣянамъ. Заглавныя буквы узорныя съ разцвѣткою. На л. 3 об. по смыслу тексту шведская надпись. Правописание рукописи русское.

Отрывокъ поступилъ въ бібліотеку въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 10.

**I. Б. 4. Отрывокъ апостола XIV в.** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Два небольшихъ пергаменныхъ лоскутка, заключающихъ въ себѣ части гл. XXV-й и XXVII-й книги дѣяній свв. апостолъ. Письмо уставное.

Отрывокъ поступилъ въ бібліотеку въ 1869 г. отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 45.

**I. Б. 5. Отрывокъ апостола начала XV в.** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ листъ, на 6 листахъ, въ 2 столбца по 26 строкъ, на пергаменѣ. Письмо уставное съ киноварью въ заглавіяхъ, начальныхъ буквяхъ и обозначеніяхъ чтеній. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ: л. 1—2, посланіе къ Солунянамъ, гл. I, 3 до гл. IV, 1; л. 3—4, посланіе къ Солунянамъ, гл. II. 9 до конца, сказаніе о первомъ посланіи къ Тимоѳею и посланіе къ Тимоѳею, гл. I, 1—5; л. 5—6: посланіе къ Тимоѳею, гл. VI, 7 до конца, сказаніе о второмъ посланіи къ Тимоѳею и второе посланіе къ Тимоѳею, гл. I.



ніемъ. Въ началѣ посланій по большей части заглавій нѣтъ. Посланіе къ Евреямъ помѣщено не въ обычномъ мѣстѣ, а послѣ второго посланія къ Коринтянамъ. На л. 421 об. вмѣсто сказаніе галлскіе епістоліи слѣд. читать: колласіискіе епістоліи.

Рукопись принесена въ даръ библіотекѣ въ 1854 году почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ. По новой описи: 31. 3. 24.

#### І. Б. 7. Апостоль начала XVI вѣка.

Въ четвертку, на 374 листахъ, въ одинъ столбецъ по 20 строкъ, на бумагѣ (филигрань: буква Р съ крестообразной розеткой и бычачья голова съ звѣздой на стержнѣ надъ рогами). Письмо рукописи простое полууставное съ киноварью въ заглавіяхъ, начальныхъ буквахъ и отмѣткахъ служебныхъ чтеній на поляхъ. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей съ изображеніями орла, грифона, единорога, льва и леопарда. На листахъ, относящихся къ переплету, отмѣтки XVII в. Правописаніе русское съ вліяніемъ средне-болгарскаго, но далеко не послѣдовательнымъ.

л. 1. Дѣланиа стѣ апл..... стѣмъ. аплѣ. лоу....

л. 93. Текстъ соборныхъ посланій апостольскихъ съ сказаніями передъ каждымъ посланіемъ.

л. 142 об. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями.

л. 346. ска<sup>ѣ</sup>ніе извѣстно и по вса дни гавамъ дѣланиа аплѣ.

л. 360. съборникъ сказаніи вѣ мѣдъ гла на айргія апла.

л. 372 об. Апли различнѣ потрева.

л. 372 об. Прскимонѣ каскрѣни на аллуа шми глава.

л. 373 об. Прѣмони днѣвныи.

По каталогамъ 1742 г. («Libri theologici manuscripti, sectio II, и «Книги рукописныя церковныя», въ полъ дестъ) № 3; по каталогу Соколова (часть вторая) № 4 въ четвертку. По новой описи: 17. 13. 9.

#### І. Б. 8. Апостоль Паузе начала XVI в. съ добавленіями XVII и XVIII вв.

Въ четвертку, на 399 листахъ, въ одинъ столбецъ по 17 строкъ, на бумагѣ (филигрань: рука въ коротенькомъ рукавчикѣ съ крестомъ надъ пальцами). Письмо рукописи полууставное; много киновари; заставки раздѣченныя. На поляхъ при началѣ каждого посланія помѣщены очень хорошей работы изображенія апостоловъ Иакова (л. 99), Петра (л. 109 и 119 об.), Иоанна (л. 127 об., 137, 138 об.), Иуды (л. 140 об.) и Павла (л. 146, 181, 214 об., 237, 248 об. 268, 276 об. 284 об., 289, 299, 306, 310 об., 313 об.); при первыхъ двухъ изображеніяхъ ап. Иоанна находится изображеніе ученика его Прохора; при изображеніи ап. Павла на л. 276 об. помѣщены изображенія св. Силуана и св. Тимофея (къ 2-му посланію къ Солунянамъ); такъ какъ начальный листъ текста посланія



ап. Павла къ Филипійцамъ вырванъ, то при этомъ посланіи изображенія не сохранилось; почти всѣ изображенія нѣсколько срѣзаны съ краевъ при переплетаніи рукописи. Одна миниатюра при началѣ рукописи (л. 4 об.) къ тексту дѣяній находится на отдѣльномъ листѣ; на ней помѣщено изображение святыхъ апостоловъ Петра, Павла и Луки; Петръ и Павелъ въ верхней части страницы; по сторонамъ надписи: о ѿс пѣръ, о ѿс пѣ; въ нижней части страницы евангелистъ Лука, пишущій въ книгѣ; надъ нимъ надпись о ѿ лука. Чтенія отмѣчены на поляхъ и въ текстѣ киноварью. Листы 1-й, 174-й и 281-й писаны почеркомъ XVII вѣка, нѣсколько листовъ въ концѣ рукописи—почеркомъ XVIII вѣка. Правописаніе русское. Переплетъ рукописи досчатый, крытый тисненой кожей; на внутреннихъ сторонахъ переплетныхъ досокъ приписки и замѣтки І. В. Паузе; на 1-мъ л. отмѣчено рукой бібліотекаря Богданова «Павзе».

л. 1. Шестствѣе павла апстлѣ въ страны на ѿнѣ (почеркъ XVII в.).

л. 2. посланіа съборнага (перечень апостольскихъ посланій); листокъ окруженъ орнаментомъ поздняго характера.

л. 2 об. сказаніе аплѣскы дѣяніа. списана лоукою еулістомъ. по летѣ мнѡсѣ стѣти гнѣ.

л. 5 (подъ заставкой). дѣяніа стѣи апла списана стѣимъ кеулістомъ лоукою.

л. 98 об. Текстъ посланій соборныхъ съ сказаніями передъ каждымъ.

л. 143. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями; недостаетъ конца сказанія къ посланію къ Филипійцамъ и начала самаго посланія; начинается послѣдними словами зачала 236-го: къ славѣ и похвалоу вѣжю (І. 7).

л. 339. сказаніе извѣстно иже на вса дни главо. дѣяніа апла. На л. 355 выдѣлено особымъ заглавіемъ: Начало стѣи величѣи четиридесатниці. съвѣтама. и недѣла.

л. 359. съборникъ съ вѣгомъ кѣ. тѣи мѣцѣи сказаа главы аплоу.

л. 387 об. инѣи апла различни.

л. 388. Ѹказа шѣтакшимъ апломъ непразноуемѣи стѣимъ.

л. 391. Ѹказъ прокименѣ (вся статья почеркомъ XVIII в.).

л. 393. стѣаго епѣфанѣа епѣпа купраска ѡ стѣи аплаха. гдѣ къжо ѿ проповѣда. и како и гдѣ скончашася, и стѣа ѿ тѣлеса гдѣ лежатъ, и въ кшихъ мѣстѣхъ.

л. 398. Аплаи заоупокои по вса дни (почеркомъ XVIII в.).

л. 398 об. Антиѡны по вса дни (почерк. XVIII в.).

л. 399. Тропарѣи и кондаки Іоанну Богослову, на праздникъ Преображенія и Филарету Милостивому (разные почерки XVIII в., полууставные и скорописные).



Рукопись поступила въ бібліотеку, по всей вѣроятности, въ 1735 году вмѣстѣ съ собраніемъ бумагъ І. В. Паузе. По каталогамъ 1742 г. («*Libri theologici manuscripti*», sect. 2, и «Книги рукописныя церковныя», въ полъ дестъ) и каталогу Соколова (часть 2-я); въ четвертку № 2. По новой описи: 34. 7. 13.

**І. Б. 9. Апостоль начала XVI вѣна** съ приписками и дополненіями, болѣе поздними.

Въ восьмую долю листа, на 425-хъ листахъ, въ одинъ столбецъ по 20 строкъ, на бумагѣ (филиграни: ручка въ коротенькомъ рукавчикѣ съ крестикомъ, бычачья голова съ перевитымъ змѣей крестомъ и три горы съ крестомъ). Рукопись не полная. Письмо рукописи полууставное разныхъ почерковъ; заглавія и означенія церковныхъ чтеній на поляхъ кинноварныя, заставки простой разцвѣтки, несовременныя рукописи. Переплетъ картонный XVIII в. Правописаніе средне-болгарское.

л. 1. случайно вклеенный листокъ съ отрывкомъ изъ требника.

л. 2. Епифанія Кипрскаго объ апостолахъ (безъ начала); начинается концомъ сказанія объ Іоаннѣ Богословѣ.

л. 3 об. Ѡ дѣланіи аплскѣи тазкованіа, како віема павелъ проповѣдаше себе римлянина. Нач.: Вѣдомо же ꙗко римляне.

л. 4 об. Ѡ тогоже, еже приведе павла поставиша на аріевѣхъ ледѣ. Нач.: Аріевѣхъ ледѣ соудище въ вѣнѣ града аѳѳинска...

л. 6. дорѣѣа епѣпа чѣрска, моужа дрѣвна и вѣносна и ѣнка выв'ша въ вѣрма ликиніане и константинѣ цри, избраніе стѣи семидесатѣ аплз.

л. 11. О чудесахъ свв. апостоль.

л. 13. Текстъ дѣяній святыхъ апостоловъ. Начала нѣтъ; начинается концомъ ст. 8-го гл. I-й.

л. 153. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями.

л. 365. (подъ заставкой). сказаніе извѣстно иже по всѣмъ дѣи главами дѣланіи аплз.

л. 382. (подъ заставкой). сѣкорникъ вѣтѣи мѣшумъ сказѣа главы аплз.

л. 394 об. прокимни и апли и аллилуіае на възѣкжъ потрѣбжъ различни.

л. 401—425. Мученіе апостоловъ Петра и Павла (безъ конца и начала). Листы 412—423 слѣдуетъ помѣстить передъ л. 401-мъ.

По каталогамъ 1742 года («*Libri theologici manuscripti*, sectio III, и «Книги рукописныя церковныя», въ четверть дестя) № 1 (въ латинскомъ каталогѣ почему то отмѣчено, что рукопись писана въ 6833 г.: *Apostolus... veteri charact. conscripta in monasterio Nicolai Ugreski 6833*);

въ каталогѣ Соколова (часть вторая) подѣ № 2, въ восьмую долю. По новой описи: 16. 15. 22.

**I. Б. 10. Апостолъ первой половины XVI в., бывшій Духова монастыря.**

Въ листѣ, на 365 листахъ, въ одинъ столбецъ по 20 строкъ, на бумагѣ (филигрань: бычачья голова съ трехконечнымъ крестомъ). Рукопись хорошаго молдавскаго полууставнаго письма, съ узорными цвѣтными начальными буквами, заставками изъ круговъ и тонкими киноварными, съ киноварью въ заглавіяхъ и на поляхъ при обозначеніи дней чтеній и зачалъ. По листамъ, начиная съ 3-го, слѣд. вкладная: Лѣта 3700. Октября въ кн<sup>а</sup> снѣ книга глѣматъ апѣта дѣова мѣтра казеннаго по приказу архимандрита мисаила з вратѣю пописана. Въ правописаніи замѣтно средне-болгарское вліяніе. Переплетъ рукописи досчатый, крытый кожей, съ застежкой.

л. 1. Нач. Феофіла наричѣ лоука и пр.

л. 1. сказаніе извѣстно написанымъ въ кнѣ снѣ +

л. 2 (подъ малой заставкой). сказаніе дѣаніи апѣльскихъ с'писанѣ лоукож еѣлѣстома.

л. 3 (подъ заставкой). дѣанна стѣхъ апѣлъ сѣписана стѣма апѣлѣма и еѣаггелѣстома лжкѣж.

л. 88 Текстъ посланій соборныхъ съ сказаніями.

л. 131. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями.

л. 333. Указатель повседневныхъ чтеній апостола (безъ начала: вырванъ одинъ листъ; нач.: хѣ въскрѣсе из мѣтвѣи и кываѣ въхѣд).

л. 348 об. (подъ тонкой заставкой). сѣборника вѣ ма мѣемъ сказѣа главы коемѣжо апѣлѣ.

л. 363 (подъ тонкой заставкой). ини апѣли различни.

л. 363 (подъ тонкой заставкой). прѣскимни въскрѣнии и алѣлоуѣаре осмима гласѣвома.

л. 364. прѣсмни и алѣларе днѣвнѣи.

л. 365. Антифѣлны днѣкнѣи прѣзъ всѣж сѣмицѣж (конца нѣтъ).

Рукопись приобрѣтена въ бібліотеку въ 1763 году. По каталогу Соколова (часть вторая) значится подѣ № 11, въ листѣ. По новой описи: 34. 5. 21.

**I. Б. 11. Путятинскій апостолъ первой половины XVI в.**

Въ четвертку, на 495 листахъ, въ одинъ столбецъ по 17 строкъ, на бумагѣ (филиграни нѣтъ). Рукопись очень хорошаго, тщательнаго полууставнаго письма, съ прекрасными разцвѣченными заставками (по большей части сочетанія круговъ, узорными цвѣтными буквами и киноварью); для каждой строки на бумагѣ прочерчено двѣ полосы и буквы вписаны между этими полосами. На л. 492 об. слѣд. вкладная: лѣта 3711 шѣстаго октѣбрѣ кѣ: ~

положи сїю книгу аплз в цркви стго сѣномка антипы еппа пергама-  
кїискаго великого кнзя дїа поспїи игнѣва съ поутатина а хто бдѣ оу  
цркви (продолженія нѣтъ). На л. 9-мъ въ срединѣ двѣтвой, раззолоченной  
заставки помѣщено изображеніе ап. Луки; надъ всей страницей шелковая  
прокладка. Чтенія отмѣчены на поляхъ киноварью. Работа надъ рукописью  
не доведена до конца, что видно изъ оставленныхъ кое гдѣ мѣсть для за-  
ставокъ и недописаннаго заглавія на 3-мъ листѣ сказанїи аплкый съписа...  
Правописаніе въ текстѣ апостола русское съ сильнымъ вліяніемъ позднѣй-  
шаго болгарскаго. Переплетъ рукописи досчатый, крытый бархатомъ, съ  
мѣдными жуками и двумя застежками; по обрѣзу надпись: дѣанїа стыхъ  
аплз.

л. 5. Оглавленіе рукописи.

л. 6 (подъ заставкой). сказанїе дѣанїи аплкый съписана лоужоу  
евлистома по лѣтѣхъ мнѡстѣхъ стрти гна. —

л. 9 (подъ заставкой). дѣанїа стыхъ апслъ списана стѣ аплѡмъ и евлис-  
томъ лоужоу (золотомъ).

л. 117. Текстъ посланій соборныхъ съ сказанїями передъ каждымъ  
посланїемъ.

л. 174 об. Текстъ посланій апостола Павла съ сказанїями.

л. 440 (подъ заставкой) сказанїе извѣстно иже по вса дни главоу  
дѣанїи аплз. На л. 456 об. выдѣлено особымъ заглавіемъ начало велицѣи  
четкородесатници.

л. 460. съборника вѣ тїи мѡѡма сказѡж главы аплоу.

л. 477. ини апли различни.

л. 477 об. прокимни вискрїни и аллиларе осмїи главоу.

л. 478. прокимни и аллиларе дневнїи.

л. 480. Стго епифанїа архїеппа кнпраска ѡ стыхъ аплѣхъ, где  
каждо ѡ проповѣда и како и где скончашася и стѣа ѡ тѣлесѣ где лежѣ и  
въ конѣхъ мѣстѣхъ.

л. 483 об. ѡ дѣанїи аплкыхъ тлѡкованїа, како вїе павелъ проповѣ-  
даше себе румлянина быти.

л. 484. ѡ тогоже, еже приведше павла поставиша на арїевѣ лѣдѣ.

л. 486. Дорофеа еппа тврска, моужа дрѣвна и бгоносна и мнка  
бывшѣ въ вѣтѣма ликинїане и константїнѣ цри, избранїе стыхъ седмдеса-  
тихъ аплз.

л. 492 об. запись вкладная 1547 г.

Рукопись прїобрѣтена въ бібліотеку въ 1764 году. По каталогу Соко-  
лова (часть 2-я) значится подъ № 3-мъ въ четвертку. По новой описи:  
16. 5. 1.



л. 1 (подъ заставкой). ексевіа архієпископа памѣнииска <sup>гв</sup> прѣсловіе ѿ первѣ слокѣ и что ѣ сѣкота.

л. 3 об. послание ексевіа архієппа памѣниискаго къ афанасію архієппѣ александріскомѣ ѿ любве поноуженѣ ѿ нею разчинити посланіа чтеніемъ и стиховно разамѣрити и главамъ написаніа: ~

л. 5 (подъ заставкой). сказаніе книги дѣянии аплскихъ написано лѣтѣхъ мнозѣхъ стрѣти гна. ~

л. 7. ѿшествіе павла в' страны на оученіе.

л. 8 об. написаніе нѣтокъ аплскихъ дѣяніи (перечень главъ съ ихъ содержаніемъ по дѣленію св. Памфила на 40).

л. 14 (подъ заставкой). прѣслокие иѣѣалѣа діакона дѣяніемъ стѣхъ апл.

л. 23 (подъ заставкой). Дѣянии стѣа аплъ списана стѣмъ апостолѣмъ и еѣалистѣмъ лѣкою (золотомъ).

л. 89 об. Текстъ соборныхъ посланій съ сказаніями и перечнями главъ передъ каждымъ посланіемъ.

л. 141. Прѣсловіе книгамъ написаніе ѿ карпіана къ афанасію архієппсу александрскому люковнѣ прѣповелѣвшѣ емоу написати прѣначинаемо павловыхъ посланіи дѣ. ма (Посланіе Евфаліа).

л. 155 об. Текстъ посланій апостола Павла съ сказаніями и перечнями главъ.

л. 339. Вставной листъ (подъ заставкой). мѣа марта и ма дѣи лѣа дѣа имата часокъ вѣа и нѣща вѣа. Съ начатѣхъ мѣемъ и прѣвыи наречѣса...

л. 340. соборникъ вѣа тѣи мѣа сказаніе коемѣждо аплѣ і избраннѣ стѣмъ и праздникомъ на литѣргіа (л. 340 писанъ въ XVIII в.)

л. 352 об. прѣмены и аплы и аллѣа на всакѣ потребѣ.

л. 355 об. прокимни и аллѣаре и при пѣваемы на литѣргіара пѣа вса дѣи седмици, егда нѣа праздноуемы стѣа.

л. 356. прокимны вѣскрѣные на аллѣа на лѣр ѿсеми глѣсовѣ.

л. 357. сказаніе извѣстно по вса дѣи главѣ всегодицнаа правила на всакѣ дѣа.

л. 370 об. аплы за оупокси мѣткымъ.

л. 371. стѣо петра и павла инѣа всѣа вѣа тѣи списа иѣтснн нѣкой ѿкровеніе стѣи епифаніе и еппѣа кѣпрскы, гдѣа кожѣ ихъ проповѣда и гдѣа скончаша стѣа ѣа телеса и в кой мѣстѣ лежѣа.

Когда рукопись поступила въ бібліотеку, опредѣленныхъ указаній нѣтъ, но можно предполагать, что она принадлежала къ числу рукописей ак. Я. И. Берединова и что поэтому пріобрѣтена бібліотекою въ 1855 г. По новой описи: 32. 11. 13.



## I. Б. 14. Кривновсній апостоль второй половины XVI в.

Въ листъ, на 325-ти листахъ, въ одинъ столбецъ по 24 строки, на бумагѣ (Филигрань: тиара узкая, высокая, съ крестомъ и звѣздой изъ пересѣченія трехъ линій). Письмо полууставное. Заглавія, начальныя буквы и отмѣтки на поляхъ киноварныя. Почти передъ всѣми статьями оставлено мѣсто для заставокъ. Рукопись при переплетаніи перебита: лл. 1—34 должны слѣдовать за л. 325-мъ. Правописаніе рукописи съ вліяніемъ среднеболгарскаго. На об. л. 34-го, прежде бывшаго послѣднимъ въ рукописи, находится запись 1603 года о продажѣ книги: сию книгоу апла тетръ в дестъ на вѣмаге врисоглаѣско диакѣ Фелѣ григоѣвъ снъ попѣ прода ивану андрѣеву снѣ вѣлакову а вѣа рѣль денѣа за нѣ и кто будѣ к сии книге истица и мнѣ дякону тоє книгѣ очичаѣ не довести оубытка никоторѣ в сии книге до ивана а пописаѣ ѿ диакѣ сѣа своєю рѣкою лѣ Зраі ѿѣрала в кааи; далѣе рукоприкладство поручника. На томъ же листѣ ниже другая отмѣтка о продажѣ (за полтора рубля) безъ даты, XVII в. На лицевой сторонѣ л. 34 есть еще такая же отмѣтка (безъ цѣны) 1645 года (декабрь 7154). Въ нѣсколькихъ мѣстахъ рукописи почеркомъ конца XVII в. приписана загадка что еста: чѣккз стоиѣ коде по гѣла, просиѣ пиѣ, а не можеѣ напитися (въ незначительныхъ вариантахъ). Переплетъ рукописи досчатый, крытый тисненой кожей, съ двумя застежками.

л. 35 об. Мелкія отмѣтки: начало изъ толкованій Іо. Златоуста на книгу Дѣяній Оѣшфила наречеѣ лѣка..., замѣтка, пач. словами и ѿ сема да еѣ вѣдомо, коемѣ сѣгмѣ вываѣ вѣдѣние..., и перечепь содержаія рукописи.

л. 36 об. ѿ дѣаніи апла сѣа тѣлзкованиа, како вѣема павѣ проповѣдаше себѣ рѣмлаѣниа вѣи.

л. 37. Ѿ тогоже, еже прикѣше павла, поставиша на арѣвѣ лѣдѣ; къ этой статьѣ присоединены два примѣчанія: 1) пач.: вѣдомо же вѣди, како Ѿ нѣи пасѣхы до вѣсѣ сѣтѣи... 2) пач.: вѣ лѣто сѣча ѿглавлена вѣи апла Ѿ кси саіа мниха...

л. 39. вѣ лавдѣкиема посланиє сѣтго апла павла. Нач.: Павелз апла не Ѿ апла, не Ѿ чѣккз, ни чѣкѣ... Извѣстный въ рукописяхъ текстъ апокрифическаго посланія ап. Павла къ Лаодикійцамъ; посланіе это упоминается въ посланіи къ Колоссаемъ (VI. 16); въ греческомъ подлинникѣ не сохранилось.

л. 40. дѣянниа сѣтѣи апла, списана ѿ сѣтѣи апла и еѣлѣсто лѣкою по лѣтѣ мнѣзѣ стѣрѣти гнѣ.

л. 103. Текстъ соборныхъ посланій съ сказаніями и передъ двумя первыми съ оглавленіями.

л. 139. Текстъ посланій апостола Павла съ сказаніями.

л. 294. сказаніє извѣстна ѿ по всіа дѣни главамъ дѣаніи апла. На л. 305 выдѣлено заглавіє начало сѣтѣи велицѣи четверодесятници сѣвѣтѣи и недѣлѣи.

л. 308 об. съборникъ вѣтїи мѣсецѣ, сказанъ коемѣжо апѣлѣ, хѣбїи праздникѣ и вѣгорочнїи и избраннїи стѣи.

л. 321 об. Проким'ни и апѣли и аллѣлѣіаре на всакѣхъ потребѣхъ различ'ныи.

л. 323. Проким'ни и апѣли и аллѣлѣіаре общїи стѣи.

л. 324. Прокимни въскрѣсныи и аллѣлѣіаре на ѣ глѣхъ.

л. 324 об. Проким'ни по вса дни ѣ аллѣлѣіаре.

л. 324 об. апѣли за оупокой по вса дни.

л. 325. антїфоны по вса дни.

л. 325 об. апѣли за оупокой по вса дни (повторенїе перечня, находящагося на л. 324—325). Окончанїе этой статьи на 1-мъ листѣ.

л. 1. ѳоунїа .кѣ. мѣнїе стѣи и славнїи вѣрхуовнїи апѣлѣ петра и павла. Нач.: Н в' хѣдожествѣ, не точїю иже из начала шѣа приемлѣ и тѣ едїнѣ красим'са тѣрды...

л. 21 об. житїе и хоженїе и повѣсти стѣго апѣла петра и павла и инѣ всѣ двѣнадцатѣ. списа и изыясни нѣкоимѣ шкровенїе стѣи епїфанїе епїз кѣпраскыи, гдѣ кожо ѣ проповѣда и гдѣ скон'чаша стѣа ихъ телеса и в' кой мѣстѣ лежатъ.

л. 25. дорофеа епѣпа тѣр'ска мѣжа древнѣ и вѣносна и мѣнка быв'ша въ время лїкїане и кон'стан'тїне цѣрїи избранїе стѣи .б. апостола.

Рукопись прїобрѣтена въ 1902 году черезъ посредство Т. М. Кривкова. По новой описи: 32. 1. 6.

### I. Б. 15. Апостоль Кочубинскаго конца XVI вѣка.

Въ листѣ, на 179 листахъ, въ одїнѣ столбецѣ по 22 строки, на бумагѣ (филиграни: свинья съ щетиной и безъ щетины). Письмо рукописи довольно хорошее, заставки и начальныя буквы раздѣченныя и киноварныя, заглавія и обозначенїя служебныхъ чтенїи и зачалъ киноварныя. Вся рукопись въ очень скверномъ состоянїи, оборванная, неряшливо подклеенная и неполная (см. ниже). При концѣ посланїи приписка (л. 150 об.): слава съврзшителю вѣбу давшемѣ по зачалѣ конца. Правописанїе рукописи среднеболгарское. Переплетъ плохой досчатый, крытый кожей.

л. 1. (подъ заставкою). Дѣанїа стѣи апѣлѣ съписана стѣи апѣлѣмѣ и еѣстома лѣкою (оканчивается с. 4-мъ VIII-й гл.).

л. 23. того же апѣла петра посланїе вѣ (оканчивается с. 11-мъ I-й гл.).

л. 24. Посланїе апостола Іуды (нач. съ 18 стиха).

л. 25. Текстъ посланїи апостола Павла съ сказанїями. Посланїе къ Римлянамъ начинается зачаломъ 105-мъ (= гл. XI, с. 7), посланїе къ Коринѣянамъ первое кончается с. 17-мъ гл. XV-й, посланїе къ Коринѣянамъ второе начинается с. 17-мъ гл. III-й. Въ посланїяхъ къ Галатамъ и Ефеся-



- л. 4. прѣсловіе іФ'ѳаліа діакона дѣаніемъ стѣхъ апла.
- л. 8. стго апла петра и павла і инѣ всѣ вѣ. те. стѣи епифаніе кѹпра-скіи еппз нѣкой Ѡкровеніе списа и изъясни, гдѣ кижо апла проповѣдаша іv хѣ и стаа ихъ телеса в кой мѣстѣ скѣчаша и лежа: ~
- л. 27 (подъ заставкой). сказаніе дѣаніи апласкіи списана лоукою еѵалистѣ, по лѣтѣхъ мнѣхъ стѣрти гна.
- л. 30. написаніе главъ дѣаніи апласкіи.
- л. 38 (подъ заставкой съ изображеніемъ воскресенія и вознесенія Иисуса Христа). дѣаніа стѣ апла списано стѣ апла іѣанастѣ лѣкою.
- л. 123. прѣлогъ каѣолическій епистолиа.
- л. 125. Текстъ посланій соборныхъ съ сказаніями передъ каждымъ и съ перечнями главъ передъ нѣкоторыми.
- л. 180. первое слово павла апла книгѣ прѣчитаетъ (статья діакона Еѳѳалія о посланіяхъ апостола Павла).
- л. 192. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями передъ каждымъ посланіемъ.
- л. 396. ѡ охѣженіи апла павла по странѣ. Нач.: Ѡ дамаска наченъ, изыде въ іеросали...
- л. 400. сказаніе извѣстно иже по всѣ днѣ главъ дѣаніи апла.
- л. 418. соборникъ вѣ мѣмъ сказѣга главы аплоу.
- л. 434 об. прокимни и апла и аллилуіаре на всакоу потрекоу различны.
- л. 436 об. прокимни и апла и аллилуіаре обѣимъ стѣ, имже егда творѣ слоубоу.
- л. 438 об. прокимни и аллилуіаре въскрѣни шмигласѣ.
- л. 439 об. прокимни и аллилуіаре днѣвни.
- л. 441. ан'тиѳоны по всѣ днѣ.
- л. 443. главопочитаніа чтеніе, колико каажо епистолиа гла имѣ и свѣтѣ и граиѣ. Въ концѣ (л. 444 об.) обѣий перечеть (всѣ же в'коупѣ дѣ епистоли...), и два примѣчанія составителя статьи: 1) Раздѣлѣи же сице чтеніа... (ср. въ Описаніи рук. синод. б., т. I, с. 270—271), 2) програмата, прочрзтаніа, прописаніа чернило писмѣ мѣроу павлаѣ кожоже свѣтѣствіа... и пр. (см. Опис. рукоп. сн. б., т. I, с. 152 и 270).
- л. 444 об. Паки нало главъ вѣжѣи свѣтѣствіи. Указанія выписокъ въ посланіяхъ изъ другихъ библейскихъ книгъ (см. Оп. сн. б., I, с. 271).
- л. 453 об. написаніе всѣ главъ всѣи епѣли паула апла, имѣщѣ етерѣ чтеніа и раздѣленіа (только заглавіе).
- л. 454. ѡ десѣти словѣ на скрѣли каменѣ написанѣ. — Десять заповѣдей.
- л. 455. Въ дѣанихъ произволники и далѣе выдѣлены заглавія — въ соборныхъ посланіяхъ произвольники, въ Павловыхъ посланіяхъ произволь-

ники. Нач.: преврати, прелъжи; поживѣ, да не пребываѣ... Перечень синонимовъ (см. Карповъ, «Азбуковники», с. 43).

л. 456 об. апла: толкованія непонятныхъ выраженій. Нач.: пѣкраты м развѣ единоа прѣд... (см. Карповъ, указ. соч., с. 44).

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ въ 1854 году потомственнымъ почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ. По новой описи: 31. 6. 37.

#### І. Б. 17. Дмитровскій апостоль конца XVI в.

Въ четвертку, на 329 листахъ, въ одинъ столбецъ по 20 и 21 и 23 строки, на бумагѣ (филигрань: въ первомъ почеркѣ фигура неопредѣленнаго значенія въ родѣ бабочки, во второмъ — домъ съ большимъ крестомъ, перевитымъ змѣю). Письмо рукописи довольно плохой полууставъ двухъ почерковъ XVI в. (лл. 7, 10, 13—268, 272—308, 310—315, 317, 324 старшаго почерка, лл. 1—6, 8, 9, 11, 12, 269—271, 309, 316, 318—323, 325—329 вклеены нѣсколько позже). Начальныя буквы, заглавія и означенія чтеній на поляхъ киноварныя; на л. 329 об. слѣд. запись: сиа кнѣга глѣмаа аптаз дмирея селѣнскаго чѣдоцьорца и стѣи великѣи мѣнкѣ ѿлшра и лабра а пѣписалъ сию кнѣгу дмиреевъскѣу дѣячѣ глѣка иванѣу снѣ попу самѣу своѣю рѣкъю лѣта зрѣг мѣа марта въ кѣ днѣ. амина. Правосписание русское. Переплетъ рукописи досчатый, крытый тисненой кожей.

л. 1. дѣянія стѣи апла списана стѣи апло і еѣлистоу лоукою.

л. 81. Текстъ посланій соборныхъ съ сказаніями.

л. 121. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями передъ каждымъ посланіемъ.

л. 303 об. сказаніе извѣстно и по всѣмъ днѣи главы дѣянія столпома.

л. 317 об.: соборника вѣ мѣѣ мѣа сказаа глѣвы аплау.

л. 329. Апла различныя потреба.

Рукопись поступила въ библиотечку въ 1854 г. отъ почетнаго гражданина С. П. Алексѣева; ранѣе входила въ составъ библиотеки гр. Ө. А. Толстого. По новой описи: 16. 18. 7.

#### І. Б. 18. Апостоль начала XVII вѣка.

Въ листъ, на 238 листахъ, въ одинъ столбецъ по 23 строки, на бумагѣ (филигрань: ручка въ рукавчикѣ съ фестонами и съ короной надъ пальцами). Въ рукописи недостаетъ начала и конца: начинается средней зачала третьяго (гл. 2, ст. 9 Дѣяній св. апостоловъ), кончается указаніями февральскихъ чтеній соборника 12-ти мѣсяцамъ. Письмо рукописи простой полууставъ двухъ почерковъ (съ л. 1 до 161 и съ 161 об. до конца); лл. 235—237 третьяго, болѣе новаго почерка, вклеены позже; начальныя



буквы, заглавія, отмѣтки служебныхъ чтеній и зачалъ киноварныхъ. На л. 218 об. скорописная приписка: «си апостола цркви покрово прѣ (сл. пречитыи встрѣчается въ нѣсколькихъ мѣстахъ рукописи на поляхъ) аминь великимъ гдрѣмъ црѣмъ і великимъ кнземъ исанну алеѣевичѣ (не докончено); на об. л. 153 среди другихъ замѣтокъ тѣмъ же почеркомъ проставленъ годъ: лѣта срчѣ го; на об. послѣдняго 238 листа отмѣчено: се а<sup>3</sup> перелаского уе<sup>3</sup>дѣ... Правописание русское. Переплетъ рукописи досчатый, крытый кожей съ золотымъ тисненіемъ, съ застежками, изъ которыхъ одна оборвана; съ внутренней стороны переплетъ оклеенъ листами изъ крякового праздничника XVII в.

л. 1. Дѣянія св. апостоловъ; нач. ст. 9-мъ гл. II-й: парѣѣне и мидѣне и еламита и живущи между рѣкама....

л. 56. Текстъ соборныхъ посланій съ сказаніями.

л. 84 об. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями.

л. 219. сказаніе извѣстно и по вса дни глава дѣянии стѣхъ апл.

л. 231. сборни .бѣ. мѣ. сказаніа гла апл. Послѣднія указанія относятся къ 3 февр.

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ въ 1854 году. По новой описи: 34. 7. 8.

#### I. Б. 19. Посланія апостоловъ съ толкованіями начала XVIII в.

Въ листъ, на 595 листахъ, въ одинъ и въ два столбца. Письмо разныхъ почерковъ съ киноварью въ заглавіяхъ, начальныхъ буквахъ и отмѣткахъ на поляхъ; рукопись, вѣроятно, составлена изъ нѣсколькихъ. Правописание русское. Переплетъ рукописи досчатый, крытый кожей.

л. 1. предисловіе соборнымъ посланіемъ. гди блгослови оче. начинаются кнги сеа мѣа геннариа а. Нач.: Малымъ малаа смѣющемъ неколзненно...

л. 1 об. Текстъ посланій соборныхъ съ написаніями и перечнями главъ передъ каждымъ. Недостають сказаній передъ Іудинымъ посланіемъ и вторымъ и третьимъ посланіями ап. Іоанна.

л. 98. Текстъ посланій ап. Павла съ сказаніями и перечнями главъ; нѣтъ этихъ приложений при посланіи къ Римлянамъ. Передъ началомъ текста посланій къ Солунянамъ второго, къ Тимофею второго, къ Филимону и къ Евреямъ нѣтъ общихъ заглавій.

Рукопись приобрѣтена въ 1761 году. По каталогу Соколова (ч. 2-я) значится подъ № 13, въ листъ. По новой описи: 34. 5. 19.

#### I. Б. 20. Дѣянія апостоловъ въ переводѣ на малорусскій языкъ XIX вѣка. Трудъ Ф. С. Морачевскаго.

Въ четвертку, на 60 листахъ. Полное заглавіе рукописи: «Діянія святыхъ апостолівъ писанни святимъ апостоломъ и евангелистомъ Лукою.

На малороссійскімъ язиці. Переложивъ Ф. Морачевскій». — Переводъ дѣяній, какъ видно изъ частнаго письма Ф. С. Морачевского къ И. И. Срезневскому, былъ начатъ въ концѣ 1861-го или въ началѣ 1862 г. Въ оконченомъ видѣ трудъ былъ присланъ въ Отдѣленіе русскаго языка и словесности въ срединѣ 1862 г. съ просьбою о разсмотрѣніи и ходатайствомъ о напечатаніи. Въ мартѣ 1864 г. по желанію Морачевского рукопись была возвращена ему; въ январѣ 1865 г. въ замѣнъ ея переводчикъ доставилъ исправленный переводъ для храненія въ бібліотекѣ Академіи наукъ, прося при этомъ подвергнуть списокъ новому разсмотрѣнію; рукопись была передана для полученія отзыва академику А. В. Никитенку. Свѣдѣнія о переводчикѣ помѣщены выше, въ отдѣлѣ «Евангелія» (I. A. 29).

Въ бібліотеку рукопись поступила въ 1899 г. изъ архива второго отдѣленія Имп. академіи наукъ. По новой описи: 1. 5. 51.

#### I. В. АПОКАЛИПСИСЫ.

**I. В. 1. Отрывокъ изъ апокалипсиса съ толкованіемъ XV вѣка** (изъ числа Финляндскихъ отрывковъ).

Въ четвертку, на 4-хъ листахъ, въ одинъ столбецъ по 22, 23 и 24 строки, на пергаменѣ. Отрывокъ заключаетъ въ себѣ части главъ XI-й, XII-й и XIII-й. Сохранившіяся два заглавія (на л. 2 и 3) киноварныя, начальныя буквы главъ узорныя, разцвѣченныя, другія начальныя буквы киноварныя. На листахъ 3-мъ и 4-мъ по смыслу текста шведскія надписи (листки служили обложкой для дѣлъ). Правописаніе русское.

Рукопись поступила въ бібліотеку въ 1869 году отъ проф. Нордквиста. По новой описи: 4. 9. 12.

**I. В. 2. Апокалипсисъ съ толкованіями Андрея Нессарійскаго конца XVII вѣка.**

Въ четвертку, на 102-хъ листахъ, въ одинъ столбецъ по 13-ти строкъ, на бумагѣ (филиграни: шутъ съ пятью бубенцами и двуглавый орелъ подъ короной). Рукопись писана четкой скорописью; въ оглавленіи иной почеркъ, сравнительно съ всей остальной рукописью. Заглавія и обозначенія главъ киноварныя. На 1-мъ листѣ заставка простой работы черниломъ. Правописаніе рукописи русское. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей.

л. 1. (подъ заставкой). главы изъяснены в патмѣ апокалипсиса иоанна евангелиста (перечислены 72 главы).

л. 3. книга глаголемая апокалипси Ѡкровение иоанна вгослова еѵалиста в толкованіи положенъ іполитомъ папы римскаго (позднѣйшая невѣрная приписка: въ текстѣ толкованія Андрея Кессарійскаго). До листа 5-го об. текстъ идетъ правильно, далѣе долженъ слѣдовать л. 11. На среднихъ листахъ:

л. 6. Отрывокъ сказанія Прохора объ Иоаннѣ Богословѣ (безъ начала). Нач.: рече к ни<sup>мъ</sup>: чада де<sup>р</sup>жите преданія еже есте прияли Ѡ мене; конч.: и видохѡ во грѣ, славяще стѣху трѣцѣ оца и сѣа и стѣаго, нѣѣ и присно и во вѣки вѣко<sup>мъ</sup> ами<sup>нъ</sup>.

л. 8 об. стѣаго адрѣя аѳиѣпка (надстрочныя буквы обрѣзаны) кесария каппадокійскаго сказаніе апокалипсиса стѣаго апла иоанна вгослова и еѵалиста сокровенныѣ Ѡкровение (посланіе Андрея къ неизвѣстному брату); нач.: І днѣ моѣмъ вратѣ и причѣникѣ радсватися...

Съ л. 11-го продолжается текстъ Апокалипсиса съ толкованіями.

Рукопись приобрѣтена бібліотекой въ 1737 году. По каталогу Соколова (часть 2-я) № 8, въ четверть листа. По новой описи: 16. 16. 32.

### I. В. 3. Апокалипсисъ съ толкованіями Андрея Кессарійскаго конца XVII вѣка съ приписами XVIII вѣка.

Въ четвертку, на 190 листахъ, въ одинъ столбецъ по 16 строкъ, на бумагѣ (филиграни: шуть съ 7-ю бубенцами и гербъ города Амстердама). Рукопись писана неряшливою, но разборчивою скорописью, оглавление — инымъ почеркомъ, чѣмъ все остальное. Заглавія и начальныя буквы киноварныя; миниатюры (числомъ 56) частью въ нѣсколько красокъ, большею же частью рисованы черниломъ съ малиновой и желтой окраской въ одеждахъ. На первомъ листѣ замѣтки бывшихъ владѣльцевъ книги, XVIII в. (между прочимъ о цѣнѣ ея). Правописаніе русское. Переплетъ тисненой кожи.

л. 2. Оглавление (безъ конца).

л. 5 об. Книги апокалипсисъ имѣютъ словъ двадцять и четыре а главъ .об. стиховъ таі, свѣагѡ андрѣя аѳиѣпка кесария каппадокиіския сказаніе апокалипси стѣаго апла иоанна вогослова и евангелиста, сокровенныхъ откровение.

л. 9. Апокалиѳи стѣаго иоанна еѵалиста (почеркомъ XVIII в.).

Рукопись принесена въ даръ бібліотекѣ почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ въ 1854 г. По новой описи: 16. 18. 4.

### I. В. 4. Апокалипсисъ въ переводѣ на малорусскій языкъ XIX вѣка.

Въ восьмую долю, на 55-ти листахъ. Малорусское заглавіе рукописи на 1-мъ листѣ: «Апокалипсисъ чи одкровенне святого апостола Ивана Бого-

слова. 1864». Трудъ перевода апокалипсиса принадлежитъ Ф. С. Морачевскому и былъ имъ исполненъ вслѣдъ за переводомъ евангелія и дѣяній апостольскихъ, вѣроятно, въ 1863 г. Въ февралѣ 1864 года переводъ былъ переданъ Морачевскимъ И. И. Срезневскому. О Морачевскомъ и о судьбѣ его перевода евангелія см. выше, въ отдѣлѣ «Евангелія» (I. А. 29).

Рукопись поступила изъ библіотеки И. И. Срезневскаго въ 1899 году. По новой описи: 1. 5. 52.

## І. Г. КНИГИ ВЕТХАГО ЗАВѢТА.

### І. Г. 1. Отрывокъ Евгеніевской толковой псалтыри XI в.

Въ большую четвертку, на 2-хъ листахъ, въ два столбца по 20 строкъ, на пергаменѣ. Заключаетъ въ себѣ ст. 1—11 псалма 103-го; нач. толкованіемъ къ первой части 1-го ст. *Басако во дѣханѣ да хвалитъ га*. Кончается словами текста 11-го ст. *Жидѣтъ анагри въ жа(ждѣ)*. Весь отрывокъ, принадлежащій академической библіотекѣ, вмѣстѣ съ той частью псалтыри, которая хранится въ Имп. публичной библіотекѣ, напечатанъ въ 1-мъ изданіи «Древнихъ памятниковъ письма и языка» И. И. Срезневскаго (с. 159); тамъ же помѣщенъ литографическій снимокъ 8-ми строкъ отрывка (л. 2 об.). Описаніе рукописи см. въ «Филологическихъ наблюденіяхъ» А. Х. Востокова въ статьѣ «Описанія Евгеніевскихъ рукописей» (с. 135—140) и въ сочиненіи Вяч. И. Срезневскаго «Древній славянскій переводъ псалтыри» (с. 11—13), гдѣ приведена библіографія Евгеніевской псалтыри и помѣщенъ снимокъ листа 1 об. академическаго отрывка.

Отрывокъ поступилъ въ библіотеку изъ отдѣленія русскаго языка и словесности Имп. академіи наукъ, которое приобрѣло его въ 1860 году отъ П. И. Кеппена; Кеппену отрывокъ былъ подаренъ въ 1821 году преосв. Евгеніемъ; ранѣе псалтырь находилась въ библіотекѣ Новгородскаго Юрьева монастыря и въ числѣ другихъ рукописей предназначена была къ уничтоженію. По новой описи: 4. 5. 7 (Собр. Кеппена, № 19).

### І. Г. 2. Отрывокъ изъ псалтыри XV вѣка.

Въ четвертку, на 4-хъ листахъ, въ одинъ столбецъ по 20 строкъ, на пергаменѣ. Письмо полууставное молдавскаго типа. Сохранившееся заглавіе писано золотомъ; заставка разцвѣчена въ три цвѣта (синій, красный и зеленый) съ позолотой; первая начальная буква окрашена также въ три цвѣта (синій, малиновый и красный) и также позолочена; остальные начальныя буквы кинноварныя; изъ строчныхъ буквъ обращаетъ на себя вниманіе *р* (на послѣднихъ строчкахъ) съ длиннымъ стержнемъ и завиткомъ внизу.

Правописаніе средне-болгарское. Рукопись заключаетъ въ себѣ два отрывка изъ помѣщающихся вслѣдъ за псалмами библейскихъ пѣсней.

л. 1 (подъ заставкой). пѣ а мѡѵсеѡва въ исходѣ. Недостаётъ конца пѣсни; послѣднія слова: прѣстѣ десницѣ своѣ (Исх. XV. 12).

л. 2. Пѣснь Моисеева отъ Второзаконія. Безъ начала и конца. Нач.: <ра>звращены сѣи ли гѣи въздаете (Втз. XXXIII. 5, 6); конч.: въззвѣлитеса нѣса коу"но съ нѣ. ѡ да поклѡнатса емоу възси аггѣи вѣѣи. веселитеса ѡ<зыци> (с. 43).

Отрывокъ поступилъ изъ второго отдѣленія Императорской академіи наукъ въ 1901 году. По новой описи: 4. 5. 4.

#### І. Г. з. Псалтырь собранія Яцимирскаго XV вѣка.

Въ четвертку, на 175 листахъ, въ одинъ столбецъ по 14 строкъ, на бумагѣ. Рукопись не полная, безъ начала и конца: начинается послѣднимъ словомъ стиха 2-го псалма 15-го (каонизмы 2-ой), кончается обрывками стиха 10-го псалма 131-аго (каонизмы 18-й); кромѣ того вырваны листы и въ другихъ мѣстахъ. Письмо рукописи — молдавскій полууставъ; заглавныя буквы узорныя, киповарныя, иногда дополнены чернымъ рисункомъ; заглавія псалмовъ, каонизмъ и пр. киповарныя. Правописаніе средне-болгарское. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей.

Рукопись принесена въ даръ библиотекѣ въ 1901 г. А. И. Яцимирскимъ.

#### І. Г. 4. Псалтырь съ толкованіями Аѡанасія, архіепископа Александрійскаго, начала XVI вѣка.

Въ 4-ю долю, на 291-мъ листѣ, въ одинъ столбецъ по 25 строкъ, на бумагѣ (филиграфа: бычачья голова съ трехконечнымъ крестомъ на стержнѣ и бычачья голова съ крестомъ, перевитымъ змѣею). Заглавія и заглавныя буквы киповарныя. На об. послѣдняго листа есть приписки бывшихъ владѣльцевъ рукописи, но мало значительныя. Правописаніе русское. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей, съ застежками.

л. 1. Аѡанасіа архіепискоупа ек'заніа псалмѡмъ дѣвѣ.

л. 2. Текстъ псалтыри.

л. 268. сѣи ѡѡ навлаци дѣвы кромѣ числа. егда же изыде на сѣчу ко голладоу.

л. 268 об. Библейскія пѣсни: 1) пѣснь. а. маріа сестры моисеѡвы. въ исходѣ; 2) пѣ мѡѵсеѡва въ вторемъ законѣ; 3) мѡ. аннина. мѣтри самойловы ѡ цр'гвѣи; 4) мѡ. авбакоума пр'ка; 5) пѣ .е. исанна. еного ѡ пр'ркѣ великѣи; 6) мѡ. ивнина единѡ ѡ .бѣ. малѣ пр'ркѣ; 7) пѣ .з. трѣ штрѡ в' печи шгненѣ въ вавилонѣ; 8) пѣ ѡ тѣхъ же трѣ штрѡкѣ; 9) пѣ. ѡ. кѣа мѣа; 10) мѣтѣа манасіа цр'а; 11) мѡ. езікейна цр'а юдейска.



л. 288. стго григоріа вѣсловаца истолкъ.

По каталогу 1742 года (Книги рукоп. церковныя) № 7 (въ полдестъ). По каталогу Соколова (часть 2-я) № 6 (въ четверть листа). По новой описи: 17. 5. 28.

**І. Г. 5. Псалтырь Татищевская XVI вѣка съ дополнительными статьями.**

Въ восьмую долю листа, на 502 листахъ, въ одинъ столбецъ по 20 строкъ. По времени написанія рукопись можно раздѣлить на двѣ части: старшая (л. 7—413 и 474—502) середины XVI вѣка (филигрань срѣзана при переплетаніи рукописи) и младшая (л. 1—2, 417—473) исхода того же столѣтія (филигрань: гербовый щитъ съ геральдической лиліей и знакъ неопредѣленнаго значенія). Въ старшей части господствуетъ изящная скоропись, лл. 197—212 писаны полууставомъ, по видимости, той же руки, какъ и скоропись, лл. 325—398 — скорописью менѣе изящнаго письма, чѣмъ первал, сбивающейся иногда въ полууставъ, но, кажется, одной руки съ предыдущею. Въ младшей части — полууставъ. Первые двѣ сотни листовъ старшей части (приблизительно до 216 л.) роскошно украшены золотомъ въ заглавіяхъ и начальныхъ буквахъ, многими заставками, разцвѣченными и украшенными золотомъ, съ миниатюрой, изображающей царя Давида. Въ остальной части старшей рукописи и во всей младшей золото встрѣчается по преимуществу только въ заставкахъ, въ другихъ случаяхъ замѣняясь кинорварью. Правописаніе русское; изрѣдка встрѣчается ж. На листѣ 3-мъ замѣтка: «Сію книгѣ подарилъ в библиотекѣ академіи наукъ тайны советникъ Василіи Татищевъ 1740-го маіа 1-го» и далѣе: «она начата писать при царе Василіи Ивановиче [sic], іже скончася в лѣто 1533, а кончана въ 1549~ году»; вслѣдъ за этимъ собственноручная подпись Татищева. Обрѣзъ рукописи золотой съ выбитымъ рисункомъ; переплетъ дубовый, крытый парчею, съ мѣдными застежками (сохранилась одна).

Время написанія рукописи можно опредѣлить при помощи пасхальной таблицы, ключа къ ней и находящейся въ рукописи молитвы (мѣтѣ прѣстѣи кѣи похвална) съ упоминаніемъ царя Ивана Васильевича, архіепископа Макарія и царицы Анастасіи (ω всемѣтнѣкаа еси гѣе дѣо вѣе вѣчце, милостію своєю спси и помѣди бѣговѣрнаго и хрѣтолюбиваго црѣа великого княса іванна василѣевича всеа рѣсіи самодръжца и, на прѣлежаціа брагы невидимо вкрѣпивше, съвѣди, гѣе, архіеппа наше макариа, егѡ санѡ стѣлства почла еси, оутверди и вкрѣпи въ вчителствѣ прѡповѣди егѡдоу сна твоего, и бѣговѣрнѡ црѣцѣ великѡю княгиню анастасію и князей нашии и вса хрѣтіанѡ ризю своєю чѣтною зашити; л. 336). Пасхальная таблица начинается 7046=1538 годомъ, ключъ къ ней 7057=1549 годомъ; бракъ ц. Ивана Васильевича съ Анастасіей Романовной пропозшелъ 3 февраля 1547 г.,

Иванъ Васильевичъ вступилъ на престолъ въ 1533 г. въ ночь на 4-е дек., а царемъ вѣнчался только въ 1547 году; Макарій былъ архіепископомъ, Новгородскимъ съ 1526 по 1542, съ 1542 — митрополитомъ Московскимъ, именуясь иногда и архіепископомъ. Такимъ образомъ получается рядъ несообразностей, изъ которыхъ можно вывести двѣ даты написанія рукописи: 1526—1537 (въ архіепископство Макарія и до 1538 г., такъ какъ этотъ годъ первый упомянутъ въ пасхальной таблицѣ) и 1547—1548 (упоминаніе о царицѣ Анастасіи безъ дѣтей, названіе Ивана Васильевича царемъ и начало ключа пасхальной таблицы въ 1549 г.). Эти странныя несообразности можно разъяснить, кажется, только съ помощью предположенія, что настоящая рукопись псалтыри есть копія, исполненная въ 1547—1548 г., съ другой рукописи, время написанія которой выясняется изъ ряда первыхъ годовыхъ данныхъ: переписчикъ частью исправилъ, частью, по недосмотру, оставилъ неприкосновенными хронологическія указанія старой рукописи. Изъ невѣрнаго сочетанія царскаго титула Ивана Васильевича съ 1538 годомъ пасхальной таблицы можно предположить: или что переписчикъ прибавилъ царскій титулъ къ великокняжескому того же государя (тогда датировка первой рукописи суживается къ 1533—1537 гг.), или что поставилъ имя Ивана Васильевича вмѣсто имени его отца (тогда получается датировка 1526—1537); переписчику, конечно, принадлежитъ и прибавка имени царицы Анастасіи. Что касается до несоотвѣтствія пасхальной таблицы съ ключемъ ея, то, можно думать, что это произошло изъ-за трудности переписать пасхальную таблицу при полной возможности исправить ключъ, вычеркнувъ лишніе года. Наименованіе Макарія архіепископомъ (если только это не прибавка переписчика) можетъ указать на новгородское происхожденіе первой рукописи (оригинала). Мѣстомъ написанія копія, по всей вѣроятности, слѣдуетъ считать Москву; на это, по крайней мѣрѣ, указываютъ двѣ приписки въ статьѣ «Послѣдованіе церковнаго пѣнія» (л. 341—383) съ мѣстными московскими подробностями: **В** тойж дѣа преставленіе прпѣн<sup>а</sup>г<sup>а</sup> оца нашего маѣима, иже х<sup>а</sup> ради оуродиваго. и положено въ чѣло его на москкѣ оу стѣи стѣтотрапеца вориса и глѣва на варвараскѣ трзгѣ блговѣрнѣи моужѣ юеш<sup>а</sup>ромѣ кохчинѣи в лѣтѣ с.ц.мѣ (л. 351); въ тойж дѣа пренесеніе чѣнѣи моцѣи иже въ стѣи оца нашего петра митрополита всеа рѣсѣи новаг чюдотворца в новѣю цркви. пренесени быша моци стѣго чюдотворца петра в лѣтѣ с.ц.пз и иныхъ митрополитѣ купріана, фотиа, шны, юліип<sup>а</sup>. и положиша ѿ в новои цркви въ прѣчтой же на ѹготованнѣи имѣ мѣстѣ, а фегнаста митрополита поставиша в прѣдѣле стѣго апла петра ова единоу стѣнѣу петра чюдотворца, а кнѣа юраа даниловича моцѣи положиша в прѣдѣлѣ стѣго дѣмитріа в засѣтѣнкѣ. и штолѣ ѹставиша празновати петра чюдотворца авгѣбу къ кѣ. а мастерѣз цркви арисототелѣ (л. 382—383).

- л. 1. (подъ заставкой). Главы настоѣщии сѣ книзѣ.
- л. 3. Замѣтка съ подписью Татищева.
- л. 7. г҃на сѣннаго митрополита никиты иракліискаго събраніе толкованіема ѿ различныхъ стѣи ѿца и учителей въ книгѣ ѿ алѣксѣйскаго сказаніе въ р҃н псаломъ.
- л. 26. Молитвы передъ началомъ чтенія псалтыри въ келіи: Начинаа ѿ алѣкса, аще сѣеннѣи, гл҃го бл҃гвенъ бг҃ъ наша, аще инѣ, рече за мѣтвъ стѣи оца нашѣи, г҃и іс҃е х҃е сн҃е бж҃їи, помилѣи нас...
- л. 29 об. Миниатюра, изображающая царя Давида (л. 30 — шелковая прокладка).
- л. 31. (подъ заставкой). дв҃да прр҃ока и цр҃ы пѣ (Всѣ заглавія каѳизмъ подъ заставками).
- л. 196. С҃їи ѿ алѣкса особа писѣ дв҃въ и внѣ числа.
- л. 197. Пѣсни библейскія: пѣсна моисеѣва въ исходѣ пѣ а, пѣ мѡѡсеѣва въ вторѣ законѣ, мѣтва аннина матерѣ самѡила прр҃ка пѣна і, пѣ а аввакума прр҃ка, пѣ е исана прр҃ка, мѣтва ишны прр҃ка пѣ б, пѣсна з молитва стѣихъ тріехъ отроцъ, пѣсна и стѣихъ тріехъ штроцъ, пѣ прѣти бци е ѿ лоуки пѣ ѿ, пѣ захаріа прр҃ка оца прѣтчева.
- л. 213 (подъ тонкой заставкой). Покланіе скитъское дш҃еполезно.
- л. 221 (подъ т. заставкой). Пш҃аѡаетъ вѣдати, какѡ начати правило въ келіи своѣи.
- л. 230 (подъ т. заставкой). служба гб҃у нш҃емѣ іс҃у хр҃у... твореніе кѡръ ѡбш҃кѣиста, обители стоудіискѣи. Стихиры и канонъ. Въ оглавленіи приписано Кириллу Туровскому.
- л. 237 (подъ т. заставкой). в пѣ е. нли поста велікѣи мѣца акаѳисто слоѡва стѣи бци и прѣдѣти мр҃їи.
- л. 256 (подъ т. заставкой). мѣца мр҃та въ кѣ. бл҃гѡвѣщеніе прѣстѣи и славити влч҃їи нш҃ей бци и прѣдѣти мр҃їи. Стихиры и канонъ.
- л. 265 (подъ т. заставкой). канѡ радостенъ прѣстѣи бци. твореніе игнатіа ермонаха. на всякомъ трѣи шдигитрие.
- л. 272 (подъ т. заставкой). канѡ хр҃у вг҃ж сѣсоу нш҃емоу, пѣваемъ по вса днѣи ш грѣсѣхъ своѣи.
- л. 278 (подъ заставкой). часловецъ имѣта ноцнѣю и днѣвною службѣю по оустѣвоу, иже въ іерлѣмѣ лавры стѣи и вѣонсснаго ѡца нш҃его савы. начало полѣноцнѣи.
- л. 284 об. Начало полѣноцнѣи, иже поется въ свѣотѣ.
- л. 286 (подъ т. заставкой). канѡ стѣи живоначалси трѣи. поется въ всякѣю нѣлю прѣ штрению вмѣсто полѣноцнѣи. Твореніе вселенскаго патрїарха кѡстантина града киръ митроѡана. Въ концѣ припѣлы Григорія Синаита и ипакои воскресны.



съ буквами СЛ на стѣнѣхъ, ваза съ цвѣтами; другія филигрانی изъ-за сгибовъ бумаги очень плохо видны). Письмо полууставное нѣсколькихъ почерковъ. Въ заглавіяхъ и начальныхъ буквахъ кироварь. Рукопись не полная: недостаетъ начала, конца и нѣсколькихъ листовъ въ срединѣ. Правописаніе русское; изрѣдка и случайно употребляется ж. Переплетъ досчатый, крытый тисненою кожей, съ одной простой застежкой.

л. 1. Указъ правилу келейному. Безъ начала. Нач. словами: соуѣ вси шкрявляюще има... — окончаніе молитвы Павла Ойвейскаго; далѣе слѣдуютъ: четвертая молитва Іоанна Златоустаго (мѡ<sup>а</sup> иѡ<sup>а</sup> златѡустаго), нач.: ГИ, аще хоцѣ, аще не хоцѣ... (л. 1), пятая его же (мѡ<sup>а</sup>тѣка ѣ тогоже), нач.: Вѣко, помилуй ма вѣгги твоѣа ра<sup>а</sup>н (л. 1 об.), молитва безъ заглавія, нач.: Бже великїи и страшныи и стѣи и чѡколѡвивыи... (л. 1 об.), мѡ<sup>а</sup>тѣка стѣго кирила еѡпа тоуроваскаго, нач.: Всестѣа трѣце, вѣ вѣны и вѣз<sup>а</sup>нѣныи и всѣкїа твари содѣтелю... (л. 2).

л. 4. книга двѣ прѡрка вѣошца и цѣи пѣни дѡховнаго.

л. 153. Ѳлѡ шсовѣ пїсанѣ дѣвѣз і внѣ чїла, ввѣгда е<sup>а</sup>ннѣ в<sup>р</sup>ѣ.

л. 153 об. Пѣсни библейскїя въ обычномъ порядкѣ.

л. 168. Молитвы послѣ окончанїя нѣсколькихъ каѡизмъ или всего псалтыря.

л. 170. нѣло полѣнощницы, имѣа нощнѣю слѣж'ѣз и днѣв'нѣю по сѡставѣ прѣкнѣ шца нашего сава. Полунощница въ примѣненїи къ совершенїю ея въ келїи; въ срединѣ нѣтъ нѣсколькихъ листовъ.

л. 173. полѣнощница пѣваѣ по вѣ свѡты.

л. 173 об. канѡ прѣстѣи живонѣнѣ троице пѣваѣ в неделю прѣ заоутрененю в полѣнощницы мѣ. Въ концѣ припѣлы Григорїя Синаита и молитва св. Троицѣ.

л. 182 об. аггѣз прѣдаде великомѣ пахомїю .вї. мѡ<sup>а</sup>тѣз вѣ дни .вї. в ноци.

л. 183. мѡ<sup>а</sup> к гѡу вѣгѡу нашѣмѣ іѣз хѣ, ѡ аѡла истолкован'на иѡна златѡустаго.

л. 183 об. се же, инѡ, да еста ти правило начати. Нач.: ГИ ісе хѣ снѣ божи мѡ<sup>а</sup>тѣз ра<sup>а</sup>н...

л. 184 об. Се<sup>ж</sup> правило неоумѣющїи граматѣ.

л. 186. слоужба к гѣ ншѣмѣ іса хѣ. творенїе феокастїста инока Стѣдинскыа швители.

л. 197. ка вѣгвѣщїю прѣгѣа вѣа. Творенїе Теофана.

л. 208. канѣ шдигитрїе, творенїе игнатїа мниха.

л. 219 об. В патѡ вѣрѣ .ї. нѣл пѡ ака<sup>а</sup>сто снїрѣ не<sup>а</sup>сѣдално стѣи вѣи.

л. 241. правило молебнѡ кѣ стѣишемѣ кѣ прѣрцѣ и прѣгчи крѣтлю іѡѣ.



л. 254 об. Канѣ молебна къ своему аггласъ хранителю дши и тѣлѣ, пѣваѣ в нелю вене<sup>р</sup> или на полумощници или освѣтающъ пѣльникѣ. Въ концѣ приложены двѣ молитвы ангелу хранителю.

л. 267. аще произволаѣѣ ѿ подвижнѣ инѣ на единѣ в кѣли своей свѣршати сна мѣтвы.

л. 274 об. правило, внегда во снѣ случитса комѣ искусити по дѣствѣ диаволу....

л. 281. пославание стѣа кѣпины, и жѣ во стѣи горѣ синайстей поетса во вѣсакѣю свѣотѣ.

л. 293. канѣ пѣваѣ по вѣса дѣи мѣнихѣ.

л. 305 об. стѣа по вѣса дѣи.

л. 314. канѣ по вѣса дѣи. Нач. 1-й пѣсни ярмоса: плачи, ѿ дша моа...

л. 314 об. инѣ канѣ по вѣса дѣи ѣв нше ѣе хѣ и къ прѣтѣи его мѣри и иѣоу прѣче... творение митрофана патрарха цѣаградѣ.

л. 337. на хвалитѣ стѣа. вѣе стѣа.

л. 339 об. оуставѣ ѿ келениѣ правѣлѣ неосумѣнѣи грамотѣ книжнаго писаниа.

л. 340 Молитвы на сонѣ грядущимѣ (Ѣга хощеши вѣзлѣши спа, знаменаса крѣтны знаменіе...).

л. 342. прѣвна ѿца нше кирила мниха сказаніе о иноческѣ чиноу ѿ вѣтхаго и новаго закона, онаго образа носати... — Кирилла Туровскаго «Сказаніе о черноризствѣ чину». Сравнительно съ текстомъ, напечатаннымъ въ «Памятникахъ XII в.» Калайдовича, изложено съ значительными пропусками (соотвѣтствуетъ страницамъ изданія 102—103, 104, 107—109, 114—116); послѣ двухъ вставокъ (нач. мнихоу ратнаа же оружіа постѣ, мѣтка... и сѣа же имоуце овѣщаніа, иноци, подвигитса...) еще двѣ выдержки изъ того же Сказанія (по изд. Калайдовича, с. 105 — 106 и 106—107).

л. 352. Ѣлво ростолковано ѿ кѣаліа. Нач.: прѣиде оуко братѣ къ старцю.... (о домашнихъ врагахъ).

л. 353 об. Блажна по вѣса дѣи съ чтеніемъ изъ посланія къ Евреямѣ (XI. 33 — 40 и XII. 1 — 2) и изъ ев. отъ Матѣея (X. 32 — 38 и XIX. 27 — 30).

л. 357 об. Степенна перваго гласа и первое воскресное евангеліе, свѣтиленѣ воскреснѣи и пр.

л. 360. Отрывокъ изъ слова Кирилла Туровскаго къ Василю, иг. печерскому, нач.: Нѣ в коемѣ градѣ вѣаше цѣа свѣло блга..., съ толкованіемъ (нач.: Град оуко еста...). См. въ изд. Калайдовича, с. 117—119.

л. 362. Мѣсяцесловѣ съ тропарями и кондаками.

л. 472. трѡри възкрѣны 8-ми гласовъ, ипакои, богородичны и кресто-богородичны.

л. 478 об. послѣдѣніе тропари и комъ Ѡ мытаря и Ѳарисея до всѣхъ стѣн.

л. 490. хотащѣмъ\* причастити сицеко правило по постѣ и по вѣннѣи. Въ концѣ прибавлено: Аще ли на единѣ каешѣ къ вѣрѣ образѣ вѣжѣи исповѣдаешѣ прилѣжнѣи си (только начало, такъ какъ вырвано 2 листа) и мѣтва ерѣю Ѡ всакїа скверны; кончается словами этой молитвы: <Ѡ вса>кїа злобы и грѣха... (л. 546).

Въ старыхъ каталогахъ рукопись не значится. По новой описи: 16. 16. 40.

### І. Г. 7. Псалтырь конца XVI вѣка.

Въ четвертку, на 193-хъ листахъ, на бумагѣ (филигрань: ваза съ двумя ручками, буквами на стѣнкѣ — не видны изъ за сгиба бумаги — и украшенїями изъ кружковъ надъ крышкой). Письмо полууставное съ киноварью въ заглавіяхъ и начальныхъ буквахъ. Правописание русское съ нѣкоторымъ вліяніемъ средне-болгарскаго. Рукопись не полная: начинается концомъ 36-го стиха 17-го псалма словами:... ма в концеа и наказанїе тесе то ма наоучитъ; кончается словами 7-ой библейской пѣсни (молитва стѣн трѣхъ отрокъ): но дш... сзкроушеноу и дхомъ смиренномъ... Переплетъ досчатый, крытый кожей, сохранилась только задняя доска.

л. 1. Текстъ псалтыри.

л. 178. съ" Ѳломъ двѣдъ особа писанъ и внѣ числа.

л. 179. Перечень молитвъ по изгланїи нѣколикыхъ ка или всег Ѳлтра. Полностью приводится только одна. Вѣко многомѣтве и прецедраи гї... и отпустъ.

л. 180. Библейскїа пѣсни.

Рукопись приобрѣтена въ 1902 году. По новой описи: 32. 2. 2.

### І. Г. 8. Псалтырь толковая конца XVII в.

Въ листъ, на 354 листахъ, въ одинъ столбецъ по 45 строкъ, на бумагѣ (филиграни: двуглавый орелъ, шутъ съ пятью бубенцами, двѣ башни). Письмо хорошее — полууставное, близкое къ скорописи; много киновари; заставки двѣ, изъ нихъ одна печатная наклейная, другая — черная съ золотомъ превосходной тонкой работы, съ цвѣтками вокругъ текста; одна гравюра, изображающая царя Давида, дополненная разцвѣткой и золотомъ (л. 20). Переплетъ рукописи досчатый, крытый тисненой кожей. — Рукопись представляетъ собою переводъ сборника толкованїй на псалтырь епископа Гербиполенскаго Брюнона, исполненный въ 1535 году Димитріемъ толмачемъ и схоластикомъ; кромѣ толкованїй псалмовъ въ сбор-

никъ Брюнона введены толкованія пѣсней библейскихъ и нѣкоторыя другія статьи (подробныя свѣдѣнія о сборникѣ Брюнона см. въ «Описаніи рукописей синодальной библіотеки» А. Горскаго и К. Невоструева, т. 2. 1. № 77; см. также въ «Описаніи славянскихъ рукописей библіотеки Троицко-Серг. лавры», т. 1, с. 74—75, гдѣ описанъ древнѣйшій списокъ перевода). Въ концѣ рукописи на л. 343 об. отмѣчено: слава вѣѣ съвершающемъ всако дѣло бѣго, иже естъ алѣфа и ѡ, и сынъ бѣвенъ въ вѣки. амина. конца же достиже превожненіе сеа книги лѣта Ѡ со<sup>3</sup>даніа адамаа 3мѣ. мѣа шктавриа къ 61анѣ. На листѣ 344-мъ копія съ записи переводчика. Представляемъ начало ея: Изволеніемъ Ѡца и бѣгоболеніе сна и поспѣшеніе стѣго дѣа и стѣа нераздѣлимыа тѣца, равно покланяемыа и славымыа во єдино бѣжтѣѣ, и моленіемъ прѣчтыа бѣца и стѣыхъ великихъ чюдотворцшвъ роускихъ и всѣхъ стѣыхъ мѣтвами, при державѣ бѣжїею мѣтїю бѣговѣрнаго и самодержабнаго гѣра и великаго кнѣза и цѣра всаа рѣсїи ивана василевича, бѣгословенїе и повелѣніемъ пресѣннаго макаріа великаго новаграда и паскова преложена выста сїа ѡалтыра с толкованїи нѣкшими древнихъ то<sup>4</sup>ковникшвъ или оучтлей и преводникшвъ, Ѡ римскаго писанїа и рѣчи на роусское писанїе и на роусскѣю рѣчь, съ бѣжїею помощїю потрѣженїемъ и послѣженїемъ грѣшнаго и малооученаго димитріа схоластича, рекше оучника, не іако мнѣшася вѣдати и<sup>3</sup>вѣстно чюждаа, но и своего оуроженаго іазыка мншго не вѣдѣца, а чюждаго стѣло мало, повинувше же са послѣшанїемъ, повелѣшемъ гѣрю своемъ вышереченномъ архїеппѣу макарію.

л. 1—11. бѣлье.

л. 12 (подъ заставкой) исправленїа и починенїа псалтыри пролѣ блѣннаго крѣнона еппа гервиполенаускаго.

л. 14 Е же сїа псалтырь ради различїа точекъ и реченїи єдиныхъ да не бѣдетъ ко шкразѣ иныхъ исправляема, ни же иныхъ ктоа шкразѣ исправляти.

л. 14 об. Ѡ стѣыхъ толкованїихъ похвала къ кратцѣѣ.

л. 15. Что естъ ѡалтыра и ѡалмы что ради глѣтса.

л. 15 об. Коимъ образомъ во псалмѣ о глѣ ісѣ хѣ раздѣляемо.

л. 16 об. Глѣнїа стѣаго абѣгоустинаа въ пролосѣ псалтыри і инѣ о силѣ псалмовъ.

л. 17. Ѡ оуставленїи, и тѣворцѣ, и пѣвцѣхъ, и числѣ, і ѡ написанїихъ псалмовъ.

л. 17. О діапсалма, иже во псалтыри полагаются мншгаци :

л. 17. Бѣдомо же кѣди и се, что ебѣта в сеи псалтырѣ знаменїа шна, іако же сїа черт. ⚡, или сїа звѣзда \* или сїи три точки. • іаже мншгаци в сеи псалтырѣ толковой поставляются.

л. 17 об. Ѡ пѣснѣхъ степенныхъ.

л. 17 об. Послѣдѣютъ мѣтвы преже неже псалмы начнѣтса.

л. 18.  $\Omega$  толковницѣхъ сѣя псалтыри, в нюже  $\bar{\omega}$  многихъ учителей собра толкованіа вѣрнова епѣ гервиполенскіи. сѣтъ же си:•

л. 21 (подъ заставкой). Собраніе толкованіемъ на книгѣ сто и пятидесята псалмовъ  $\bar{\omega}$  различныхъ оучителей потрѣженіемъ вѣрнова епѣ гервиполенскаго.

л. 318. Книѣ числа  $\psi$ ломъ.

л. 318. Девять библейскихъ пѣсней.

л. 333 об. Моленіе гдѣское. к' матфѣи глава .5. а в лѣцѣ аѣ. вопросы і  $\bar{\omega}$  вѣты:•

л. 334. Исповѣданіе православныхъ вѣры, еже предаша апѣли по частемъ.

л. 335 об. Ангглаская хвала послѣнощныхъ или пѣснь, юже сѣтъи ам'росіи и сѣтъи аквѣстинъ вкѣпѣ составиша:•

л. 335 об. Исповѣданіе православныхъ вѣры сѣтаго афанасіа архіеппа александрійскаго:•

л. 339 об. О преводницѣхъ библии, сирѣчь ветхаго и новаго завѣтовъ,  $\bar{\omega}$  еврейска на греческо.

л. 340 об.  $\Omega$  толкованіе сѣщеннаго писаніа ветхаго и новаго завѣта сказаніе к' кратцѣ; четыре сѣтъа чины или правила кз распространенію сѣщеннаго писаніа, нже глѣтса по гречески исторіа, тропологіа, аллегоріа, анагогіа.

л. 341 об. А се переченъ лѣтѣхъ  $\bar{\omega}$  начала мира до сего настоицаго лѣта.  $\bar{\omega}$ мд. го:•

л. 341 об.  $\Omega$  счѣтъ лѣтъ  $\bar{\omega}$  начала мира, сѣе выписано из латынскаго писаніа ис книги исидора епѣ испаленскаго переченъ о лѣтѣхъ.

л. 344. Послѣсловіе Дмитрія Схоластика.

Рукопись поступила въ библіотеку въ 1763 году. По каталогу Соколова (ч. 2) значится подъ № 14, въ листъ. По новой описи: 16. 12. 7.

### І. Г. 9. Псалтырь съ толкованіями Аѣанасіа, архіепископа Александрійскаго, конца XVII вѣка.

Въ четвертку, на 540 листахъ, въ одинъ столбець по 19 строкъ, на бумагѣ (филигрань  $\omega$  съ шестиконечнымъ крестомъ подъ короной). Рукопись писана скорописью. Правописаніе русское. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей, съ застежками.

л. 1. Аѣанасіа архіеппа александрійскаго сказаніе  $\psi$ аалмомъ двѣвымъ.

л. 506 об.  $\psi$ ломъ Дѣдо<sup>в</sup> осоко писан и книѣ числа сто пятидесятнаго, внигда врася единъ уки голияюа.

л. 508. Библейскія пѣсни.

л. 539 об. Оглавленіе току  $\psi$ аалтырному.

Время поступления рукописи въ бібліотеку неизвѣстно. По новой описи: 17. 6. 6.

**I. Г. 10. Псалтырь нотная 1687 г.**

Въ четвертку продольнаго формата, на 203 листахъ, на бумагѣ; верхняя половина страницъ занята нотами въ пяти линейкахъ, нижняя — текстомъ. Почеркъ рукописи — полууставъ, переходящій въ скоропись; на 6-мъ листѣ, являющемся заглавнымъ, въ красиво разцвѣченной съ золотомъ рамкѣ слѣд. посвященіе:

Пресвѣтлы дщери пресвѣтлаго црѣя,  
 Многѣ црѣткѣ и княжествѣ и земелѣ гдѣра,  
 Блгвѣрныя велія црѣны  
 Премры Софїи Алѣксѣевны  
 Повелѣнїемъ: ся кнѣга стѣаго  
 Црѣ дѣда, мѣжа избранныаго,  
 Шѣтырь вѣршами новоизданнаа,  
 Во славу Бгѣ днесѣ написаннаа,  
 Нотами новоу злѣпѣствованаа;  
 Еиже премрон црѣвнѣ подася  
 О васїліа дѣака пѣвчегѣ  
 Тѣтова, рава ѣ всемирѣнаго;  
 Семь тысяща и сто девятѣ десятѣ пята.  
 Мѣца марта дня двѣцатѣ девята.

На обор. 5-го листа миниатюра съ изображеніемъ царя Давида въ краскахъ съ золотомъ. Переводъ псалмовъ и всѣхъ дополненій къ псалтыри заимствованъ изъ виршевой псалтыри Симеона Полоцкаго (1680 г.). Переплетъ рукописи картонный, крытый сафьяномъ съ золотымъ тисненіемъ.

л. 5 об. Изображеніе царя Давида.

л. 6 Посвященіе.

л. 6 об. Текстъ псалмовъ (безъ заглавія).

л. 175 об. Псаломъ Давидовъ, иже внѣ числа (безъ заглавія).

л. 176 об. Благодарствіе (безъ заглавія). Нач.: Бѣди чѣа слава Бгѣ....

л. 177 об. Пѣсни библейскія и молитвы (безъ заглавія).

л. 188 об. Къ гаждателю (безъ заглавія).

л. 189 об. Мѣсяцесловъ въ стихахъ (безъ заглавія).

Рукопись принесена въ даръ бібліотекѣ почетнымъ гражданиномъ Алексѣевымъ въ 1855 году. По новой описи 16. 15. 11.

**I. Г. 11. Псалтырь нотная конца XVII в.**

Въ четвертку продольнаго формата, на 195 листахъ. Верхняя половина каждой страницы занята нотами въ пяти линейкахъ, нижняя — тек-



стомъ псалмовъ; на листахъ 169—192 текстъ между нотныхъ строкъ. Текстъ писанъ полууставомъ. Общее заглавіе киноварное, заставка и начальныя буквы съ разцвѣткой. По листамъ (3 об. — 11) запись: снѣ кнѣга дяка пѣвчеба андрѣя нежегорѣца что у великаго гдѣря црѣя и великаго кнѣзя петра алеѣвѣвича всеа великия и малыя и вѣлыя росіи самодер'жца (подобная запись и на 1-мъ листѣ). Изъ всѣхъ почти псалмовъ и пѣсней выписаны только начальныя стихи. Переводъ заимствованъ изъ виршевой псалтыри Симеона Полоцкаго 1680 г.; сравнительно съ текстомъ 1680 г. въ рукописи недостаетъ Благодарствія (с. 127), прибавлены же стихиры (л. 169—191).

л. 1. Запись: Снѣ кнѣга црѣского величества пѣвчѣго діака андрѣя касиѣвича снѣ нижегорѣца.

л. 3. Начало з' вогѣ стѣи ѡлѣти давида прѣка црѣа пѣснѣа (дальше въ общей вязи съ этими словами: каѣѣма пѣвага ѡлѣма а).

л. 3 об. (подъ заставкой) ѡлѣтира дѣда прѣка і црѣа.

л. 149 об. ѡломъ дѣдѣвъ, иже внѣ числа.

л. 150 об. Пѣсни мѣтвы въ рѣѣмѣ полагаемъ, аже в' заѣтѣхъ свѣтѣи окрѣтаемъ.

л. 160 об. Къ гаждателю.

л. 162 об. Мѣслова всеа в стѣсѣ положиша.

л. 169. Стихиры (В нѣю стѣа пантисестѣи в сѣботѣ вечерѣ на велицѣ бѣна гдѣи во³ стѣры, Ины стѣры, На литѣи стѣра, По .н. ѡломѣ стѣра).

По каталогамъ 1742 г. (Libri theologici manuscripti, sect. II и Книги рукописныя церковныя, въ поддѣсть) № 6; по каталогу Соколова (часть 2-я) № 48, въ четверть листа. По новой описи: 16. 15. 9.

### І. Г. 12. Псалтырь первой половины XVIII в.

Въ восьмую долю листа, на 9 листахъ. Рукопись писана мельчайшимъ полууставомъ, въ два столбца; число строкъ на нѣкоторыхъ столбцахъ доходить до 120; заглавія и начальныя буквы киноварныя, частью черныя. На послѣднемъ листѣ при псалмѣ 50-мъ, написанномъ отдѣльно, рукою бывшаго бібліотекаря академіи наукъ Богданова приписано: «сей ѡломъ 50 писалъ японецъ Даміанъ Поморцовъ». Переплетъ рукописи картонный, закрытый шелкомъ.

л. 1 об. Изображеніе царя Давида (рисунокъ перомъ).

л. 2. дѣда прѣска и црѣа пѣснѣа (подъ заставкой).

л. 6 об. Снѣ ѡломъ, осова писанъ, дѣдѣвъ и внѣ числа рѣи ѡломѣ (подъ заставкой).

л. 6 об. Пѣсни библейскія (подъ заставкой).

л. 7. Мѣтвы захарѣи оца прѣдотечева.

л. 7 (подъ заставкой). Молитвы и тропари при чтеніи псалтыря.

л. 7 об. (подъ заставкой). Заставка стѣи оцъ, вѣдъ преданный всѣмъ хощащимъ пѣти псалтыря в молчаніи живущій иннокъ и всѣмъ богоугоднѣи православнѣи хрѣіаномъ.

л. 9 (вклеенный въ книгу). Пятидесятый псаломъ.

По каталогу 1742 года (Книги рукописныя церковныя) № 3, въ четверть дести; по каталогу Соколова (часть 2-я) № 4, въ осьмую долю листа. По новой описи: 17. 15. 26.

**І. Г. 13. Псалтырь въ переводѣ Амвросія Зертисъ-Каменскаго, архіепископа Московскаго, въ сп. 1774 года.**

Въ листъ, на 79 листахъ. Хорошая скоропись XVIII в.; заглавія и начальныя буквы кинноварныя. Переплетъ кожаный.

Переводъ псалтыри былъ оконченъ преосв. Амвросіемъ не задолго до его кончины (убитъ въ 1771 г.); подлинной рукописи перевода, сколько извѣстно, не сохранилось. Трудъ Амвросія былъ напечатанъ по списку въ трехъ изданіяхъ книги Рѣшетникова «Полное собраніе псалмовъ Давыда поэта и царя, предложенныхъ какъ древними, такъ и новыми русскими стихотворцами изъ прозы стихами» (Москва, 1809, 1811 и 1812); здѣсь переводъ Амвросія былъ разбитъ по псалмамъ въ ряду другихъ переводовъ; въ 1-мъ изданіи, по сообщенію П. Горскаго-Платонова (см. ниже), каждый псаломъ былъ помѣщенъ въ примѣчаніи къ соответствующимъ текстамъ въ выдержкахъ (только тѣ мѣста, которыя отличаются отъ обычнаго славянскаго перевода); во 2-мъ и 3-мъ изданіяхъ переводъ Амвросія помѣщенъ безъ пропусковъ, но такъ же, какъ и ранѣе, не подъ рядъ. Затѣмъ полностью и съ введеніемъ весь переводъ былъ напечатанъ въ 1878 году П. Горскимъ-Платоновымъ (съ его предисловіемъ) подъ заглавіемъ «Псалтырь въ новомъ славянскомъ переводѣ Амвросія, арх. московскаго». Академическая рукопись едва ли не старѣйшій списокъ псалтыри. Экземпляръ важенъ по датѣ (2 февр. 1774), приписанной подъ предисловіемъ другимъ почеркомъ сравнительно со всей рукописью, не писарскимъ; въ припискѣ этой можно видѣть руку автора конца предисловія, гдѣ говорится о арх. Амвросіи, какъ о «покойномъ страдальцѣ».

л. 1. Псалтырь, у Евреи нарицаемая книга пѣсней, вновь переведенная съ Еврейскаго языка Амвросіемъ, архіепископомъ Московскимъ. В' Москвѣ.

л. 2. Предисловіе о названіи и содержаніи сея книги, о творцѣ оной, о числѣ, порядкѣ, раздѣленіи и о надписаніяхъ псалмовъ, также о прежнемъ и нынѣшнемъ Псалтыри переводѣ.

л. 12. Текстъ псалмовъ, раздѣленный на четыре книги: книга 1-ая

заключаетъ въ себѣ псалмы 1—41, книга 2-я — 42—72, книга 3-я — 73—89, книга 4-я — 90—150.

Рукопись принесена въ даръ библіотекѣ въ 1854 г. почетнымъ гражданиномъ С. П. Алексѣевымъ. По новой описи: 34. 5. 12.

#### І. Г. 14. Псалтырь съ дополненіями конца XVIII в.

Въ четвертку, на 254 листахъ, на бумагѣ. Полууставъ поморскаго письма; заглавіе и начальныя буквы киноварныя; передъ каѳизмами небрежно исполненныя черныя заставки; на оборотѣ 4-го листа плохая миниатюра съ изображеніемъ царя Давида черниломъ. Листы 1—2 письма XIX в. Правописание русское. Переплетъ досчатый, крытый тисненой кожей.

л. 1. Правило иноку, какъ пѣть особо псалтырь (безъ заглавія). Нач.: инока гл҃г҃а оумилѣнѣо. Эта же статья повторяется на л. 232 и слѣд.

л. 5. двѣ прѣка и вѣщца и цр҃ка пѣсна (текстъ псалтыри).

л. 194. Молитвы по совершеніи же нѣколикыхъ кафисма или вѣсего Псалтыра и пѣсней.

л. 197. оуставъ стѣхъ шцѣ вѣбъ преданъный вѣсма хш҃тацима пѣти Псалтыра в' молчаніи живѣщим' инокамъ и вѣсма вѣгобожнѣбымъ православнои хр҃тіаномъ. Нач.: Бг҃ош҃снѣи и прѣкнѣи и прѣбл҃женнѣи шцѣ наши...

л. 232. разумно да вѣдетъ, како начати иноку шсѣка пѣти Псалтыр'... Тоже, что выше на л. 1—2.

л. 234. канонъ стѣи и живоначалнѣи тр҃цѣ, иже поетъся в нлѣ прѣ оутренѣю в' мѣсто полноцины.

л. 245. Вѣдомо же боуди: сице да поѣши канонъ сей за дш҃ш оумершаго...

Рукопись приобрѣтена въ 1902 г. По новой описи: 32. 2. 9.

#### І. Г. 15. Псалтырь въ переводѣ на малорусскій языкъ въ сп. XIX в.

Въ листъ, на 88 листахъ. Заглавіе рукописи на 2-мъ листѣ слѣдующее: «Псалтирь на малороссийскімъ язиці. Переложивъ П. Морачевскій. 1865». На оборотѣ л. 2-го слѣдующая «Замѣтка»: «Въ огражденіе себя отъ упрека за отступленія отъ славянскаго текста при переводѣ моемъ нѣкоторыхъ стиховъ псалмовъ Псалтири, я долженъ замѣтить, что многія мѣста въ славянскомъ текстѣ такъ сбивчивы и темны, что доискаться въ нихъ смысла невозможно. И потому я въ такихъ случаяхъ, да и во всемъ переводѣ моемъ изъ славянскаго, бралъ въ помощь себѣ тексты нѣмецкій, французскій, латинскій и русскій, и, для удобнѣйшаго уразумѣнія настоящаго смысла, сличалъ на всѣхъ этихъ языкахъ каждый стихъ, и въ затрудненіяхъ славянскихъ руководствовался болѣе яснымъ и, по крайнему разумѣнію моему, болѣе подходящимъ текстомъ». Переводомъ Псалтыри Ф. С. Морачевскій закончилъ свою дѣятельность по переводу на мало-

русскій языкъ книгъ свящ. писанія; рукопись псалтыри была передана имъ въ отдѣленіе русскаго языка и словесности въ маѣ 1865 года съ просьбою «хранить ее вмѣстѣ съ представленною имъ прежде рукописью перевода новаго завѣта между рукописями академія, пока представится возможность напечатать для народнаго употребленія». О переводахъ Ф. С. Морачевского на малорусскій языкъ евангелія и другихъ книгъ см. выше, с. 19 — 22 (I. А. 29).

Въ библіотеку рукопись поступила въ 1899 году изъ отдѣленія русскаго языка и словесности Имп. Академія наукъ. По новой описи: 1. 5. 51.

**I. Г. 16. Книги Исуса Навина, Судій, Руфи, Царствъ и Есѳири въ спискѣ начала XVI вѣка.**

Рукопись въ четвертку, на 276-ти листахъ, въ одинъ столбецъ по 25 строкъ, на бумагѣ (филиграни: перечеркнутое и раздвоенное внизу Р съ розеткой сверху и агнецъ со знаменемъ). Письмо рукописи полууставное простое съ кинноварными начальными буквами и заглавіями. Рукопись не полная: недостаетъ частей книгъ Судій и Царствъ; нѣкоторыя испорченныя мѣста замѣнены въ началѣ XVIII вѣка новыми, писанными небрежной скорописью; сильно перепутанный порядокъ листовъ возстановленъ въ настоящее время. Записи владѣльцевъ по листамъ по большей части вырѣзаны; рукопись въ нихъ названа библіей. На л. 45 есть годъ 1530, но, по видимому, онъ написанъ по стертому, и подъ нимъ были р и еще какая то буква десятковъ; на переплетной доскѣ замѣтка скорописью XVII в. объ ея поломкѣ: сиа доѣа рѣколоса вдола переломилася и то кожа держитъ правсе си а кожа та ловичья коранья скотинья корѣя конѣя. Правописание рукописи русское. Переплетъ простой, досчатый, покрытый кожей.

л. 1. книга исуса сна накги . . . (верхъ страницы оборванъ).

л. 38. книги ѿ соудіа излѣвы. Между лл. 40 и 41 — пропускъ; недостаетъ съ ст. 7 гл. 2-й до ст. 26 гл. 6-й).

л. 68 об. книга глѣмаа роуѣа.

л. 74. книги глѣмыа самоаа; кинноварью на верху страницы по краю приписано: книги девятая четровкасилонна ѣ ѣ четыре цѣтка. Между лл. 87 и 88, 93 и 94, 97 и 98, 101 и 102, 105 и 106 — пропуски: недостаетъ съ с. 13-го гл. 9-й до с. 8-го гл. 10-й, съ с. 19-го гл. 13-й до с. 33-го гл. 14-й, съ с. 34 гл. 15-й до с. 41 гл. 17-й, съ с. 9-го до с. 29 гл. 20-й, съ с. 5-го до с. 23-го гл. 23-й.

л. 119. цѣтка втѣросѣ. Между листами 133 и 134 пропускъ: недостаетъ съ с. 11 гл. 9-й до с. 29-го гл. 13-й.

л. 163. цѣтка третїеѣ. Между лл. 189 и 190, 195 и 196, 201 и 202 пропуски: недостаетъ отъ с. 6-го до с. 19-го гл. 10-й, отъ с. 21

гл. 12-й до с. 12 гл. 13-й, отъ с. 23 до с. 30-го гл. 16-й. Передъ гл. 17-й приписано: жѣтїе ильи прѣрка.

л. 218. црѣкѡ четвѣртѡе. Между лл. 233 и 234, 237 и 238, 253 и 254, 259 и 260 пропуски: недостаетъ отъ с. 19 гл. 8-й до с. 17 гл. 9-й, отъ с. 30 гл. 10-й до с. 1 гл. 12-й, отъ с. 26 гл. 19-й до с. 6 гл. 20-й, отъ с. 21 до с. 36 гл. 23-й.

л. 263 об. книга глѣмаи есѣера. Нач.: Бѣѣ въ дни ахасъверсовы и црѣкѡкаше Ѡ одоу даже и до хѣса . . . . Заключаетъ въ себѣ первыя 9 главъ и 3 стиха 10-й главы, т. е. то, что извѣстно въ еврейскомъ (конч.: и проповѣда миръ всѣмъ чадомъ своимъ. аминъ. аминъ). Особенности языка перевода, отмѣченныя въ Описаніи синод. рукописей (т. I, с. 53—56), находятся и въ настоящемъ спискѣ; 3 стиха 10-й гл. переведены съ еврейскаго, какъ въ спискѣ синод. № 12 (т. I, с. 181).

Въ латинскомъ каталогѣ академической библіотеки 1742 года рукопись названа Iosua et lib. IV regum charact. antiquo 7040 (Libri rutheno idiomate conscripti, libri theologici manuscripti, sectio II, № 1); въ русскомъ каталогѣ 1742 г. рукопись значится подъ № 1-мъ въ полдестъ (Книги рукописныя церковныя); въ каталогѣ Соколова (часть вторая) № 1, въ четвертую долю. По новой описи: 17. 13. 12.

**I. Г. 17. Книга пѣсни пѣсней съ толкованіями Филона Карпофійскаго второй половины XVII вѣка съ дополнительной статьей о книгахъ истинныхъ и ложныхъ.**

Въ четвертку, на 105-ти листахъ, въ одинъ столбецъ по 18, 19 и 20 строкъ, на бумагѣ (въ первой части филигрань гербовый щитъ съ діагональной полосой). Первая часть рукописи писана скорописью и полууставомъ, заглавія и начальныя буквы киноварныя; на 2-мъ листѣ большая заставка и цвѣтокъ; выше заставки: тѣковатѣ стѣы григорїи нискии в кесѣдѣ д, и далѣе поддѣльная запись: в лѣто ꙗко цоа ѿиуна ꙗ прѣписаста сіа; по листамъ запись также поддѣльная: Продахъ сію книгу пѣсни пѣсней съ тѣкованїи города масквы садовникъ іванъ касїевъ к лѣто ꙗко Феврала ꙗ кнѣга. Конецъ книги Пѣсь пѣсней написанъ на приклеенномъ кускѣ бумаги почеркомъ XVIII вѣка. Правописаніе рукописи русское. Статья о книгахъ истинныхъ и ложныхъ представляетъ собою самостоятельную рукопись; писана скорописью; заглавіе и начальныя буквы киноварныя. На листѣ, относящемся къ переплету, выписка изъ книги Премудрости Соломона глава 7-я. Переплетъ рукописи папковый, крытый кожей.

л. 1 Пѣсни пѣснѣ Толкованїа на всю книгу (только заглавіе).

л. 2 (подъ заставкой) Филона карпофїискаго ѡ пѣснѣ пѣсней.

л. 97. ѡ книгѣ, ихъже пригнѣсѡва ѿнаи аплскага црѣкѡ и ѿже пшдѡ-



баєтъ чести православнѣи хрѣтианѣ. Пшслѣдѣетъ сице радшвыи чина, егѡже сѡдержитъ сѡвѣрнаѧ апѣтл'скаѧ црѣкѧ. Далѣе киноварью выдѣлены заглавія: 1) сглавление книгъ новаго завѣта..., 2) книги прѣпкнѣи и вѣсншнѣи ѡца нѣшихъ, пастыре' и учителя' вселѣнскѣи..., 3) книги лѡжныѧ, иже не пшдшбаєтъ чести и держати православнѣи хрѣтианѡмъ..., 4) книги еретическѣи, иже не пшдшбаєтъ чести православнѣи. Редакція иная сравнительно съ напечатанной Калайдовичемъ («Іоаннъ екзархъ Болг.», с. 208 — 212); конца статьи нѣтъ.

По латинскому каталогу 1742 года (Libri theologici manuscripti, sectio II) № 7, по русскому (Книги рукописныя церковныя) № 8; по каталогу Соколова (часть 2-я) № 7, въ четверть листа. По новой описи: 16. 7. 14.

### І. Г. 18. Книга Іова съ толкованіемъ Григорія Двоеслова 1700 г.

Въ листѣ, на 1299 листахъ, въ одинъ столбець. Письмо — полууставъ нѣсколькихъ почерковъ; въ заглавіяхъ и начальныхъ буквахъ киноварь. На л. 1295 об. — 1296 слѣд. запись: Бгѡ единомѡ в нераздѣланой и непостижимой Трѣци славимомѡ Оцѣ и Снѣ и стѡмѡ Дхѡ даровашемѡ сѣю в' древнемъ завѣтѣ списаннѡю чреѡ Дхѡ стѣго Прѣвнымъ Ішѡѡ Книгѡ, По сѣ в новой влѣгти стѡкованнѡю стѣымъ Оцѣмъ Григоріемъ Папою рѣскимъ, Ннѣ же влѣгтѣю Бжѣію преведѣннѡю ѡ гзыка латѣнска в' словенскѣи Млѣтками Пресѣтлѣи Бѣца и стѣла Хѣа Николаѧ и всѣ стѣихъ, За влѣгополѣчнаго Црѣтѡванѣа Пресѣтлѣтѣйшаго и державнѣйшаго Великаго Гдѣа нашего Црѣа и Великаго Кнѣа Петра Алѣѣевича Всеа великѣа и малыа и вѣлыа Рѡссѣи самодержца, При Блѣгороднѣишѡ Гдѣѣ Црѣвичѣ и Великомъ Кнѣѣ Алѣѣѣи Петровичѣ Всеа Великѣа и малыа и вѣлыа Рѡссѣи самодержцевъ, Сѡдержавцѣ Прѣтѡла великѣа Патрѣархѣи Росѣйскѣа великомъ Гдѣнѣ стѣтѣишемъ Кврѣ Адрѣанѡ, Архѣепѣѡ Великоцрѣтѣвнѣицагѡ града Москвы и всеа Росѣи и всѣхъ стѣвернѣи странъ Патрѣарѣѣ, в' Блѣговременнѡю жизнь гасне в' Бгѡ прѡсѡщеннаго его мѣти Варлаама Іѣѣнскаго, Архѣепѣа, митрополита Киевскаго, Галицкаго и всеа малыа Росѣи, За цасливаго Владѣнѣа его Црѣкаго Пресѣтлѣаго величества войска запорозскаго овоихъ странъ днѣпра Гетмана Іѣненѣвозможнаго его мѣти Пана Іоанна Стефановича Мазепы, егоже коштомъ и Нждивенѣѣ преведѣса сѣа дхѡвнаѧ Книга на спнѣе егѡ и всѣхъ чѣтѣишихъ и полѣ прѣѣмляущихъ ѡ неѧ, Преведѣса сѣа книга в' обители стѣго Николаа Крѣпицкѡ Батѣринскѡ монастырѣ. Начаса и совершиса рокѡ дѣѣ на паматѣ стѣихъ Вѣрховныхъ Апѣлз Петра и Павла. Мѣца іюна кѣѣ днѣ. Да вѣдетъ слава, поклоненѣе и достойное влѣгодаренѣе, ннѣ и прѣно и во вѣки вѣковъ. Амина. Крупицкѣи Николаевскѣи монастырь въ 7 верстахъ отъ гор. Батурина; въ 1700 г. въ этомъ монастырѣ игуменствовалъ Гедѡнѡ

Одорскій, впоследствии обвиненный въ измѣнѣ и сосланный въ Соловецкій монастырь. По листамъ рукописи, начиная съ 1-го, отмѣтка: Сия книга присла изъ кнѣжа Ѡ пресвѣщеннаго Іосафа Крокѣскаго, мѣрополита Кіевскаго Галицкаго и всеа малыя Росіи дашеи году гѣкара въ гѣ. Въ текстѣ рукописи (въ началѣ) и на поляхъ много поправокъ, передѣлокъ и отмѣтокъ. Между л. 572 и 575 вклеено два листа, писанныхъ скорописью, съ слѣд. статьей: Сѣгѣ Анастасіа Гвнанакагѣ епкпа Никенскагѣ, какѣ разѣмѣетъ, како хѣлаи естъ грѣшныи въ похотѣ дѣла своѣа и непрѣныи блѣгославлѣе. — Переплетъ картонный, крытый кожей.

л. 1. Чѣдо ѣ изобрѣтеніи кнѣи нравѣчител'нѣи иже въ стѣхѣ Ѡца нѣшего Григоріа Двоеслова.

л. 2 об. изображение тушью св. Григорія Двоеслова.

л. 3 (подъ заставкой съ изображеніемъ св. Николая чудотворца) Толкованіе нрѣаное стѣйшаго Ѡца Григоріа Велика цркве ѣчитела изацнѣйшагѣ на кѣженнаго Іова.

По каталогамъ 1742 г. (*Libri theologici manuscripti, sectio I*, и Книги рукописныя церковныя, въ дѣств) № 2; по каталогу Соколова (часть 2-я) № 15 (въ листъ). По новой описи: 34. 5. 36.

#### І. Г. 19. Книга числъ первой половины XIX в.

Въ четвертку, на 117 листахъ. На второмъ листѣ слѣд. заглавіе: «Моисеевыхъ книгъ четвертая Числа. Переведена на русскій языкъ любителями еврейскаго языка. Изъ библіотеки М. Озерова. 18<sup>25</sup>/<sub>30</sub>. Въ Московской Духовной Академіи». Переводъ этотъ сходенъ съ тѣмъ, который былъ напечатанъ Библейскимъ обществомъ, но въ свѣтъ не былъ выпущенъ (см. на обор. 1-го листа рукописи отмѣтку бывшаго библіотекаря 1-го отдѣленія библіотеки Имп. академіи наукъ М. Коркунова).

Рукопись принесена въ даръ В. А. Пивоваровымъ въ 1856 году  
По новой описи: 17. 8. 30.



во ідоша въ мѣсто наречено ѿмъ ѡтъ ба. глѣтъ же ѿ влзны моря ѿ чюва-  
ства нааго и разоуманааго .:

9. Прѣдѣла положила єго же не прѣиджта .: || ...<п>рѣдѣла пѣска  
положи. нъ ѿ вѣсомъ крѣта. ѿже во ѿ видѣвъше трепештоутъ .: Ни ѡбра-  
титьса покритъ земля .: Ни влзны мораскыа. можта покрити земля.  
ни пакы вѣсове. оудовлати чловекоу. оупразниша во са .:

10. Посылаѣа источникы въ дѣбрехъ .: Глѣтъ оубо дѣбри гораскыѣа.  
іако къ тѣхъ воды шымаца. сжта же ѿ слззы покаанѣа. дѣбри || же доли  
ѡчесаній .: Посредѣ горъ проиджта воды .: Прѣкъ глѣтъ. ѿ дпѣзы. горы во  
сѣзи ѿ ѡни ѿ си сжта. срдѣ же сѣхъ воды. кращенѣа .:

11. Напоѣта вса звѣри селаныѣа .: Вздываѣвъшаѣа єлинаскою  
прѣмждростижъ : ꙗко звѣринѣ въ ажзѣ демонасцѣѣма жиружта ѿ си во ко  
краштенѣа прѣтжпѣта радоуштеса. ѿ напаѣѣми блгдѣтижъ .: Жиджта  
анагри въ жаждж свож .:

## 2. Листокъ Бобровскаго XII в.

(№ 4. 5. 2).

Лук. I. 21. <Н вѣша людинѣ жидоуцѣ за>харита. и чюжахоуца вси.  
ѿже моужаше въ царкзѣи.

22. ішадъ же не можаше глѣти. ѿ разоумѣша іако видѣниѣ видѣ въ  
црѣкви. ѿ тѣ вѣ помаѣа ѿмъ. ѿ прѣвѣваше нѣмъ.

23. ѿ вѣі іако іспзанишасѣа днѣі слоужбѣзі ѿго. іде въ домъ свой.

24. по сѣхъ же днѣа || хъ зачатъ єли>савѣѣѣа жена ѿго. ѿ таішеса є.  
мѣа глѣци.

25. іако тако сѣт(во)ри мнѣ гѣ. въ днѣи въ нѣже приздрѣ ѡіати поно-  
шениѣ моѣ въ члѣцѣхъ .: за .

57. Єлисавѣѣѣи ж(є) іспзаниш(а)сѣа днѣі родити єи. ѿ роди сѣа.

58. ѿ слзшавъш(є) ѡкрестъ жиру||цѣи(є) рож(є)нѣи(є)га єга. іако възве-  
личилъ єсѣа гѣ. милости своѣа сѣз нею. ѿ радахоуца сѣз нею.

59. ѿ вѣі въ .і днѣа придоша ѡбрѣзатъ <от>рочаатѣ. и нарицахоутъ  
ѿ іменѣма ѡѣа своєго захарита.

60. и ѡвѣщавши мѣти ѿго рече нѣ. нъ да наречѣтасѣа імѣа ємоу ||  
іоанъ.

61. и рѣша къ ней. іако никто же єсѣа ѡ рожениѣа твоего іж нари-  
чѣтасѣа іменѣма т(ѣ)ма.

62. помаваахоу ѡѣю ѿго како вѣі хотѣла нареци є.

63. ѿ спрощъ дѣцицю. и написа глѣа. іоанъ єсѣа імѣа ємоу. ѿ чю-  
жахоуца вси.

64. ѡверзоша же сѣа оуста ѿго а(внѣ).

**3. Изъ Пантелеймонова евангелія 1317 года.**

(№ 34. 5. 22; л. 62.)

Мр. VI. 47. и вечероу взившю. вѣ коракла посредѣ моря а се ѣдинъ на землі.

48. и видѣвъ іа моучимъ. вѣнегда гревахоу. ваще во имъ вѣтръ противенъ. въ четвѣртоую же стражю ноци приде к нимъ хода по морю. и хоташе минути іа.

49. ѡни же видѣвъше и ходаца по морю. мнѣша привидѣниѣ соущіе въскричаша

50. вси бо и видѣвъше и възматѡшася. ѡнъ же авиѣ гла с ними и рѣ имъ пѣбайте азъ ѣсма не бойтеса и вниде имъ въ коракла и преста вѣтръ. и зѣло излиха сами въ себе оужасахоу и чюжахоуся.

51. не разумѣша во ѡ хлѣбѣхъ. ваще во срце ихъ ѡкаменено.

**4. Изъ Микулина евангелія середины XV в.**

(№ 34. 5. 20; л. 64 об.—65).

Мр. VI. 47. Бечеру же взившю. вѣ корабль посредѣ моря а се ѣдинъ на земли.

48. и видѣвъ іа сътражюца въ гревенѣи. вѣ во вѣтръ противенъ имъ. и в четвѣртую же стражю ноци приде к нимъ исъ хода по морю. и хотѣ минути іа.

49. ѡни же видѣвъше и по морю ходаца мнѣша привидѣниѣ сущи и въскричаша.

50. вси бо видѣша и и възматѡшася. и гла с ними и рече имъ оупо-  
вайте. азъ ѣсма не бойтеса. И вниде к нимъ в корабль и оулеже вѣтръ. и зѣло излиха в соѣ дивлахуса гліце.

51. не разумѣша во ѡ хлѣбѣхъ. вѣ во срце ихъ ѡкаменено .:

**5. Изъ книги евангельскихъ чтеній XV в.**

(№ 16. 14. 11; л. 59).

Мр. VI. 47. вѣру же вившю. вѣ же корабль посреди моря. а се ѣдинъ на сусѣ.

48. и видѣвъ іа мучимы. внегда грекаху. ваще во вѣтръ супротивенъ. въ четвѣртоѣ время ноци приде к нимъ хода по морю. и хоташе минути іа.

49. ѡни же видѣвъше ходаца по морю. мнѣша прѣ ѡчима видаце ѡбразъ іавлаюцася. и воспиша



50. вси бо єго видѣша возмѣтошася. ѿн же абѣ гла с ними. и рѣ имъ оуповайте и не койтеса. и влѣзе к ни в корабль. и ста вѣтръ. и зѣло излиха самї. в севѣ оужасахуса.

51. не разумѣша бо ѿ хлѣвѣ. баше бо срѣце ихъ ѿкаменено.

### 6. Изъ Пивоваровскаго евангелія XV в.

(№ 34. 7. 20; л. 74).

Мр. VI. 47. и вѣрж влѣвшѣ. вѣ корабль посредаѣ моря. а сѣ единъ на земли.

48. и видѣвз іа мѣчимѣ. внигда гребѣхж. баше бо сжпротивенъ вѣтръ и. в четвѣртжю же стражж ноци. приде к нимъ. хода по водамъ. и хотѣше минѣти іа.

49. ѡни же видѣвшѣ и ходаця по морю. мнѣша привидѣніе свѣце. и вѣсричаша.

50. вси бо и видѣша и змѣтошася. ѡн же абѣ гла с ними. и рѣ имъ. оуповайте азъ есмь не койтеса. влѣзе к ни в корабль. и ста вѣтръ. и зѣло излиха вь себе сами оужасахусѣ. и чюжахуся.

51. не разумѣша бо ѡ хлѣвѣ. баше бо срѣце ихъ ѡкаменено.

### 7. Изъ Аникіева четвероевангелія конца XV в.

(№ 34. 7. 3; л. 110).

Мр. VI. 47. И вечероу бывшоу, вѣ корабль посредаѣ моря. и сама единая на земли.

48. и видѣ ихъ страждѣщѣ вь плавани. вѣ вѣтръ противенъ имъ. и о четвѣртѣи стражи ноци, прїиде къ нимъ по морю хода. и хотѣше минѣти ихъ.

49. ѡни же видѣвшѣ его ходаця по морю, мнѣхж призрака быти. и възпиша.

50. вси бо его видѣша. и смѣтишася. и абѣ гла съ ними. и рече имъ. дръзайте. азъ есмь. не бшитеса. и взниде къ нимъ вь корабль. и оулеже вѣтръ. и стѣло излиха вь севѣ оужасахжся и дивлѣхжся.

51. не разоумѣша бо о хлѣвѣхъ. вѣ бо срѣце ихъ окаменено.

### 8. Изъ книги Есѡирь вь сп. нач. XVI в.

(№ 17. 13. 12; л. 263—265).

I. 1. Бѣи вь дни ахасверосовы и ж црѣковаше ѿ одоу даже и до хвса семїю и двѣмѣдесѣма и .р. власти

2. въ дѣи ты еѣ сѣде црѣ ахасверѣ на столпѣ црѣва своего. ѣж к свсанинѣ гѣа.

3. в лѣ црѣвѣа своего ѣ сѣтвори пирѣ веламожамѣ своимѣ. и рабѣ своимѣ силѣ фарисѣистѣи. и мадѣистѣи странѣ. и колара земны и иж ихѣ о немѣ.

4. еѣ же показа бѣгатство и чѣни. црѣства своего. и чѣа красоты величествѣа своего дѣами многими .п. и .р. ма дѣи.

5. в негда же исполнаше дѣи ты сѣтвори црѣ вѣмѣ людѣмѣ еликѣ ихѣ шѣрѣте в соусанѣ градѣ ѣ велика даже до мала. и вѣ же пирѣ по седма дѣи въ дворѣ града оутренаго црѣва

6. добромѣ и оутра<sup>номѣ</sup> и червѣ<sup>чѣмѣ</sup> снима<sup>н</sup> и вервѣми шолковыми и лептѣвѣ на главахѣ сребренахѣ и столпы мрамораны. ложа злата и сребрена. на близѣ каменѣа драгаго стѣны и шѣтѣа.

7. и пѣахоу к сѣсоудѣхѣ златыхѣ, и сѣсоудѣ сѣсѣдѣ не оуподобленѣ но все разнѣолнѣ. и вино црѣское много ѣакѣж сила црѣва,

8. а питѣа акѣ волна без ноужа. ибо вѣше такѣ оустѣа црѣвѣ на вѣхѣ старѣишинахѣ. до сѣего сѣтвори волю моужевѣ мѣжоу.

9. и пакѣ вѣстѣа црѣца сѣтвори пирѣ женаскѣ в домоу црѣвѣ. иж твори пирю. црѣ ахазверѣ

10. въ дѣа .з. в негда же шдообраше мыслѣ црѣва въ винѣ. и рѣ емоу оумановѣ и висанову и харноунанскѣ. и вигѣфанѣ и ваавахванову и вѣихва-роу. и баркохасову седма старостѣ. иже слоужахоу прѣ црѣмѣ ахасверѣ

11. привести вѣстѣю црѣцю прѣ црѣа въ вѣнцѣ црѣвѣ. показати людѣмѣ и веламожамѣ красотоу еѣ. иж добрыи взорѣ еѣ.

12. и акѣ не вѣсхотѣ црѣца вѣстѣи. прѣити по рѣчи црѣвѣ. иже по рѣкахѣ старостѣ и разгнѣвѣса црѣа велми зѣло, и гнѣвѣз его разжесѣ в немѣ.

13. и рѣ црѣа мрѣцемѣ иже познаахоу години. еже црѣва прѣ вѣми иже познаахѣ закѣн и соу.

14. а иже ближнѣ емоу карриона сафарѣ адамафана тири мерѣ марсона моумоухѣ. седма коларѣ фарисѣискѣхѣ и мадѣискѣхѣ. иже видахоу лице црѣво иж сѣдахоу наиправѣе въ црѣвѣ

15. ѣк по казаконѣу чѣо сѣтворити црѣци вѣстѣи. иж не сѣтвори побелѣнѣа црѣва ахасверосока. иж по роукахѣ старостѣ.

16. и рѣ моумѣухѣ прѣ црѣмѣ и богарѣ. не црѣю единомѣу скривила вѣстѣию црѣци. ацѣ не на всѣ коларѣ и на всѣ гѣзыкѣ. иже въ вѣсѣхѣ црѣа ахасверѣ

17. ѣко вниде глѣз црѣцинѣ. и на ина всѣ жены ѣко не оуврѣдити моуж свой. и не в послѣ пред ними иж рекоша црѣа ахасверѣ рѣ привести вѣстѣю црѣцю прѣ нѣ. она же не рѣ прѣити.

## 9. Изъ апостола Паузе начала XVI в.

(№ 34. 7. 13; л. 204).

Кор. I. XIII. 4. Любы дльготръпїи, влажїи, любы не забидїи, любы не шплазветса, не грзднтса,

5. не злошвразветса не ищета свой си, не разрражаетса, не взмѣнаета злое,

6. не радветса о неправдѣ, рауета же са о истиннѣ.

7. вса любїи, вса вѣрвета, все оуповаета, вса трзпита,

8. любы николи же шпадаета. аще же пррчествїа испразнатса, аще пазыци прѣстануть, аще разумъ испразнитса.

9. ш части же разумѣаема, и ш части пррчествѣема,

10. егда же прїидѣ сѣкршеное, тогда еже ш части оупразнитса.

11. Братїе, егда вѣ младенеца, пакш младенца глѣхъ, пакш младѣнца мѣдрствовахъ, пакш младѣнца смышлахъ; егда же вѣ мѣжа, швртгш младѣнчаскаа.

12. видїи оуко ннѣ пакш зрацалш вѣ гаданїи, тогда же лицемъ кз лицу, ннѣ разоумѣю ш части, тогда же разумѣю, пакш же и познанъ вѣ.

13. ннѣ же пребываета, вѣра, надежа, любы, троа сїа, болши ксѣ любова.

## 10. Изъ апостола служебнаго конца XVI в.

(№ 17. 15. 4; л. 81).

Кор. I. XIII. 4. любы и терпїта. любы и влгодѣїи. любы и не забидїтѣ. любы не шбразветса. не велїчатса.

5. не шпадаета швличенїа своего. не гнѣваѣса. не помнїтѣ злаго.

6. не рауетса ш неправдѣ. рауета же са ш истиннѣ.

7. все терпїтѣ. всемѣ надѣтса. все престрадаетѣ.

8. любы и нїколи не шпадаѣ, аще во пррчество. и то оупразнитса, и пазыци оумолкануть. и видѣнїе разоритса.

9. ш части разумѣїи и ш части прорїцаемѣ.

10. егда же прїде свершеное тога частное оупразни все.

11. Егда вѣхъ младенца глѣхъ. акы младенца помыслахъ. егда же вѣхъ мѣжа оупразнїхса дѣтеска.

12. видимъ во и ннѣ. истинно кз прїтчи а тога лицемъ к лицу, ннѣ же свѣде ш части. и разумѣю пакш познанъ вѣ.

13. и ннѣ пребываета вѣра. любы и на(де)жа трое се. воли же си любы.

## 11. Изъ Кривновскаго апостола втор. пол. XVI в.

(№ 32. 1. 6; л. 39).

## В' ЛАВДІКНЕМЬ ПОСЛАНІЕ СТГО АПЛА ПАВ'ЛА

Павелъ аплз. не ѿ чакъ. ни чакѡ. нж ѿ хма. братіамъ иже в лавдикіи. блгта вамъ и миръ, ѿ бга ѿца нашего. и га ѿ хъ. блгодаримъ хъ въ всакои млтвѣ. понеже бо в немъ живемъ пребывающе в' дѣлѣ его жще шѣт-тованиа въ днѣ сба'ныи. и да не расслабѡ оубо валожна словеса нѣкыи. иже вамъ глатъ ѿвращающе ва ѿ правды блговѣстїа. еже блговѣстїса ѿ мене. и нѣ оучини вѣ. иж ѿ мене. навченикъ дѣланию правдѣ блговѣстїа. поспѣшаствѡюще творити добродѣтель. еже е спниѣ живота вѣчнаго. а нѣ павлени счта жды моа, иже т'рзпн' о хъ ѿ вѣ в ни же рауемса и веселїса е бо мнѣ къ спнию вѣчномѡ. а то дѣло млтвѡми вашими. поспѣшениемъ дха стго. аще живѡ. и аще смртъ. поне живѡ быти мнѣ е живѡ ѡ хъ. а смртѣти радѡ и аще нѣкыи оучинитъ тако въ ва любовь. и вы имѣтѣте такоже любовь. да бѡдете единомыслении. сего ра възлюбленнии, гко же есте слышали когда есми въ ва вѣ. тако сзв'людите пребывающе въ страстѣ вжїи. да бѡдете наслѣдници живота вѣчнаго. се же оубо бгъ е иже дѣла въ вас'. а что когда дѣлаете творити безкоснѣниа. и что оубо е блго възлюбленїи. рауитеса о ги ѿ хъ. и оудалитеса ѿ ск'вернѣи прибѣт'ковъ всако про-шение ваше павлено вѡдетъ прѣ бгѡ. пребывайте крѣпци в' развѣмѣ хъ еже е елика свер'шена и праведна и любезна. то дѣланте. и елика слышасте и приасте. въ срци и сзв'людите. миръ вѡди ва. цѣлѡвите вса братїа. въ цѣлѡкании стѣи. цѣлѡют' вы вси стїи млтѣ га нашего ѿ хъ съ дхѡ вашїи амина.

А сіе посланїе повелите чти коласанскїи. а коласанскїи повелїте чти себѣ. амина.

## 12. Изъ перевода евангелїа на малорусскїй языкъ Ф. С. Морачевскаго.

(№ 1. 3. 53).

Мр. XVI. 1. И якъ пройшла субота, то Марья Магдалина и Марья Яковова и Саломия накупили пахучихъ мастей, щобъ піти помазати Исуса.

2. И дуже рано у першїй день тижня [у нашу неділю] пришли до домовини, якъ тількі зійшло сонце.

3. И кажуть собі: хто одвалить намъ камень одъ дверей домовини?

4. И глянувши, бачать, що камень уже одваленъ; а вінъ бувъ дуже великий.

5. А коли увійшли у домовину, то побачили, що зъ правого боку сидить хлопецъ у білій одежі, и злякались.

6. А вінъ каже їмъ: не лякайтесь! ви шукаете Исуса Назарейського роспьятого; вінъ воскресъ; нема ёго тутъ; отъ місце, де вінъ лежавъ.

7. Але идіть, скажіть ученикамъ ёго и Петрові, що вінъ стріне васъ у Галилеї; тамъ побачите ёго, якъ вінъ сказавъ вамъ.

8. Вони вишли и побігли одъ домовини и дрижали зъ страху; и нікому нічого не сказали, бо боялись.

### 13. Изъ перевода дѣяній апостольскихъ на малорусскій языкъ

Ф. С. Морачевского.

(№ 1. 5. 52).

II. 1. И якъ наступивъ день Пятидесятниці, усі апостоли одностайне були укупі. 2. И отъ зразу почувъ шумъ зъ неба, якъ ніби загувъ буйний вітеръ, и наповнивъ увесь домъ, де вони сиділи. 3. И явилися їмъ розділенні язики, ніби огненні, и сіли на кожному зъ нихъ. 4. И наповнились усі Духомъ Святимъ, и почали говорити иншими язиками, якими Духъ Святий дававъ їмъ промовляти. 5. А въ Єрусалимі жили тогді Жиди, люде набожні, пзъ усякого народу, який тільки є підъ небесами. 6. Такъ коли зробивъ сей шумъ, то зійшлося багато народу, и не стямились, коли кожний зъ нихъ почувъ, що вони говорять ёго языкомъ. 7. И чудно було їмъ, и дивовались усі, кажучи дружка до дружки: чи не всі жъ отці, що говорять, Галилеяне? 8. И якъ же ми, кожний зъ насъ, чуємо свій рідний языкъ? 9. Пархвяне и Мидяне и Еламита, и живущі у Месопотаміи, у Жидівській землі и Каппадокии, у Понті и въ Азїи, 10. у Хвригїи и Памхвилїи, у Єгипті и въ краяхъ Ливійськихъ, що коло Киринеї, и пришовши зъ Риму, 11. и Жиди и обращенніи зъ невірнихъ, Критяне и Арапи, усі ми чуємо, якъ вони нашими язиками проповідують великі діла Божї? 12. И дивовались усі, и не тямлячи сами себе, дружка до дружки говорили: що се таки буде? 13. А инші насміхаючись казали: та се вони солодного вина глѣгнули. 14. Тогді Петро виступивъ зъ одинадцятьма, піднявъ голосъ свій, и сказавъ їмъ: шановні Жиди и всі живущі у Єрусалимі! 15. Відомо вамъ те нехай буде, вислухайте мене: вони не пьяні, якъ вамъ здаєця: бо ще тільки третя година дня. 16. Але се те, що сказано пророкомъ Иоишемъ: 17. «И буде у останні дні, каже Господь, вилию Духа мого на всяку плоть, и будутъ пророковати сини ваши и дочки ваши; и молодики ваши видїнія уздрять, и дідамъ вашимъ сни снитимутця. 18. И на слугъ моїхъ и на челядокъ моїхъ у ті дні вилию Духа мого, и будутъ пророковати. 19. И покажу чудеса на небі угорі, и знаки на землі надолі: кровь и огонь и куряву диму. 20. Сонце змінитця у тьму, и місяць у кровь, перше ніжъ наступить день Господень великий и славний. 21. И усякий, хто



призове ім'я Господне, спасетця» (*Иоил. 2: 28—32*). 22. Шановні Израїльтяне! послухайте моєї мови: Ісуса Назарея, чоловіка, за котрого самъ Бігъ свідчивъ передъ вами ділами и чудесами и знаками, котрі Бігъ сотворивъ черезъ ёго посередъ васъ, якъ ви й сами знаєте: 23. того, зъ поконвічної ради и пробачності Божої виданного, ви взяли, и руками нечестивихъ роспьяли и вбили. 24. Але Бігъ воскресивъ ёго, розірвавши кайдани смерті: бо не в моготу їй було ёго держати. 25. И Давидъ каже про ёго: «Я завжди пробачавъ Господа передъ собою: бо вінъ зъ правого мого боку, щобъ я не порушивсь. 26. И затимъ звеселилось седце мое, и зрадувавсь язикъ мій, навіть плоть моя спочине на надії. 27. Бо ти не покинешъ души моєї у пеклі, и не даси преподобному твоему уздріти тліну. 28. Ти показавъ міні дорогу живота, ти наповнишь мене радістю передъ лицемъ твоїмъ» (*Псал. 15: 8—11*). 29. Браття! нехай вольно міні буде сказати вамъ про предка Давида, що вінъ и вмеръ, и погребенъ, и домовина ёго у насъ до сёго навіть дня. 30. А затимъ, що вінъ бувъ пророкъ, и знавъ, що клятвою клявся ёму Бігъ «одъ плоду утробы ёго по плоті воздвигнути Христа и посадити на ёго престолі» (*2 Цар. 7: 12; Псал. 131: 11*); 31. то пробачивши воскресение Христа, вінъ говоривъ: «не оставлена душа ёго у пеклі, и плоть ёго не бачила тліну» (*Псал. 15: 10*). 32. Сёго Ісуса Бігъ воскресивъ, чому ми усі свідки. 33. Такъ правицею Божою вознесенний, и принявши одъ Батька обіщанного Духа Святого, вінъ виливъ те, що ви теперъ бачите и чуєте. 34. Бо Давидъ не зійшовъ на небеса, але вінъ каже: «сказавъ Господь Господеві мойму: сиди зъ правого одъ мене боку, 35. поки не положу ворогівъ твоїхъ підніжкомъ нігъ твоїхъ» (*Псал. 109: 1*). 36. Такъ запевне нехай розуміє увесь домъ Израїлівъ, що и Господомъ и Христомъ Бігъ сотворивъ ёго, того самого Ісуса, котрого ви роспьяли. 37. Почувши се, вони сокрушилися серцемъ, и сказали Петрові и другимъ апостоламъ: що жъ намъ робити, браття? 38. А Петро імъ каже: покайтесь, и нехай кожний зъ васъ христитця у ім'я Ісуса Христа на прощение гріхівъ; и прямите даръ Святого Духа. 39. Бо то обіщано вамъ и дітямъ вашимъ и усімъ дальшимъ, кого тільки призове Господь Бігъ нашъ. 40. И багато иншого дечого говоривъ імъ, доказуючи и намовляючи, и казавъ: спасайтесь отъ роду сёго нечестивого. 41. Такъ ті, котрі щиро прийняли слово ёго, охрещені були; и пристало у той день коло трохъ тисячъ душъ. 42. И вони були щоденно у науці апостолівъ и зъ ними; разомъ ламали хлібъ, разомъ молились. 43. И страхъ нападавъ на кожну душу: бо багато чудесъ и знаківъ творилось апостолами у Ерусалимі. 44. И всі вірующіи були укупі, и мали усе спільне. 45. Худобу и всяку власность продавали, и роздавали всімъ, скількі кому було треба. 46. И щодня одностайне були у церкві, и ламаючи хлібъ по домахъ, примали пищу въ радості и въ про-

стоті серця, 47. хвалячи Бога и маючи ласку у всього народу. А Господь щодня прилучавъ до церкви тихъ, котрі шукали спасенія.

**14. Изъ перевода апокалипсиса на малоруссній языкъ Ф. С. Морачевского.**

(№ 1. 5. 53).

ХІХ. 1. Аделе почувъ я голосъ дзвінкий, якъ би дуже багато народу на небі говорило: аллилуйя: спасенне и слава и честь и сила Господеві нашому! 2. Бо справедливі и правдиві суди ёго, що осудивъ ледащюю ту велику, котра запсовала землю любочинсьствомъ своїмъ, и одомстивъ за кровъ рабівъ своїхъ одъ руки її. 3. И ще сказали: аллилуйя! А димъ одъ неї підоймався на віки віківъ. 4. Тогді двадцять и чотири старці и чотири животні пали та й поклонились Богові, сидящому на престолі, кажучи: аминь, аллилуйя! 5. И голосъ вийшовъ одъ престолу, казавший: хвалить Бога нашого усі раби ёго, и боящіяся ёго, малі и великі! 6. И чувъ я ніби гомінъ незлічимого народу, ніби шумъ водъ великихъ, и ніби гуркотъ громівъ міцнихъ, кажущихъ: аллилуйя! бо воцарився Господь Вседержитель. 7. Радуймось и веселімось, и даймо славу ёму: бо настало весілле ягнецеве, и молода ёго знарядила уже себе. 8. И дано їй облачитись у виссонъ чистий та ясний: бо виссонъ є оправданне святихъ. 9. И сказавъ міні: напиши: блаженні званні на весільний бенкетъ ягнецівъ. И додавъ міні: то правдиві слова Божі. 10. Я павъ ёму въ ноги, щобъ поклонитись ёму; а вінъ сказавъ міні: отъ, не роби сёго: я товарищъ тобі по службі и братямъ твоимъ, котрі мають свідецтво Иисусове. Богу кланяйся. Свідецтво жъ Иисусове— то духъ пророчества. 11. Я зиркъ знову: ажъ небо очинено, и осьъ кінъ білий, а сидящий на ёму зоветця Певний та Правдивий; и судить праведно и воює. 12. Очи у ёго, якъ полomme огненне, а на голові у ёго коронъ багато; и має имя своє написане, котрого ніхто не знає, окромъ ёго самого. 13. Вінъ облаченъ у ризу, покропленную кровью; и имя ёго зоветця: Слово Боже. 14. И військо небесне, йшло слідомъ за нимъ на коняхъ білихъ, облаченне у виссонъ білий та чистий. 15. А зъ устъ ёго виходивъ мічъ гострий, щобъ побити імъ народи. Вінъ-то упасе їхъ киемъ залізнимъ; вінъ топче кадку вина лютости и гніву Бога Вседержителя. 16. На ризі и на стегні ёго написано имя: Царь надъ царями и Владика надъ владиками. 17. И бачивъ я одного янголя, стоящого на сонці; и завопивъ вінъ дзвінкимъ голосомъ, кажучи усімъ птахамъ, літающимъ посередъ неба: ходіть, та зберітьця на вечерю велику Божу 18. клівати тіла царівъ, та тіла силнихъ, та тіла тисячниківъ, та тіла коней и сидящихъ на нихъ, та тіла усіхъ вольнихъ и рабівъ, и малихъ и великихъ. 19. И бачивъ я, якъ звіри и цари земні и військо їхъ зібрались, щобъ стати супротивъ сидящому на коні и

ёго війську. 20. И пойманъ бувъ звірь и зъ нимъ хвалшивий пророкъ, що творивъ передъ нимъ чудеса, котрими зводивъ тихъ, що прийняли знакъ звіря и поклонялись ёго образу: та обидва живцемъ и кинуті були у озеро огненне, палавшеє сіркою; 21. а другіі побиті мічемъ сидящого на коні, виходящимъ изъ усть ёго: и усі птахи наситились їхъ трупами.

**15. Изъ перевода псалтыри на малорусскій языкъ Ф. С. Морачевского.**  
(№ 1. 5. 51).

Пс. I. 1. Блаженъ той чоловікъ, хто не ходить на раду нечестивихъ, и на дорозі грішнихъ не становитця, и на лавці душогубцівъ не сідає. 2. А у законі господнѣму уся воля ёго, и въ законі ёго навчаєтця день и нічь. 3. Вінъ, якъ древо, посажене при потокахъ водъ, що овоцъ свій дає у свій часъ, и листъ ёго не опадає, и усе, що тільки вінъ робить, буде гараздъ. 4. Не такъ нечестивий, не такъ; але якъ та курява пилу, що вітеръ зъ лица землі підймає. 5. Такъ, не встоять нечестивіі на суді, и грішники на раді праведнихъ. 6. Бо знає Господь дорогу праведнихъ, а дорога нечестивихъ загине.

Пс. 103. 1. Благослови, душе моя, Господа. Господи, Боже мій! ти дивно великъ, ти облаченъ у величество и красу. 2. Ти одягся світломъ, якъ ризою, роспьявъ небо, якъ шатерьъ. 3. Водами покривъ покоі твої; хмари положивъ колесницею собі, и носисся на крылляхъ вітру. 4. Ти творишь янголівъ своїхъ духами, слугъ своїхъ огнемъ палаюцимъ. 5. Ти утвердивъ землю на основахъ її: не пошатнется вона въ вікъ віку. 6. Бездня, якъ риза, облаченне її; на горахъ стоять води. 7. Одъ страшного наказу твого вони біжать, одъ грому голосу твого утікають. 8. Підоймаютьця на гори, и спускаютьця у долини, на те місце, яке ти імъ назначивъ. 9. Ти положивъ імъ между, котрої вони не переступають, и не вернутця назадъ, щобъ покрити землю. 10. Ти провівъ потоки по долинахъ, и проміжъ гіръ тічуть води. 11. Поять усіхъ звірей полѣвихъ, и дикіі осли наповаютця їми. 12. Надъ їми птахи небесніі витають, и голосъ їхъ у гущині вітокъ розлягаєтця. 13. Ти зъ висоти своєї поїшь гори; овочами ділъ твоїхъ насищається земля. 14. Ти ростишь траву для звірей и усяку зелень для чоловіка, щобъ вывести хлѣбъ изъ землі. 15. Вино веселить серце чоловіка, олива красить лице ёго, а хлѣбъ чоловіка укріпляє. 16. Насищаютьця древа полѣвніі и кедрі ливанськіі, що ти насидивъ. 17. Тамъ птахи небесніі вьють свої гнізда; кубло аїста вишне їхъ усіхъ. 18. Гори високіі притулокъ оленямъ, скелі каменніі сернамъ. 19. Ти сотворивъ місяць для показання часівъ; сонце знає свій західъ. 20. Ти наводишь тьму, и становитця нічь, пора, у яку звірі лісніі ходять. 21. Льви ревуть за поживою, шукаючи пици собі у Бога. 22. Засяє сонце, и вони ховаютьця, и въ берлогахъ своїхъ лягають.

23. Тоді виходить чоловік на діло своє, и працює до вечора. 24. Якъ багато ділъ у тебе, Господи! Усе сотворивъ ти премудро. Земля повна багатства твого. 25. Отъ, широке, безкрає море: тамъ гадамъ и ліку нема; а скільки животнихъ малихъ и великихъ! 26. Тамъ караблі плавають; тамъ и левияханъ, котрого ти создавъ, щобъ вінъ у нівець ёго ставивъ. 27. Усі одъ тебе ждуть, щобъ ти давъ їмъ пищу у свій часъ. 28. Дашъ їмъ — примають; одкривашъ свою руку — усе наповняетця благосттю. 29. Одвернешъ лице своє — смущаютьця; однимешъ у нихъ духъ — никнуть, и у прахъ свій вертаютьця. 30. Пошлешъ духа твого — будуетця, и обновляе лице земля. 31. Нехай же буде Господу слава повік! Нехай радуєця Господь ділами своїми. 32. Вінъ погляне на землю — и та дрижати мусить; доткнетця до гіръ — и ті димлятьця. 33. Співатиму Господеві у всі дні живота мого, виспівуватиму Богові мойму, поки живу. 34. Нехай вгодна ёму буде пісня моя; а я веселитимусь у Господі. 35. Нехай зникнуть грішники зъ лица землі, и нечестивіи, якъ би и не бувало їхъ. Благослови, душе моя, Господа!

#### ПРИМЪЧАНІЯ КЪ ПРИЛОЖЕНІЯМЪ.

Всѣ тексты напечатаны съ буквѣльнымъ соблюденіемъ правописанія рукописей. Въ №№ 1—6 кромѣ того приведены всѣ надстрочные знаки и знаки препинанія рукописей; въ №№ 7—11 соблюдены знаки препинанія рукописей, изъ надстрочныхъ же удержаны только буквенные знаки, паерки и титла.

Къ № 1. Ст. 6: сл. *взъдънъ* писано по скобленному.

Къ № 2. Текстъ листка напечатанъ полностью; начальныя слова въ скобкахъ взяты изъ Пантелеймонова ев. 1317 г.

Къ № 8. Ст. 1: въ подл. *Бѣд.* — Ст. 3: *вм. ѿ слѣд.* читать *ѿ*. — Ст. 6: еврейскій текстъ совсѣмъ не понятъ и переданъ очень сокращенно. — Ст. 10 и 14: многія собственныя имена переданы невѣрно, вѣроятно, вслѣдствіе нечеткости еврейской рукописи — оригинала перевода; въ нѣкоторыхъ случаяхъ еврейскій союзъ *ва* [ו] принятъ за составную часть имени собственнаго. — Ст. 15: по казаконѣ — ошибка рукописи (*вм. по законѣ*).

Къ № 11. Стр. 12. *имѣтѣ* — *вм. имѣти имѣти* (?).

Къ № 12. Въ текстъ введены поправки Морачевского изъ тетради «Замѣтки по правокъ евангелія».



РАТАУПЕСЗ  
 ПОЛОЖИ · НЗНЕ ТРО  
 МЪ КРСТА · НЖЕ КОИВИ  
 ДЪ КЪШЕТРЕ ПЕШТОУ  
 ТЪ · · · · ·  
 И НОКРАТН ТИСА ПОКРОУ  
 ТЪ ЗЕМЛАЯ · · · · ·  
 И НЕКАЗНИ МОРОДСКИА  
 МОГЪТЪ ПОКРОУТИ  
 ЗЕМЛАЯ · НИ ПАКЪ БЕ  
 СОКЕ · ОУДОКЛАТНУЛО  
 ВЪ КОУ · ОУ ПРАЗНИША  
 БОСА · · · · ·  
 ПОСЛАДАНЕ ТООУЪ НИ  
 КЪ КЪ ДЪ КРЕХЪ · · · · ·  
 ГЛЪ ТЪ ОУХОДЪ КРИГОРА  
 СИ КЪ ПЪ · ИАКОВЪ ТЪ  
 ХЪ КОДЪ ШЮ МАЩА ·  
 СЪ ТЪ ЖЕ ИСАЪ УЪ  
 ПОСАДАНЪ ДЪ БЪ И

ЖЕ ДОЛНОУ ЕСЬ НИИ ·  
 ПОСРТАТ ГОРХ ПРОНДЖ  
 ТЪ БОДЪ · · · · ·  
 ПРИЗГАЕТЪ · НА ПЪХИ ·  
 ГОРХИ КЕСУХИ · НОНН ·  
 ЧЕНЪ ТЪ СРТАТЪ ЖЕ  
 СНАХЪ КОДЪ · КРЪШЕ  
 НЪА · · · · ·  
 НА ПОАТЪ КЕСА ЗЪ ТРИ  
 СЕАДНЪИА · · · · ·  
 ВЪ ЗДАНЪ КЪШЕ ПЪ  
 ЕЛНИДСКОЕ ПР · ТОВА  
 ДРОСТНЪ КЕС · КЕСУДЕ  
 РИ КЪ ПЪ ДЪ ДЪ ВОМЕ  
 СЪ · ЕМЕ ЖИ РОУАТЪ Е  
 НС ПЕСЪШЕ ШЪ ТЕНЪ  
 Ю ПОНЕ ТЪ МА ТЪ РАДОУ  
 Ю ШРЕСА · ИНА ДЪ Е  
 МЪ КЪ РАДАНЪ · · · · ·  
 Ж · НА ПЪ АНАТЪ НЪ ДЪА







**ПИСАНЬЕ**

ЛІА ІОАНА БО СЛОВА ГЛА

**У**СКОНИ БѢ СЛОВО И СЛО  
 ВО БѢ СЛОВА И БѢ СЛ  
 ВО СѢ БѢ И СКОНИ СѢ  
 И В С А Т Ѣ М Б Е Ъ Ш  
 И Б Е З Н Е Г О Н И У Т О Н Е Б Ъ  
 Е Б Ъ В Т О М Ѣ Ж И В О Т Ѣ  
 Б Ѣ И Ж И В О Т Ѣ Б Ѣ С Ѣ  
 Б Ѣ У Л В К Ѣ И С Ѣ Т Ѣ  
 В Ѣ Т М Ѣ С Ѣ Т И Т Ѣ И  
 В Т М А К Е Г О П Е Ш В А Т Ѣ  
 Б Ъ С Т Ѣ У Л В К Ѣ П О С Л А Н Ъ  
 Ъ Б А И М А К Е М Ц И И О  
 Н Ѣ С Е П Р И Н Д Е В Ѣ С Ѣ  
 Д Ѣ Т Е Л Ъ С Т В О Д А С Ѣ  
 Д Ѣ Т Е Л Ъ С Т В Ц И Т Ѣ  
 С В И Т Ѣ Д А В С И В Ѣ Р Ц  
 И М Ц Т Ъ И М Ѣ Н Е Б Ѣ

Т Е Л Ъ С Т В Ц И Т Ѣ С Ѣ  
 Г Т Ѣ Б Ѣ С Ѣ Т Ъ И С Т И  
 Н Ѣ Н Ъ И И М Е П Р О С Ѣ  
 Ш А К Т Ъ В С А К О Г О У Л В К А  
 Г Р А Д Ц А Г О В М И Р Ѣ  
 В М И Р Ѣ Б Ѣ И М И Р Ѣ Т Ѣ  
 М Ѣ Б Ѣ И М И Р Ѣ К Е Г О Н Е  
 П О З Н А В Ѣ С В О Я П Р И  
 Д Е И С В О И К Е Г О Н Е П Р И  
 Д А Ш А В Л И К О М Е Н  
 Х Ѣ П Р И Я Ш А И Д А С Т Ъ  
 И М Ѣ В Л А С Т Ъ У А Д О М Ѣ  
 Б И И М Ѣ Б Ъ Т И В Ѣ Р Ц  
 Ю Ш И М Ѣ В О И М А К Е Г О  
 И М Е Н Е Ѣ К Р О В И И Н И  
 Ѣ П О Х О Т Ѣ И И Я П Л О  
 Т Н А Г О И И Ѣ П О Х О Т Ѣ  
 Н Я М Ц Ъ Ж Ъ С К А Н О  
 Ѣ Б А Р О Д И Ш А С А Ѣ  
 И С Л О В О П Л О Т Ъ Б Ѣ И В С Е  
 Л И С А В Н А С Ѣ И В И Д Ѣ  
 Х О М Ѣ С Л А В Ц И К Е Г О С Л А  
 В Ц И Т А К О И Д И Н О У А Д А  
 Г О Ѣ Ѣ Ц А И С П О Л Н Ъ  
 Б Л Г Т И И И С Т И Н Ъ



славиіе . цѣлованііе своеію рѣкою мати  
 савѣ . Еже знаменіе бытии в сакомѣ  
 посланию сказавѣ .

къ солжнѣнѣ посланіе втторое стго  
 апла павла . пне . ке . не . гла . сод .

Павелъ и сїуданъ и тїмодѣн , цркви  
 колднстѣн . Обѣщаніе наше и гнїу  
 хе . баттпъ в амїрѣ ѡбѣщаніе  
 гонїа іука . благодарити должни  
 есмь вта все слово вратїіе іако досто  
 иное . іако прѣвзрѣтлѣтпъ вѣрава  
 ша . и множитпъ в любви єдиномѣ  
 комъ жовѣ в амѣ кѣ рѣтѣ рѣтѣ ,  
 іако смѣмѣ на о в а по хвалитпн сѣ  
 вѣ цркви в жїахѣ . о прѣпѣнїи в аше  
 и вѣ рѣ вт всѣ гоненїи хвалїи и скрѣ  
 ѣ жїи рѣтѣ . показанїе пра

